

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerkljem, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasutjem Evrope.

Trst - U. Monfalcone - Tel. 0432 731190
GORIZIA - Tel. 0432 731190
CERKLJE - Tel. 0432 731190

1500 LIR
POSTNINA PLAČANA V GOTOVNI
Specijalne in abonentne pošte 45%
A/C, comma 20, bolga 100% - Fidei di Trieste

CARSO
last. Giraldi R.
SPECIALIZIRANA TRGOVINA
ZA STEDILNIKE NA DRVA
OKRASNE PEČI
VGRADNE PEČI ZA KAMINE




NABREŽINA (TS)
Trg sv. Roka 105
tel. 040/200238

PETEK, 16. OKTOBRA 1998

ITALIJA / PROFESOR IZ BOLOGNIE JE VČERAJ VRNIL SCALFARU MANDAT

Romano Prodi se je umaknil, Oljka kandidira Massima D'Alema

Predsednik republike se bo odločil najbrž danes ob koncu drugega kroga posvetovanj

RIM - Romano Prodi je včeraj dopoldne vrnil mandat predsedniku republike Scalfaru, včeraj popoldne je Oljka soglasno kandidirala za mandatarja tajnika Levih demokratov Massima D'Alema. Scalfaro se bo najbrž odločil danes ob koncu drugega hitrega kroga posvetovanj, ki ga je sklical včeraj po Prodijevem umiku.

D'Alema so poleg Oljke podprli Cossuttovi Italijanski komunisti, proti sta bila Pol svoboscin in Severna liga. Cossiga pa je dejal, da ne bo zahteval nič več ali nič manj kot od Prodijsa, toda dodatek, da bo ocena tudi odvisna od »političnega okvira«, je za spoznanje odskrnila duri.

Na 2. strani



SLOVENIJA / URADNI OBISK ANTONIONEJA

Predsednik FJK v Ljubljani Skrb za varstvo obeh manjšin



LJUBLJANA - Predsednik FJK Roberto Antonione je včeraj uradno obiskal Ljubljano, kjer se je med drugim srečal tudi s predsednikom republike Milanom Kučanom. Pogovori so bili zelo plodni in konkretni, v središču pozornosti je bilo varstvo slovenske manjšine v Italiji in italijanske manjšine v Sloveniji.

Antonione, ki vodi koalicijo Pola svoboscin, je prišel v Ljubljano na vabilo sefa slovenske diplomacije Frleca, ki ga je tudi prvi sprejel.

Na 3. strani

KOSOVO / MILOŠEVIĆ PRIDOBIL NA ČASU

Sporazum mora potrditi VS

Solana odpotoval v Beograd zaradi izvidniških preletov Kosova

PARIZ, BEOGRAD - Zunanji ministri držav kontaktne skupine (Rusije, Nemcije, Velike Britanije in Italije), ZDA je v odsotnosti Albrightove zastopal njen namestnik Strobe Talbott, so sklenili, da Varnostni svet z novo resolucijo potrdi v ponedeljek dosegjen sporazum med Holbrookeom in Miloševićem o Kosovu. Generalni sekretar zveze Nato Solana pa je včeraj v spremstvu predsednika vojaškega odbora zveze Naumanna in poveljnika zavezniških sil Clarka odpotoval v Beograd, kjer so podpisali sporazum o nadzorih preletih izvidniških letal nad Kosovom.

Na 13. strani

13. papeško pismo Karola Wojtyle

VATIKAN - Na vigilijo 20-letnice svojega papeževanja je Karol Wojtyla včeraj objavil svojo 13. encikliko. Po začetnih besedah nosi naslov »Fides ed ratio« (»Vera in razum«) in je posebej namenjena teologom, filozofom in znanstvenikom. Janez Pavel II. v njej poudarja, da sta vera in razum sicer različna, da pa ne moreta biti ena brez drugega in se manj ena proti drugemu. Po njegovi oceni je kriza današnjega človeka tudi kriza vere, ki je zgubila zaupanje v razum, kot dokazujejo razni fideizmi, pa tudi filozofska struja oziroma drži t. i. »sibke misli«, oziroma je kriza človeškega razuma, ki se je zagledal sam vase, kar naj bi naposled privedlo do vsesplosnega relativizma in nihilizma. Enciklika šteje 155 strani.

Na 2. strani

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Danes premiera Butalcev

Mladinska predstava je primerna tudi za odraslo občinstvo



TRST - Danes popoldne bodo na malem odru Kulturnega doma premierno uprizorili mladinsko predstavo Butalcev. Po Milcin-

skem je delo priredil in režiral Jasa Jamnik, v njem nastopajo Stojan Colja, Danijel Malalan, Vojko Belsak in Ales Kolar (f. Kroma).

Tovarna velikih motorjev v težavah

TRST - Tovarna velikih motorjev je pred novimi težavami. Tako je predstavništvo lastništva včeraj povedalo sindikalnim predstavnikom, ko jim je obrazložilo, zakaj je pred nedavnim vložilo prošnjo na ministrstvo za industrijo za vpis 250 delavcev v t. i. »dolgo mobilnost«. Tezave naj bi koreninile v recesiji, ki se najavlja na svetovni ravni.

Na 6. strani

Trst: načrt Pokrajine o »racionalizaciji«

TRST - Trzaska Pokrajina pripravlja načrt za »racionalizacijo« trzaskih višjih srednjih sol, italijanskih in slovenskih. Medtem ko je posebna solska komisija Pokrajine že izdelala okvirni načrt za združitev nekaterih italijanskih višjih srednjih sol, pa se je predsednik Codarin odločil, da pred morebitnim združevanjem slovenskih sol sliši za mnenje slovenskih predstavnikov.

Na 7. strani

Izraelci jezni na Ass. Generali

TRST - Napeti odnosi med Izraelom oziroma židovsko skupnostjo in zavarovalnico Assicurazioni Generali so prisli do izraza tudi med včerajšnjim obiskom izraelskega veleposlanika, ki je odprl razstavo Trst - Sionska vrata.

Na 7. strani

Sovodnje: posojilo za novo igrišče

GORICA - Občinski svet v Sovodnjah je predsonci odobril najetje posojila za prvi sklop del za novo nogometno igrišče. Svetovalci opozicije so imeli pomisleke nad višino investicije, ki pa so jih premostili ob ugotovitvi, da je občina dobila izredno ugoden in izključno za sportne objekte namenjen kredit. Sovodenjski zupan Petejan napoveduje, da bodo z deli začeli v prvih mesecih prihodnjega leta.

Na 13. strani



RIM / MANDATAR JE VČERAJ VRNIL MANDAT PREDSEDNIKU REPUBLIKE SCALFARU

Prodi: »Hoteli so, naj zadušim Oljko, to pa je bilo zame nesprejemljivo«

Profesor je podprl kandidaturo D'Aleme - Tajniku LD nasprotujeta Pol in Severna liga

RIM - Romano Prodi se je umaknil, Oljka pa je po njegovem umiku kandidirala za premiera Massima D'Aleme. Predsednik republike, ki je po Prodijevi odpovedi začel takoj z novimi posvetovanji, se bo izrekel najbz danes. Zelo verjetno je, da bo tajniku Levih demokratov poveril mandat, saj sta se proti D'Alemi jasno izrekla samo Pol svoboscin in Severna liga.

Romano Prodi se je umaknil, potem ko je Cosiga dejal, da ne bo podprl mandatarja, ki je skušal oziviti Oljko. Očitno bivšemu predsedniku republike ni bilo dovolj, da so liderji Oljke v sredo z uradnim sporočilom poudarili, da večine, ki je zmagała 21. aprila 1996, ni več. Zato je Prodi včeraj

raj opoldne stopil na Kvirinal, da bi vrnil predsedniku Scalfaru mandat.

»Edini pogoj, da bi oblikoval novo vlado, je bil, naj bi unčil Oljko. Vendar to je bilo zame nesprejemljivo. Oljka je v teh dveh letih in pol sanirala državno blagajno in dala Italiji narasajoči mednarodni ugled. Nisem mogel uničiti tega, kar sem skušal zgraditi,« je povedal mandatar in se zahvalil predsedniku republike za izkazano priateljstvo.

Le nekaj ur po Prodijevem umiku so se sestali voditelji komponent Oljke skupaj s Prodiem in dosedanjem podpredsednikom Walterjem Veltronijem. D'Aleme ni bilo. Dober del dneva je preživel v svojem uradi na stranki-

nem vodstvu, samo dopoldne se je srečal s tajnikom Ljudske stranke Francom Marinijem (kaze, da je imel nekaj pomislekov za kandidaturo D'Aleme, ker se je bal, da je preveč na levo). Z njim in s svojimi sodelavci je tehtal, ali bi uspel sestaviti vlado. Odgovor je bil očitno pritrdilen, če ga je vodstvo Oljke nekaj ur potem soglasno kandidiralo. Kandidaturo je podprl tudi Romano Prodi, ki je D'Alemi zazelel, da bi lahko s svojo vlado prišel do konca zakonodajne dobe.

Vodstvo Oljke ni poglabljalo, vsaj tako trdijo nekateri udeleženci, zavrnistva, ki bi podprlo D'Alemovo vlado. Top bo naloga mandatarja. Govorilo pa je o dveh časovnih fazah, ki jih je nato izpostavila tudi delegacija Oljke predsedniku Scalfaru.

V prvi fazi bo morala nova vlada omogočiti odobritev finančnega zakona in voditi državo v obdobju uvajanja skupne evropske devize evro, v naslednji pa bi morala preveriti, ali ima zadostno večino, da krmari Italijo do konca mandatne dobe.

Kandidaturo D'Aleme so poleg Oljke podprli Italijanski komunisti Armando Cossutta, ki so pripravljene pristopiti k vladi in načelno ne nasprotujejo podpori Cossigove UDR, bivši predsednik republike pa je dejal, da ne bo zahteval od D'Aleme nič več in nič manj od tega, kar je zahteval »od prijatelja Romana Prodija«.

Odločno proti kandidaturi D'Aleme je Pol svoboscin, ki se je zavzel za volitve ali kvečjemu za

jamstveno vlado, ki naj bi jo vodila insitucionalna osebnost. Za terminsko vlado brez kakrsnega koli politikantskega skrupucala pa je senator Antonio Di Pietro. Liga bi kvečjemu za tehnično vlado, Fausto Bertinotti pa je dejal, da je D'Alema samo polovična novost, podprl pa bi ga samo, če bi korenito spremenil proračunski predlog.

Morebitna prisotnost postkomunista Massima D'Aleme v palaci Chigi ne plasi londonske »City«, ki je eden od temeljev finančnega kapitala. Veliko bolj poslovneze in investitorje skrbi, da bi Italija ostala brez finančnega zakona in bi se tveganje naložb povečalo, ko bi pustilo kritje skupne evropske devize evro.



Romano Prodi je vrnil predsedniku Scalfaru mandat, ker ni imel zadostne večine (Ap)

RIM / NOVINARSKA KONFERENCA

Cossutta predstavil simbol Italijanskih komunistov

RIM -Stranka italijanskih komunistov, ki je nastala po razkolu v SKP, je predstavila svoj simbol. V bistvu gre za simbol, ki ga je za KPI narisal Renato Guttuso, manjka posevni drog zastave, italijanska zastava pa je nekoliko manj vidna.

Simbol je odkril Armando Cossutta, z njim so bili voditelji, ki so zapustili SKP zaradi nesoglasij z Bertinottijem.

Po besedah Marca Rizza so Italijanski komunisti doslej oblikovali ustanovne odbore



v vseh 20 italijanskih deželah in v 98 pokrajinah (na 117). Dodal je, da je stranka naročila v tiskarni 150.000 izkaznic, na katerih bo natisnjen Togliattijev stavek o nujnosti močne komunistične partije.

PREISKAVA / NA TEKOČEM RAČUNU DVE MILIJARDI IN POL LIR

V Švici polovica Soffiantinijeve odkupnine

Aretirali oba naslovnika računa, s katerega so izplačali večjo vsoto ugrabitelju v Avstraliji

RIM - Niti mesec dni potem ko so v Avstraliji aretirali enega od ugrabiteljev Giuseppeja Soffiantinija, so včeraj italijanski preiskovalci nataknilo lisice 36-letnemu odvetniku iz Nuora na Sardiniji Antoniu Carlu Marii Mannironiju in 43-letnemu rejcu konjev Francu Biagiu Ziziju po rodu pravtako iz Nuora, ki pa so ga ujeli pri Grossetu. Preiskovalci so ugotovili, da sta imela na tekočem računu v švicarski banki približno dve milijardi in pol lir od petmilijardne odkupnine, ki so jo plačali za osvoboditev industrija iz Manerbia pri Brescii. Zasledili so jih, ker so ugotovili, da so iz njunega računa izplačali več tisoč dolarjev enemu od ugrabiteljev, Giovanniju Farini, ki ga je aretirala

avstralska policija zaradi ponarejenih dokumentov. Pri pregledu Farinovega imetja so avstralski presikovalci ugotovili, da je prejel 25 tisoč dolarjev iz Švice in na podlagi številke tekočega računa so zlahka zasledili naslovnika, ki so ju včeraj aretirali. Soffiantinijevi družini bodo v najkrajšem vrnilo vsoto, ki je se bila na švicarskem tekočem računu, in sicer približno dve milijardi in pol lir. Aretiranca sta osumljena samo recikliranja denarja kriminalnega izvora, ne pa same ugrabitve.

Ne gre pozabiti, da so v zvezi z ugrabitvijo že obosdili na 3 leta in pol zapora in milijardo lir odškodnine generala karabinjerjev Francesca Delfina, ki je zahteval

in prejel milijardo lir za pospešitev preiskave.

Soffiantinija so ugrabili 17. junija lani in zahtevali 20 milijonov lir odkupnine. Celo sam papež je posređoval za Soffiantinijevo osvoboditev, toda zaman. Pri poskusu aretacije ugrabiteljev so 19. oktobra ubili policista posebnih oddelkov Agostina Mastia, ugrabitelji pa so pokazali svojo krutost, ko so januarja letos poslali družini in televiziji kosa odsekanega Soffiantinijevega ušesa. Notranji in pravosodni minister Napolitano in Flick sta posređovala, da bi nekoliko ublažili ostre predpise, ki onemogočajo izplačilo odkupnine, in končno so Soffiantinija izpustili 9. februarja letos v Toskani.

VATIKAN / NA PREDVEČER 20-LETNICE SVOJEGA PAPEŽEVANJA KAROL WOJTYLA OBJAVIL SVOJO 13. ENCIKLIKO

Papež Janez Pavel II. poziva teologe in filozofe k iskanju novega soglasja med vero in razumom

Encikliko predstavili včeraj kardinal Joseph Ratzinger, papeški teolog Georges Cottier in nadškof Zycinski

VATIKAN - Vsak clovek je po svoji globlji naravi »filozof«, saj je v njem globoko zakoreninjena potreba po iskanju resnice. Toda vsak clovek je s tem po svoji globlji naravi tudi iskalec Boga, saj je Bog konec koncev absolutna resnica. Zato med teologijo na eni strani ter filozofijo in znanostjo na drugi ne bi smelo biti nasprotja. Če je do njih prislo, je to bilo zategadelj, ker vera in razum nista znala najti pravega medsebojnega razmerja, oziroma ker sta oba zasla na stranpota.

Ta temeljna misel preveva zadnjo encikliko »Fides et ratio« (»Vera in razum«), ki jo je Janez Pavel II. objavil včeraj, na vigilijo 20-letnice svojega papeževanja. To je že 13. pismo izpod peresa sedanjega papeža in vse kaže, da je Karolu Wojtyli posebno pri srcu, saj je sam tudi filozof po izobrazbi in delno po svoji dejavnosti. Encikliko so predsta-

vili včeraj v Vatikanu prefekt kongregacije za verske nauke kardinal Joseph Ratzinger, papeški teolog Georges Cottier in lublinski nadsof Zycinski.

Gre za dokaj obsežen tekst, saj steje kar 155 strani, in je posebno namenjen teologom, filozofom in znanstvenikom. Zacenja se s pravim slivospevom razumu, ki cloveku pomaga, da se dviga k absolutnemu, pa tudi omogoča dialog med vsemimi ljudmi, tudi med vernimi in nevernimi. Vsi ljudje si namrec smejo in morajo postavljati vprašanja kot so: Kdo sem? Od kod prihajam in kam grem? Zakaj obstaja zlo? Kaj je po smrti? Na ta vprašanja je mogoče odgovoriti le s pomočjo razuma, pa čeprav za vernika dokončne odgovore lahko ponudi le razodetje oziroma vera.

Papež v svoji encikliki poudarja, da razum lahko marsikaj sam dožene. Dokaz za to je npr.

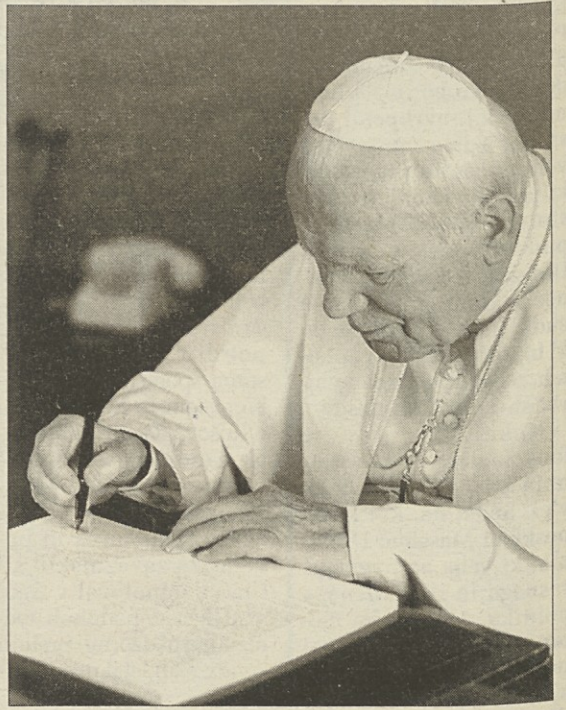
evropska antična misel, ki se je dokopala do vrste temeljnih spoznanj, ki so na nek način vselej veljavna. Z razširitvijo krščanstva se je uveljavilo razlikovanje med filozofijo in teologijo oziroma med razumom in vero. In to je pravilno. V zgodovini evropske misli pa se je to legitimno razlikovanje potem sprevrglo v medsebojno nezaupanje in naposled celo v odkrito nasprotovanje, kar pa je zgrešeno.

In tako se je zgodilo, da je razum brez vere oziroma proti veri zašel na razna stranpota. Papež se v svojem pismu kritično obregne ob razne filozofske smeri ali drže, ki so izraz sodobne krize, kot so pragmatizem, agnosticizem, relativizem, nihilizem, scientizem in marksizem. Temeljna meja vseh teh miselnih drž je nekakšna zagledanost cloveka v samega sebe.

Po drugi strani pa obstaja tudi

pojav nezaupanja v razum, kot za papeža dokazuje filozofija t. i. »sibke misli«, ki se ne upa napraviti koraka onkraj sveta pojavnosti k temelju stvari. A to po njegovem dokazujejo tudi razni »fideizmi«. Med temi papež omenja tudi tista verske ločine ali gibanja, ki menijo, da je treba Sveto pismo razlagati dobesedno, brez posređovanja razuma. Tudi to je stranpot. Vera ne more živeti brez razuma in toliko manj proti razumu. Poudariti velja, da papež v tej zvezi poudarja poleg bogate tradicije Zahoda, tudi visoke dosežke kulture Vzhoda.

Papeževo pismo bo prav gotovo vzbudilo veliko reakcij v kulturnih in še posebej v verskih krogih. Tudi kritik ne bo manjkalo. Tako so predstavniki nekatereh protestantskih skupnosti že na sam dan objave dali vedeti, da jim enciklika »Vera in razum« ni po godu.



LJUBLJANA / PRVI URADNI OBISK PREDSEDNIKA DEŽELNE VLADE ANTONIONEJA V SOSEDNJI DRŽAVI

Slovenija in FJK vztrajata na politiki velike odprtosti

Razgovori s Kučanom, Podobnikom, Bergaurjem, in Frlecem

Na zunanjem ministrstvu tudi o naši manjšini

LJUBLJANA - Slovenski zunanji minister Boris Frlec in predsednik deželne vlade FJK Roberto Antonione sta na včerajšnjem srečanju precej pozornosti namenila vprašanju slovenske manjšine v Italiji, pa tudi vprašanju italijanske manjšine v Sloveniji. Antonione je - kot poroča Slovenska tiskovna agencija - gostitelju zatrdil, da si bo prizadeval, da bi bil zakon o globalni zasciti, ki je ta čas v parlamentarnem postopku, čimprej sprejet.

Kot je povedal minister Frlec, so tudi vsa infrastrukturna vprašanja, ki zadevajo slovensko manjšino - gre za številna vprašanja, od režima na meji, mejnih prehodov in prekomejnega sodelovanja - pri Antonioneju našli na dober odziv. Mini-

ster Frlec ocenjuje, da se z Videmskimi sporazumi vzpostavljeno sodelovanje med Republiko Slovenijo in avtonomno pokrajino FJK razvija in pogloblja.

Po besedah predsednika deželne vlade Antonioneja si FJK želi aktivno sodelovati pri evropski integracijski politiki, znotraj katere bi bili Slovenija in FJK upoštevani kot protagonisti pri ustvarjanju nove Evrope tretjega tisočletja. Slovenska manjšina v Italiji in italijanska manjšina v Sloveniji sta po njegovih besedah priložnost in pomembna dediscina za obe narodnostni skupnosti, saj omogočata medsebojno spoznavanje in spoštovanje. Gost iz Italije je se poudaril, da si z ministrom Frlecem delita podobna stališča do obravnavanih vprašanj.

LJUBLJANA - Slovenija in Furlanija-Juljska krajina nameravata vztrajati pri dosedanjih zelo dobrih odnosih in jih po možnosti se okrepiti. To je jasno prišlo do izraza med včerajšnjim prvim delovnim obiskom v Sloveniji predsednika deželne odbora FJK Roberta Antonioneja, ki se je najprej sestal s svojim uradnim gostiteljem, zunanjim ministrom Borisom Frlecem, nato se z ministrom za prevoze Antonom Bergaurjem, z ministrom za evropske zadeve Igorjem Bavcarjem ter s predsednikom državnega zbora Janezom Podobnikom. Antonioneja, ki sta ga spremljala generalna tajnika vlade in skupščine, Giovanni Bellarosa in Mario Francescato, je popoldne sprejel tudi predsednik republike Milan Kučan, pred odhodom pa se je na kratko sestal se z italijanskim veleposlanikom v Sloveniji Massimo Spinettijem.

Antonione in Kučan sta z zadovoljstvom ugotovila, da ni znamenj, da bi trenutne politične razmere v Italiji vplivale na odnose med Sloveni-

jo in Italijo ter na zakonski načrt celovite zaščite slovenske manjšine. Predsednik Kučan je ob tej priložnosti izrazil željo, da bi tudi predstavniki Furlanije Julijske krajine storili vse, kar je v njihovi pristojnosti, da bi slovenska manjšina v Italiji imela realne možnosti za ohranitev in razvoj svoje narodnostne identitete. Slovenija, je dejal njen predsednik gostu iz Italije, vidi v poglobitvi že tradicionalnih in razvejanih stikov s to deželo enako korist tudi za sebe in kot vzpodbudo okolju, v katerem živi italijanska narodna manjšina v Sloveniji.

Z ministrom Bergaurjem, ki je bil že nekajkrat gost v Furlaniji-Juljski krajini, se je Antonione pogovarjal o prometnicah in o drugih pomembnih infrastrukturah. Posebno pozornost sta posvetila načrtovani posodobitvi železniške proge Trst-Ljubljana, za katero je italijanski parlament že na-



Predsednik Dežele FJK Roberto Antonione in slovenski zunanji minister Boris Frlec

menil 300 milijard lir, beseda pa je tekla tudi o tranzitni politiki, dovolilnicah za tovornjake itd. S tem v zvezi je predsednik Antonione podčrtal vsestransko podporo nove deželne koalicije Pola svoboscincimprejsnjemu polnopravnemu vstopu Slovenije v Evropsko unijo. To je bila tudi osrednja tema razgovora z ministrom za evropske zadeve Bavcarjem, s katerim sta obravnavala problematiko schengenskega sporazuma (Slovenija bo po vstopu v EU postala

“zunanja meja“ Unije) in usklajevanja slovenske zakonodaje z zakonodajo EU.

Izrazito politično pa je bilo srečanje na sedenju slovenskega parlamenta. Predsednik Podobnik je uvodoma izpostavil dobro in že utečeno sodelovanje med slovenskim državnim zborom in deželnim parlamentom FJK, z Antonionejem pa sta obravnavala tudi manjšinsko problematiko. Položaj Slovencev v Italiji ter Italijanov v Sloveniji je na splošno pre-

veval vse Antonionejeve pogovore s predstavniki slovenske vlade, države in parlamenta.

Antonione se je s svojimi uglednimi gostitelji sporazumel za delovanje oziroma za oživitvele cele vrste tehničnih komisij, ki urejajo bilateralne odnose med Slovenijo in FJK. Politicno gledano je bil Antonionejev obisk pomemben, ker je Slovenija lahko konkretno preverila, da namerava tudi nova deželna vlada Pola svoboscincvztrajati na poti svojih predhodnic.

KOROŠKA / 9. KONGRES NARODNIH SKUPNOSTI

Pospešiti razvoj večjezičnosti v EU

CELOVEC - Razprava o perspektivah dvojezične vzgoje in izobraževanja na 9. Evropskem kongresu narodnih skupnosti, naj bi bila nova pobuda za pospešen razvoj večjezičnosti v Evropi. To je včeraj zvečer ob odprtju kongresa v zgnornjekoroškem mestu Spital ob Dravi prirediteljem zaželel koroški deželni glavar Christof Zernatto. Kongres poteka pod pokroviteljstvom Evropske komisije, prireditelji pa so dežela Koroška, urad za koroške Slovence pri deželni vladi v Celovcu, urad zveznega kancleja na Dunaju, celovska univerza, sklad Carl Popper Foundation v Celovcu in letos prvič tudi Institut za narodnostna vprašanja (-INV) v Ljubljani.

Častni gost otvoritvene slovesnosti letošnjega kongresa je bil škof László Tókes iz Temesvara, aktiven borec za človekove pravice za časa totalitarnega režima Nicolaeja Ceaucesca v Romuniji, uvodno predavanje na glavno temo temo kongre-

sa pa je imel Jim Cummins z univerze v Torontu. Za glasbeni okvir so poskrbeli pevci MePZ iz Sel.

Današnji drugi dan bo v glavnem namenjen vprašanju dvojezične vzgoje oz. prikazu modelov dvojezične vzgoje in izobraževanja v Evropi (Slovenija, Ukrajina, Madžarska, Avstrija) in ZDA (New York), osrednja tema v soboto pa bo večjezičnost v otroških vrtcih s prikazom evropskih modelov (npr. dvojezičnost v otroških vrtcih v Vzhodni Friziji) z zaključno okroglo mizo z znanstveniki in deželnimi politikami.

Tematiko dvojezičnih otroških vrtcev je v program kongresa dal urad zveznega kancleja na Dunaju, da bi na osnovi spoznavanja evropskih modelov oz. primerjav pospešil reševanje tega perečega problema na Koroskem. Kot znano, je v zadnjem poldrugem letu kar pet občinskih svetov na dvojezičnem ozmelju Južne Koroške odklonilo ustanovitev dvo- ali celo večjezi-

čnih skupin v javnih občinskih vrtcih. Starsi, ki so zeleli svojim otrokom nuditi dvo- ali večjezično vzgojo, so bili zato prisiljeni, da so poiskaličasne rešitve v obliki zasebnih dvojezičnih otroških vrtcev.

Koroški Slovenci, ki so po skandalozni odklonitvi dvojezičnih skupin v javnih otroških vrtcih npr. v Borovljah Dobri vasi, Galiciji, Suhi, itd. zahtevali reševanje problema z deželnim zakonom, ki bi kot na Gradiscanskem pri določenem številu prijav zavezal občine na veljavnostnem območju dvojezičnega solstva k ustanovitvi dvo- ali večjezičnih skupin, so včeraj dobili dragoceno podporo. V celovškem »Kleine Zeitung«, najbolj branemu dnevniku na Koroskem, je v včerajnji izdaji bil objavljen celostranski oglaš z imeni uglednih koroških osebenosti, podjetij in ustanov, ki se izrecno zavzamejo za ustanovitev javnih dvojezičnih otroških vrtcev na Južnem Koroskem.

Ivan Lukan



GORSKA SKUPNOST NEDIŠKIH DOLIN
COMUNITA' MONTANA VALLI DEL NATISONE
COMUNITAT MONTANE VALADIS DAL NADISON

SEJEM GORSKEGA KMETIJSTVA

18.

BURNJAK

PRAZNIK KOSTANJA
OKTOBER 1998

ŠPETER SLOVENOV (S. PIETRO al Natisone)
Obrtniška cona Pri mostu (Ponte San Quirino)

Vsako nedeljo kostanj (burje), rebula in folklor.

Prodajna razstava domačih pridelkov

V jesenskem obdobju v restavracijah in gostilnah Nediških dolin možna degustacija tipičnih domačih jedi.

Od 30. oktobra do 20. decembra
»VABILO NA KOSILO«



ŽARIŠČE

Slovenski državniški in nacionalni ponos

VERA TUTA BAN



drugačnost. Vsaka stvar do neke meje. Torej v svojih zahtevah sramežljivo prikrivamo tisto, kar v svojem zdravem jedru cutimo kot bistveno, in se tolažimo, da je pač politično oportuno, da ne napenjamo loka, da se ne zamerimo komu, da ne kvarimo dobrih odnosov. In zato seveda plačujemo vse stroške na svoji kozi.

Okostenelost na vseh ravneh - ne vidim namrec naprednih genijev v naši politiki - nam onemogoča prožnost, da bi se lažje prilagajali novi stvarnosti in da bi iz nje kaj dobrega iztržili za narodno skupnost. Slovenski volilci prevečkrat ugotovljajo, da njihovih interesov nihče ne zagovarja ne na administrativni ne na politični ravni, medtem ko njihovi politični predstavniki porabijo precej energije, da se med seboj obdelujejo z očitki. Neki mladi prijatelj, ki voli leve demokrate, mi je pred kratkim dejal glede zaščitnega zakona, da bi bili Slovenci enotni v stališčih, če bi isto zakonsko besedilo predlagala desnica. Kaj to pomeni? Da nam je politični oportunizem zbrisal zadnjo mejo, do kam smemo priti? Samo da vedimo za vsako ceno pod varno streho vladajoče stranke? Kaj imamo in kaj bomo imeli od tega? Najbrž je v teh razmerah še najbolj napreden Boris Pahor, ki si želi nazaj slovensko levico, da bi zagovarjala res naše interese brez nekritičnega popuščanja večinskim strankam, a tudi brez zapiranja v samozadostno odmaknjenost.

Danes gre pojmovati rodoljubnost drugače kot v preteklosti, saj je Slovenija samostojna država. Nacionalni ponos je postal tudi državniški ponos in se postopoma razvija v zavesti državljanov, pri nekaterih (naprednih) prej, pri drugih (konservativnih) počasneje. Otroške bolezni angleškega izvora bo pač treba prebleti, se opremiti s protistrupi in ohraniti narodno telo pri dobrem zdravju. Če smo do dnes obstali kljub ostremu cepitju s tujimi vplivi, gre zahvala samo nasi kulturi in knjizevnosti, predvsem pa visoko razvitemu jeziku. Naj zaključim s citatom iz Preglja, ki ga je dni prebiram in se mi zdi presneto aktualen: »Verjamem v bodočnost edine naše kulture, in to je jezik od Prešerna do Zupancica, naše spricevalo za življenje in naš edini človečanski dokument. Sicer pa je slovensko pisati neskončno večja samozavest kakor pa služiti umetnosti v kaksnem drugem velikem kulturnem jeziku. Nas jezik je namrec se neskončno mladosten in prav tako apriorno pesniški.«

Kdor odkloni alkolttest, lahko tudi izgubi voziško dovoljenje

LJUBLJANA - Državni zbor (DZ) je po skrajšanem postopku na predlog vlade brez razprav sprejel zakon o spremembah in dopolnitvah zakona o prekrških, s katerim bodo odpravljene težave pri izvajanju zakona o varnosti cestnega prometa in v tem okviru med drugim omogočen izrek sankcije prenehanja veljavnosti voziškega dovoljenja za kršitve, kot so na primer odklonitev preizkusa alkoholiziranosti ali odklonitve strokovnega

pregleda. Zakonska novela bo stopila v veljavo dan po objavi v Uradnem listu.

Poleg tega je zakonodajalec poleg sprememb na področju t.i. kazenskih točk z vnesenimi novostmi posegel v način mandatnega kaznovanja, pri katerem posledaj denarnih kazni ne bo treba več plačevati na kraju prekrška, temveč bo storilcu prekrška izdan plačilni nalog, ki ga bo treba poravnati v naslednjih osmih dneh. Takoj na kraju samem

se bo mandatna kazen izplačevala le se tisti, ki bi se zaradi bivanja v tujini lahko izognili plačilu. Ob tem so poslanci z vnesenimi spremembami razširili tudi možnost izrekanja t.i. varstvene ukrepa začasnega odvzema na vsa motorna vozila. Ukrep, ki lahko traja od enega do šestih mesecev, tako posledaj ne bo veljal le za motorna kolesa, kolesa z motorjem in kolesa s pomožnim motorjem, ampak tudi za avtomobile. (STA)

LJUBLJANA / PO NESREČI V ORTNEMU

Nafta onesnažila potok Tržiščico

Policija zanika, da bi ukrepala prepozno Nafta že teče proti reki Krki na Dolenjskem

LJUBLJANA - Nacelnik Operativno komunikacijskega centra (OKC) Uprave za notranje zadeve (UNZ) Ljubljana Miran Klavara je na včerajšnji novinarski konferenci zavrnil očitke, da je pri nesreči v Ortnem, ko je prislo do izlita nafte v podtalnico, OKC UNZ zaradi svojega prepoznega ukrepanja povzročil ekološko škodo oz. bi bila lahko slednja zaradi tega še večja.

Do nesreče je prislo v terek zvečer; kot pa je dejal Klavara, so prvi podatki o ekološki nesreči na OKC Ljubljana dobili v sredo ob 10.38 od dežurnega policista Policijske postaje Ribnica in po dveh minutah so delavci OKC UNZ Ljubljana obvestili regionalni center za obveščanje Ljubljana, ki je pristojen za aktiviranje vseh služb, ki se morajo ob ekoloških nesrečah vključiti v delovanje. Po aktiviranju odgovornih oseb se je začela akcija sanacije posledic izlita. Tako naj bi bila odgovornost za pomanjkljivo obveščanje na strani podjetja S-trade, ki ima v najemu omenjeno skladišče.

Kot je povedala tiskovna predstavnica UNZ Ljubljana Doroteja Simić, so 14. oktobra ob 10.30 na Policijsko postajo Ribnica prejeli obvestilo, da je prislo do izlita nafte v potok Tržiščica. Poklical jih je predsednik Ribniške družine Ribnice, ki je opazil naftne madeže. Pri pregledu terena so ugotovili, da je nafta v potok pršla zaradi napake na glavni crpalni crpalne postaje last podjetja S-

trade d.o.o. v Ortnem. Clani ribiške družine in gasilci iz Ribnice so postavili leseno zaporo na umetno speljanem potoku Zvezda, ki se izliva v Tržiščico. Na kraj je tudi prisla ekipa gasilske poklicne brigade iz Ljubljane, nato pa so na petih mestih v razdalji pet kilometrov postavili pregrade z večjim številom pivnikov.

Do okvare na glavni crpalni postaji je prislo 13. oktobra približno ob 22. uri. Zaradi pocenega nosilca vezi crpalke na prvi od treh crpalk je začela v prostor podzemnega crpalisca - strojnice brizgati nafta. Odgovorna oseba je nemudoma po ugotovljeni napaki ustavila crpalko, dežurna delavca pa sta crpala vsega približno 800 litrov nafte iz prostora. Neugotovljena količina nafte pa je pršla v podtalnico drugega prostora crpalne postaje. V ta prostor je po zadnjem deževju vdrla podtalnica, ceprav je okoli postaje postavljena in speljana drenaža.

Simićeva je se dejala, da so 14. oktobra približno ob 9. uri ugotovili, da iz dodatnega separatorja pride nafta v potok Zvezda. Zato so s crpalko preusmerili vodo v glavni separator, v tem času pa se je nafta ze razlila po površini potoka Tržiščica do poziralnika Tentera, kjer naj bi voda poniknila in se po podzemlju stekala proti reki Krki na Dolenjskem.

Posledice razlita se ugotavljajo. O dogodku sta bila obveščena okoliški državni tozilec, ki se

je udeležil ogleda, ter inspektor za okolje in prostor v Kočevju; vzeli pa so tudi vzorce za analizo. O dinamiki nesreče je včeraj na seji slovenske vlade poročal minister za okolje in prostor Pavle Gantar.

V zvezi z onesnaženjem potoka Tržiščica v Ortnem z naftnimi derivati so na ministrstvu za okolje in prostor v sporočilu za javnost danes zapisali, da glede na pridobljene informacije, da je bila Policijska postaja Ribnica o nesreči obveščena 14. oktobra ob 8.00 uri, Regijski center za obveščanje pa ob 10.42 uri, menijo, da očitki, da Inspektorat za okolje ni dovolj hitro reagiral, niso utemeljeni (STA)

BLED / SIMPOZI

Kako zaščititi kraške vodonosnike

Priornih 30 izvedencev iz 11 držav

BLED - V organizaciji Instituta za raziskovanje kraska se je na Bledu začelo četrto srečanje upravnega odbora raziskovalnega projekta z naslovom Kartiranje ranljivosti in občutljivosti za varovanje kraških vodonosnikov, ki poteka v okviru evropskega programa COST. Udeležuje se ga več kot 30 strokovnjakov iz 11 držav.

Kraski vodonosniki so namrec po besedah Andreja Kranjca z Instituta za raziskovanje Kraska, pomemben vir pitne vode, saj Slovenija dobi približno polovico pitne vode, zato je varovanje površin nad kraškimi vodonosniki izrednega pomena za njihovo kakovost. (STA)

Kmalu letalo za Frankfurt, povezava z Milanom pa do oddaljene Malpense

RONKE - Se pred koncem meseca bodo uvedli novo letalsko povezavo s Frankfurtom, enim največjih evropskih »hubov«, t.j. letaliških centrov, od koder so možne neposredne povezave z velikim delom sveta. Letalo družbe Air Dolomiti bo odletelo iz Ronk ob 11.25, iz Frankfurta pa ob 15.25; polet bo trajal dve uri.

Na včerajšnji tiskovni konferenci je predsednik družbe ronskega letalstva Alberto Pellegrino pojasnil tudi, da bodo od prihodnjega 25. oktobra poleti iz Ronk pristali na milanskem letališču Malpensa, ki je znatno bolj oddaljeno od središča kot dosedanje letališče Linate. Pellegrino je predstavil se nekaj novosti: letalo British Airways za London bo odletelo ob 15.55 (danes ob 20. uri), zelo verjetno pa bodo tudi ponovno uvedli carterski polet za Tel Aviv.

V prvih 9 mesecih leta je skozi prenovljeno ronsko letališče slo 444.661 potnikov, kar je skoraj 6 odstotkov več kot lani.

TRST / REFORMA TRGOVINE

Komisija bo prislunhila problemom trgovcev

TRST - Druga deželna komisija, ki ji predseduje Alessandra Guerra (SL) je sklenila, da bo oblikovala ozi odbor, ki naj preuci štiri predloge novega zakona o trgovini, ki jih de dobila komisija. Dva predloga, ki ločeno obravnavata trgovino in krošnjarstvo, je pripravila deželna vlada, druga dva pa Severna liga in levi demokrati. Komisija je tudi sklenila, da bo prislunhila potrebam in zahtevam prizadetih, tako pripravljeno gradivo pa bo osnova za debato v komisiji.

Zakonski predlog LD, ki je bil predstavljen predvčeršnjim, se zgleduje po vsehrzavnem zakonskem odloku ministra Pierluigija Bersanija. Glavni cilj predloga je okrepiti tekmovalnost deželnega distribucijskega in prodajnega sistema v odnosu do sistemov sosednjih dežel in drzav. Obenem zeli braniti pristojnosti FJK kot avtonomne dezele in znatno zmanjšati omejitve, ki bremenijo trgovino, to pa naj bi bilo osnova za razvijanje sodobne politike trženja.

O urnikih bi morali odločati skupaj trgovci in občine, obvezen pa naj bi bil en dan tedenskega počitka z možnostjo dodatnega pol dne počitka. Trgovine naj bi bile odprte največ 10 ur na dan in časovnem pasu med 7. in 21. uri. Poleg tega naj bi začeli z 18-mesečnim eksperimentiranjem, da bi preverili učinek vodene sprostive prodaje časopisov in revij.

Komisija je med včerajšnjim zasiedanjem odobrila tudi jamstveno določilo pri izbiri tistih, ki bodo upravljali zimske olimpijske igrte 2006, ce jih bo Mednarodni olimpijski odbor prisodil tromeji. To jamstvo bo dezele, kot je pojasnil odbornik Sergio Dressi, predstavila delegaciji MOO, ki bo ze prihodnjih teden preverjala projekt tromeje in potencial treh dezel.

DEŽELNI SVET / RAZKOL V SKP

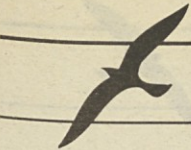
Tudi Fontanelli je obmil hrbet tajniku Bertinottiju

VIDEM - Dezelni svetovalec SKP Paolo Fontanelli je včeraj zapustil stranko in istocasno pristopil v novo komunistično partijo, ki jo snuje Armando Cossutta. Videmski svetovalec je to svojo izbiro utemeljil v pismu, ki ga je poslal strankinim pokrajinskim in deželnim organom ter tudi predsedniku svetovalske skupine SKP Robertu Antonazu.

Fontanelli je na nedavnem zasiedanju strankinega političnega sveta zagovarjal potrebo po enotnosti v stranki. Bil je med tistimi, ki so nasprotovali vladni krizi in se zavzemali za korenito spremembo vladnega finančnega zakona, do dokončnega razčiščenja pa naj bi prislo na ze sklicanem izrednem kongresu. SKP je potem povzročila padec levsredinske koalicije in tako zadovoljila desnico, kar je Fontanelli dokončno prepričalo, da ga je Bertinotti popolnoma polomil.

Od tod odločitev za novo stranko, saj se je SKP - meni Fontanelli - popolnoma izneverila svojim volilcem in tudi zgodovini komunističnega in delavskega gibanja. Zame, kot za mnoge tovarise in tovarise je to zelo boleca izbira - je v pismu se poudaril dezelni svetovalec - ki pa predstavlja edino perspektivo vseh tistih, ki odklanjajo pustolovsko politiko Bertinottija in ki menijo, da morajo ostati komunisti zvesti potrebam ljudi, se posebno delavcev, upokoencev in brezposelnih.

Dezelna skupina SKP je sedaj razklana na dve frakciji. Fontanelli in Bruna Zorzini Spetic sta s Cossutto, Gianluigi Pegolo, ki je tudi dezelni tajnik stranke ter nacelnik Antonaz pa sta z Bertinottije. Zaradi organizacijskih problemov bo svetovalska skupina do nadaljnega formalno enotna.



ODPRTA TRIBUNA

Nekaj odgovorov
prof. Jožetu Pirjevcu

RAVEL KODRIC

Dragi Primorski dnevnik!

Upam, da ne zlorabljam tvojega gostoljubja, če si bom tokrat odmeril večjo rezino prostora za odziv na četrtkovno Pirjevčevo gloslo. Zanj te prosim, ker se je tvojemu kolumnistu zdelo potrebno, da javno razpravo o Kohlovi "dokončni poravnavi računov s Slovenci" nekje pri repu svojega pisanja prevesi z ravni "ad rem" na raven "ad personam".

Dragi Jože!

Cisto si me zbegal, ko si me v svoji zadnji glosi obtožil, da kujem zoper tebe zaroto skupaj s Pučnikom, Janšo, Peterletom, Titom, Stalinom in gospodom Furlanom. Po branju sem nekaj dolgih minut skrusen obsedel in začel glodati po svoji vesti, ali sem res streljal na rešilca Rdečega križa. Res sem se domislil, da ti solidarnosti zaradi zvizgov, ki si jih bil deležen na letošnji Dragi, se nisem izrekel. Zato naj ti jo zdaj, javno in dvojno: zaradi stališč, ki si jih zagovarjal tudi na nedavni javni tribuni o spravi v prostorih slovenskega parlamenta, in zaradi zaljivega navijastva dela občinstva na Dragi.

Vendar vprašanje, ki sem ti ga javno zastavil, se je glasilo: zakaj ocenjuješ, da je Nemčija s priznanjem Republike Slovenije poravnala vse odprte račune do Slovenije? Huduješ se, da vprašanje izkrivlja tvoje pisanje in ga označuješ za "pretirano reakcijo", "obtožbo" in "protest", potem pa pošteno priznavas, da nisi "problema vojnih odškodnin nikoli posebej pogledal", da ne ves, "v kakšni fazi je zdaj vprašanje odškodnin" in da si vsekakor predstavljaš, "da je se odprto". Preživelim povratnikom "s prisilnega dela v Tretjem Reichu" priznavas pravico do finančnega povračila, a kljub vsemu vztrajaš pri oceni, da "se nam je Slovencem kot narodu kancler Kohl povsem oddolžil za krivice, ki so nam jih med vojno prizadejali Nemci". Zato spet sprašujem: odkod naj potem upravičenci dobijo "finančno povračilo"? Od Miklavža?

A zdaj k tvojemu ugibanju o "grmu", v katerem "tici zajec Kodričevega protesta". Ocitás mi zagledanost v "proletarski internacionalizem stalinišćnega kova", "jugoslovanski socializem", "multikulturalnost" in nestrpnost do slovenske osamosvojitve. Sibijo se mi kolena pod tezo obtožb, a pojdimo po vrsti, upam, dovolj kratko in jedrnat.

Stalin

Ko je umrl, se nisem dopolnil drugega leta starosti. Ne recem, cisto možno je, da je v potoke solza, ki so prekanega Gruzincega pospremile na oni svet, kanila tudi kakšna moja: na orumenelih slikah iz družinskega albuma se marsikdaj cmerim na vse pretege. O tem, kakšne veletoke solza in krvi je povzročil za svojega življenja, je svet zvedel, se preden sem absolviral slovenskih vrtec pri Sv. Ani. Kmalu po maturi mi je svoje tovaristvo in prijateljstvo naklonil zgodovinar France Klopčič, eden vodilnih slovenskih predvojnih komunistov, neuklonljiv Slovenec in nekonvencionalen marksist: za sabo je imel 25 let (!) krizarjenja skozi otčije, ki se mu je reklo GULAG. Drugih nauk o stalinizmu ne potrebujem.

Proletarski internacionalizem

V času mojega političnega odrasčanja v trzaskem komunističnem okolju in v času mladinskega puntanja leta 1968 in po njem sem ga dojemal skozi živo pričevanje tukajšnjih slovenskih in italijanskih udeležencev oktobrske revolucije, "spanskih" borcev, partizanov in garibaldincev: če kaj, to ni bila sola kimanja... In seveda skozi odmeve na vojno v Vietnamu: zdaj z romantično naivnim podoživljanjem partizanscine naših staršev in dedov, zdaj s solidarnostjo do ameriških vrstnikov, ki so se izmikali vpoklicu pod orožje (med njimi je bil tudi današnji predsednik ZDA), na trzaskih srečanjih z Miksom Teodorakisom ob robu zaupnih trzaskih sestankov grškega komunističnega vodstva v izgnanstvu za časa polkovniškega režima v Atenah, ob obiskih pesnika Rafaela Albertija, skladatelja Luigijsa Nona, z bojkotom košarskega srečanja z marinci ameriške letalonosilke Saratoga, z geslom, da pomeni nakup vsake Coca-cole svincenko proti Vietkongovcem, ki mu je sledilo bridko presenčenje, ko

so mi na ha-noiskem veleposlanstvu v Budimpešti ob vzhodnjaških dobrotah postregli z osovraženo pijačo. Da, tudi za prstodusnost je bilo prostora pod streho "proletarskega internacionalizma". In za tveganja tudi: v drugi polovici sedemdesetih let sem si domisljal, da smem podjno stlačiti celo povsem zasebno pomoč pri ilegalnem prebegu iz države romunskemu vrstniku, filozofu, levičarju, prijatelju iz otroških let; "conducator" Ceausescu je bil takrat miljenec Zahoda pa tudi Titu se je znal prikupiti s tem, da mu je "spakiranega" v tovornjaku izročil ibejevca, partizanskega generala Dapčevića. Tu sta se bila Čile in Nikaragva, pa prizadevanja koroskega rojaka in pisatelja Janka Messnerja. Tako nekako je moja generacija dojemala proletarski internacionalizem: svet kot edino pravo obzorje. Če je v tem, Jože, očitek, ga oberoč sprejemam!

Jugoslovanski socializem

Prva rima, ki sem se je kot ibejevski otrok v Sofiji naučil, kmalu potem ko sem sploh spregovoril, je bila: "Tito - bandito". Prisezem, castna Titova! Vtepel mi jo je v bučico saljivi "djado Lambro", materin oče, nekoč stirinastletni makedonski "komita", neka ksen hajduk, ki se je pred prvo svetovno vojno tepel s Turki in z Grki: se zdaj ga vidim, na "gasilski" sliki, ki jo hrani muzej v Skopju, najmlajšega v ceti, s puško, ki je daljša od njega. Priročil se me je, da bi se porogal očetovi politični vnemi. Ko sem se v prvih razredih osnovne šole pri Sv. Ani začel razgledovati po zemljevidu, se nisem mogel načuditi, zakaj smo leta 1955 pripotovali iz rodne Sofije v Trst skozi Dunaj, kajti živo sem se spominjal banane, ki sem jo prvič v življenju videl in slastno snedel na dunajski železniški postaji. Mamo sem vprašal, čemu tak širok ovinek, pa mi je neka-ko namignila, da zaradi tiste moje nesrečne rime.

V osnovni soli pri Sv. Ani smo pod isto streho imeli za sosede Italijane. Učitelji so se delali, kot da jih ni, otroci pa se med sabo nismo preveč prijazno gledali. Nekega dne - bilo je v četrtem razredu - sem se iz sole vrnil z razklanim nosom. Materi sem povedal, da sem, neroda, cmoknil. Resnica je bila rahlo drugačna. Pri izhodu na dvorišče je nastal dren. Ob meni se je prerival vrstnik iz italijanskega oddelka. Nisem se dal. Tedaj je siknil: "Merda de šcavo!". Seveda sem ga lopnil, on pa mene in zraven zatulil: "Tito boia!". Ni mi bilo vse cisto jasno.

V osnovni soli nisem bil uradno prijavljen pri verouku, a kdo ne bi prisluhnil vedri besedi Dušana Jakomina! Kakšno razočaranje, ko sem na nižji srednji soli pri Sv. Jakobu naletel na novega kateheta, pravega kaporala, nekdanjega tajnika škofa Rozmarna Jožeta Prešerna. Kako so mi sololci zavidali, da sem se lahko izmuznil njihovi tlaki, a tudi med njimi in njihovimi starsi je nekajkrat završalo zaradi strupa, ki ga je klerik zlivaj na Jugoslavijo in partizansčino. Pojmi so se mi začeli bistrili.

Pa spet megliti. Oceta je obiskal starejši prijatelj, Primorec po rodu, narodnjak, ki se je pred fasizmom zatekel v staro Jugoslavijo in učiteljeval na Kočevskem. Seznanila sta se leta 1944. V Buchenwaldu. Oceta, tedaj sestnajstletnega fanta, shiranega in slepega od avitaminoze, je s pomočjo odporniške organizacije taboriščnikov resil krematorske peci. Leta 1948 ga je socialistična Jugoslavija na enem izmed "Dachauskih procesov" obsodila na dolga leta ječe zaradi ...sodelovanja z gestapom. Krepro ko se mu poznala.

Bistri in živčni stric Mitko je okrog male mature naenkrat zginil iz družine: se do nedavnega je veljal za "il Delfino del Giaguaro" (Vidalijevega miljenca in naslednika), v par letih pa je pristal pod varusko perot Mitje Ribičica. In to potem, ko je v nekem izdelku z začetka petdesetih let besnel proti "vojnouhujskimi tifofasističnim ljudozrcem"! Tudi to ni moglo ravno prispevati k preglednosti, kaj sele zagle-

danosti v jugoslovanski socializem. Simpatičen pa mi je začel postajati Mao s svojo zbirko modrosti v Rdečih bukvicah: se zdaj hranim stiri izvode: kitajskega, italijanskega (ta je bil najbolj uporaben...), angleskega in ... albanskega.

Toda jugoslovanski socializem je bil v Trstu vsiljiv gost. Niti z mislijo na Kitajskem nisi imel pred njim miru. Kot maturant sem na liceju od tovarisev prejšnjega, prvega letnika prekucuhov, ki so zvečine oblikovali skrajno levičarsko skupino Matija Gubec (a pristali pozneje tudi v Londonskem Cityju, v uredništvu Primorskega dnevnika, v deželnem svetu Furlanije-Julijske krajine, pri Sloriju, na državnem sedežu RAla, v vodstvu tovarn električne opreme pa se kje) prejel stafeto rdečarske solske puntarije. Tistega leta se je jugoslovanski socializem spet spravil nad Borisa Pahorja, profesorja, ki me na nižji pri Sv. Jakobu neozdravljivo okuzil z ljubeznijo do italijanske književnosti in kulture (ja, dragi Ace, tudi s koreninami multikulturalizma se usoda rada pošali...). V SR Sloveniji je jugoslovanski socializem policijsko zasedel vsak izvod njegovega Odisēja ob Jamboru, celo tistega, ki je bil namenjen knjižnici SAZU. Tedaj ga, priznam, nisem prebral, a ko mi je decembra 1969 sošolec iz katoliških, solski hierarhiji pokornih vrst, predložil v podpis izjavo "javnih in kulturnih predstavnikov" zoper zaseganje Odisēja ob Jamboru, nisem pomisljal ali spraseval, kdo so ostali podpisniki: tako sem pozneje z rahlim nelagodjem odkril, da se seznam kakih stitiridesetih podpisnikov začena z Lauro Abrami, ravnateljico liceja "F. Prešeren", končuje pa z Raulom (sic) Kodricem kot članom "Agitacijskega kolektiva na liceju F. Prešeren". V uredništvu Primorskega dnevnika, kamor sem zahajal kot pisec glasbenih recenzij, sem okrog sebe naenkrat začutil hlad... Domace sem za Maovini Rdečimi bukvicami na svoje čudastvo že itak navedil, le nona se je prebrisano smehljala v svoje simpatične starčevske brčice...

Radoveden pa sem le bil, ni kaj. Leta 1972 sem se v družbi drugih treh zamejcev, članov slovenske "izvenparlamentarne" skupine Matija Gubec, kot zastopnik Zveze komunistične mladine Italije udeležil mladinskega pohoda od Jajca do Ljubljane po poteh slovenske delegacije na zasedanje AVNOJa (kako leto pozneje je baje podoben pohod vodil gospod Janez Janša...). Bilo je to tistega leta, ko se je četa oboroženih ustavev prikradla iz Avstrije do Bosne. Takrat se niso vseh polovili... Tudi sami smo imeli oboroženo spremstvo... Cutiti je bilo napetost. Smentana reč, ta Bosna: od vasi do vasi je vrle slovenske pohodnike cakalo drugočasno razpoloženje ljudi. Tudi tokrat mi ni bilo dano, da bi se zagledal v jugoslovanski socializem; pač pa v neko temnolaso Ljubljancanko...

Tisto leto me je na nek način se drugače usodno zaznamovalo. Združenje Most (Vladimir Vremec in Ales Lokar) sta v Trst povabila na predavanje prof. Veljka Rusa, sociologa, za katerega se je jugoslovanski socializem odločil, da mu onemogoči sirjenje krive vere na univerzi, siri naj jo raje na Skandinavskem (danes predseduje Državnemu svetu Republike Slovenije). Sklenil sem prisluhniti predavanju. V dvorani "Venezian" na trzaski univerzi se je trlo poslušalcev. Prijazno me je pozdravila in nagovorila profesorica slovenscine na prevajalski šoli, poznala me je namreč z liceja in vedela, da nisem cisto bos na političnem in sociološkem polju. Poprosila me je, ali ne bi prisedel k njenima varovankama v prevajalski kabini, da jima ob potrebi kaj prispejem. Ustregel sem ji. Po petih minutah se absolutnkama prevajanje ni več zatikalo: enostavno obmolknili sta. Ne bodi len, s predavateljem sem se zmenil za cisto rokodelsko konsekvutivno prevajanje iz kabine. Tudi sam si je nadel slusalko in sva

zvozila. Dozivel sem svoj prevajalski krst. Vladimir in Ales sta me od navdusenja, da

sem jima "resil" predstavo, kmalu za tistim povabila na izlet v Rusovo vilo na Bledu.

Ob tisti priložnosti sem spoznal Tarasa Kermavnerja in njegovo nemirno, izzivalno žilico. Spominjam se, da me je dražil, češ, kaj mi pravzaprav hoče, "italijanskemu" komunistu, internacionalistu, taka ljubezen do slovenscine. Odvrnil sem mu, da se mi, ravno nasprotno, zdi narod nujna predpostavka internacionalizma, in ter-kaj naj bi pa sploh bil internacionalizem, če nacije ni. Odgovor mu je bil vseč in spleto se je prijateljstvo, ki mu tudi njegova odisejska intelektualna natura ni mogla do živega, narobe, utrdila ga je v strpnosti in razgledanosti. Takrat me je ob poslušanju Rusovega in Tarasovega razpravljanja tudi obcu-dujoče spreletelo ponizno spoznanje: ne sodi narodovih intelektualnih potencialov po njegovem socializmu. Dala sta mi odločilni sunek v smeri razumskega raztelesanja jugoslovanskega in vsakršnega socializma. Cepila sta me z zadostno mero treznosti in (avto)ironije, da bi se mi nikoli ne moglo, na primer, zapisati: "Težko se je upirati skušnjavi ob misli na epsko razsežnost Titove osebnosti in ji ne iskati vrstnikov v panteonu ljudskih junakov, od kraljeviča Marka do Matije Gubca, ki žive v naši zavesti kot duhovni očetje domovine... V tem duhu je Tito zares oče domovine: njegov duh živi in raste v samozavesti, v našem delu, v prepričanju, da je mogoče in treba nadaljevati po poti, ki jo je s tolikšno neuklonljivostjo on sam začrtal in ugodil." (glej Jože Pirjavec, Po Titovi poti, mesečnik Dan, Trst, 1980). Kar pa ne pomeni, da nisem ponosen na bratranca, ki je neke majske noči istega leta 1980 prenočil na državne stroške, ker so ga s skupino mladincev zalotili pri tapetiranju ulic trzasskega mestnega središča s podobno neugnanega pokojnika. Pa tudi Koprčani so mi simpatični, ker na trgu pred Ložo vztrajno kljubujejo kranjskemu prekrščevalskemu valu...

Leta 1977 me je na domu obiskal prijatelj Igor Luksić, danes docent na Fakulteti za družbene vede in član vodstva Združene liste socialnih demokratov. Na moji knjižni polici se je poželjivo zagledal v izvod razvpitega Pahorjevega in Rebulovega intervjuja z Edvardom Kocbekom. Pod pogojem, da odnese se darilo z zabojčkom zbranih del Antonia Gramscija (pisal je diplomatsko nalogo iz njegovega pojmovanja civilne družbe), sem mu ga rade volje odstopil, čeprav mi ni slo v glavo, zakaj ga v Ljubljani ni dobiti; saj je Mitja Ribičič v Naših razgledih tedaj javno polemiziral s trojico...spet nedoumljiva pota jugoslovanskega socializma.

Po očetovi smrti leta 1978 sem za njim prevzel skrb za Krožek za družbene in politične vede Pino Tomazić; deloval je med slovenskimi člani KPI v Trstu. Moj vsakoletni gost je bil tudi prijatelj France Klopčič. Prvi je, tedaj se cisto osamljen, ob dogajanju na Kosovu na začetku osemdesetih začel opozarjati na pojave srbskega nacionalizma in njegovo staro "avtoamputacijsko" žilo: prerenska pronicljivost! Slovensko vodstvo pa je tedaj se vedrilo v zavetju beograjskega taktiziranja in ga v vrstah CK ZKS toleriralo kot nekakšnega posebneža, nebodigatreba. K srbskim napadom na njegovo odmevno pisanje v Ninu je tudi kak slovenski veljak pristavil svoj lonček...Njegov "slovenski nacionalni program" v okviru preurejene, tudi državno-upravno decentralizirane federacije je CK obravnaval na tajnih zasedanjih, zato da bi ga lazje... spravil v predal. Objavil ga je, a sele posthumno in po aferi o "skupnih izobraževalnih jedrih", Ciril Zlobec v Sodobnosti. Duhi jugoslovanskih nacionalizmov so tedaj že veselo uhajali iz leščerbe...

Jugoslovansko družbeno krizo je v tistih letih prodorno seciral pravnik dr. France Bucar, spet eden "neodobnih" profesorjev, pa čeprav - kot vrsta

drugih, začensi z Dusanom Pirjevcem - Ahacem - z zelo "pravovernim", ne le partizanskim "rodovnikom". Pozneje je postal prvi predsednik demokratično izvoljenega slovenskega parlamenta. Maja 1986 sem ga povabil predavat gostom krožka Pino Tomazić. Bilo nas je, na sedežu KPI, v stranski sobi dvorane v ul. Madonnina, res le za zarotniško peščico. A v njej sem z neprikritim zadovoljstvom zagledal svojega nekdanjega profesorja grščine in latinscine Alojza Rebulo. Tudi v tem, da je prestopil tisti prag sem razbiral znamenja časa in ure, ki bije Slovincem...

Natanko dve leti pozneje - tedaj sem ze tretje leto predsedoval Slovenskemu klubu - smo za enega zadnjih torkovih večerov v sezoni v Gregorčičevi dvorani pričakovali dvojce zanimivih predavateljev, urednikov Kavčičevih dnevnikov. Kolegica Jagoda Kjuder, v vodstvu kluba zadolžena za stike z Ljubljano, mi je po telefonu povedala, da večer odpade zaradi nenadnih komplikacij. Posredovala mi je telefonsko številko. Zavrtel sem jo: Igor se mi je opravičil, da se z Janezom tokrat ne moreta odzvati vabilu Slovenskega kluba zaradi Janezovih objektivnih ovir...Cas citalnista se je dokončno iztekkel.

Nastopil je čas novih shajanj in razhajanj. Toda ta čas je se preblizu, da bi se mi dovolj nazorno usedel v spomin. Spominjam se le, da sem zadnje dni junija in prve dni julija leta 1991 preživel v Cankarjevem domu, spominjam se nekih nočnih trzaskih sestankov s prijateljem, ki je pozneje sedel na zelo odgovornih položajih v slovenskem parlamentu in v slovenski diplomaciji, nekega razburljivega ljubljanskega sestanka tik pred italijanskim priznanjem Republike Slovenije, na katerem se je izkazalo, da smo politiki v zamejstvu znali natančneje izmeriti pritisk Claudiu Vitaloneju in Gianniju De Michelisu kot pa na Gregorčičevi, a kjer sem le pritegnil vplivnemu sobesedniku, da je v končni instanci odgovornost za narod vendarle nadrejena odgovornosti do zamejstva; spominjam se nekega glasnega prikanja o slovenskem nacionalizmu na zaupnem partijskem sestanku s tovarisem, ki sem ga poznal se iz časov mojega članstva v CK-ju italijanskega "komsomola" in ki sem mu pozneje, ko se je domogel do zelo visoke, zaslužene casti in odgovornosti v italijanskem zunanjem ministrstvu, po poklicni plati večkrat pomagal pri sporazumevanju z najvišjimi slovenskimi sobesedniki. Kaj vem, morda tudi ostra beseda kdaj zaleze...

Multikulturalizem

Tokovom, ki ga nosijo, se prav gotovo ni mogoče upirati z uroki. Celo tisti, ki se pred njim najbolj križajo in zaklinjajo, ga z delom pridno in smotno udejanjajo. Goriski katoliški center "Lojze Bratuz" je danes neprimerno bolj multikulturen od trzasskega Kulturnega doma. Zdi se mi, da prerekanje med Borisom Pahorjem in Acetom Mermoljo ubira že pota, ki vodijo v vkopavanje v jalove jarke vzajemnih ideolosko in osebnobobarvanih predsodkov.

Resnični vozle je drugje: kje, kako, s kakšnimi zavezništvi najgospodarneje vnovčevati volilno tezo italijanskih volilcev slovenske narodnosti. To so vprašanja, na katera je treba pravocasnno odgovoriti, da ne bo prepozno zvoniti po toči, ki je stranki Slovenske skupnosti pobrala ves pridelek prve republike, Komunistični prenovi pa rento proporcnega volilnega sistema.

A naj sklenem, dragi Jože. Blagor tebi, da te v politiki sploh se kaj navdušuje, pa čeprav... Helmut Kohl. Kaj čva, očitno sva iz drugačnega testa. Sam sem Kholovo in se prej Wojtyłovo priznanje Slovenije stel za več kot dobrodoslo, ni me pa ganilo. Nad politiko se ne znam več navduševati, zato pa me tudi redkokdaj razočara. Zato mi ni bilo nikoli treba trgati partijske izkaznice Berlinguerjeve in D'Alemove stranke, kaj sele Craxijeve (tedaj se tudi Berlusconi je, kaj ne...?). Se manj mi je treba brčanja v mrtvega leva, pa naj se piše Tito ali Stalin...Zato te prijateljsko vabim, da se drugič, ko boš meril v grm, v katerem sumis, da tici zajec, dobro prepričaj, da ne ustreliš spet...kozla. Pa brez zamere



GOSPODARSTVO / NA SREČANJU SINDIKATOV Z LASTNIŠTVOM

Potrjene nove težave Tovarne velikih motorjev

Prošnja za 250 »dolgih mobilnosti« tudi zaradi težav trga

Novo lastništvo Tovarne velikih motorjev namerava napraviti vse, kar je v njegovih močeh, da bi spostovalo lanskega decembra podpisani sporazum s sindikati, toda splošno gospodarsko stanje je takšno, da ni mogoče jamčiti, kaksni bodo končni rezultati. Tako so povedali predstavniki družbe Fincantieri in finske skupine Wartsila predstavnikom delavskega sveta TVM in pokrajinskih sindikatov kovinarjev FIM-CGIL, FIOM-CISL in UILM na srečanju, do katerega je prišlo sinoči na tržskem sedezu zveze državnih industrij INTERSIND.

Sestanek so zahtevali sindikati, potem ko so zvedeli, da je vodstvo podjetja pred nedavnim vložilo prošnjo na ministrstvo za industrijo za vpis 250 delavcev v tako imenovano »dolgo mobilnost«, se pravi dejansko za njihovo predčasno upokožitev. To je namreč v nasprotju z določili sporazumna, ki so ga sindikati podpisali pred de-



setimi meseci z družbo Fincantieri, tedanjo edino lastnico TVM. S tistim sporazumom so namreč sindikati bili pristali na boleče klestenje 170 delovnih mest, vendar v prepričanju, da bodo na tak način pomagali zagotoviti produktivno prihodnost obrata oziroma njegov ponovni vzpon, ki naj bi naposled omogočil

tudi povečanje števila zaposlenih od sedanjih 1.250 na 1.400. To naj bi na nek način jamčil tudi vstop finske grupe Wartsila v lastništvo. Zdaj pa kot strela z jasnega vest, da bo mogoče treba oklestiti se 250 delovnih mest! Kaj se je zgodilo?

Na to vprašanje sindikatov predstavniki lastništva niso dali kdove kako natančnih odgovorov. Povedali so samo, da so se poslabšale splošne tržne razmere, zlasti zaradi krize na Daljnem vzhodu in v Rusiji, tako da se tudi krči število naročil. Zaradi tega bo najbrž treba tudi zmanjšati število zaposlenih.

Te vesti so predstavnike delavcev globoko zaskrbele, pa čeprav je vodstvo podjetja na sestanku poudarilo, da za zdaj gre bolj za črne napovedi kot za dejansko nazadovanje. Zadevo bodo vse zainteresirane strani poglobile na sestanku, ki bo 5. no-

vembra na sedezu deželnega odbornistva za industrijo v Trstu.

POLITIKA / ZNANA RAZHAJANJA

Soočenje v SKP bo še kar dolgo

Drevi javna predstavitev nove stranke
Še naprej skupščine po krajevnih sekcijah

Soočenje v Stranki komunistične prenovne bo trajalo kar nekaj časa in se ne bo končalo z ustanovitvijo nove komunistične stranke. To je moč razumeti s poteka skupščin po krajevnih sekcijah, na katerih se člani opredeljujejo ali za Fausta Bertinottija ali za Armanda Cossutto, mnogi med njimi pa bi radi pred kakršno koli odločitvijo zadevo se poglabili. Če se je vodilni kader stranke v glavnem že odločil, pa istega ne moremo trditi za dobršen del članov.

Na predsinocni skupščini v Nabrezini, ki sta se je udeležila tudi Jacopo Venier in Giorgio Canciani, se je glavnina diskutantov opredelila za Bertinottija, razprava

pa je bila na splošno precej trezna in umirjena. SKP je v devinsko-nabrezinski občinski svet izvolila tri svetovalce; načelnica skupine Stanke Mokole se je opredelila za Bertinottija, Adriano Ferfolja je izbral novo komunistično stranko, medtem ko se Giuliano Goat o tem še ni izrekel. Temu naj dodamo, da je tajnica kraske sekcije Elena Legisa podprla usmeritev vsedravnega tajnika.

Danes ob 18. uri se bo v konferenčni dvorani federacije SKP v Ul. Tarabocchia 3 predstavilo javnosti »Gibanje italijanskih in slovenskih komunistov«, ki, kot znano, snuje novo komunistično stranko. Dopolne ob 11.30 pa bo v

istih prostorih novinarska konferenca Bertinottijevih pristavev Giorgioa Cancianija, Dennisa Visiolija in Giulia Laurija. Beseda bo seveda tekla o zadnjih dogajanjih in tudi o usodi tržske SKP, ki je »de facto« brez tajnika, saj se je Venier že opredelil za novo stranko.

Venier bo formalno odstopil na prihodnji seji pokrajinskega sveta SKP, v katerem imajo večino Bertinottijevi privrženci. Slednji bi lahko že na isti seji izvolili novega pokrajinskega sekretarja, za to pa bodo verjetno počakali na napovedani kongres, ki bo na koncu tega ali v začetku prihodnjega leta. Do takrat naj bi stranko vodil pokrajinski predsednik Canciani, za novega tajnika pa bo potem najbrž izvoljen Visioli.

Stranka se je medtem dokončno razbila v vseh najpomembnejših izvoljenih telesih, od deželne sveta do pokrajinske in mestne skupščine. V vseh treh skupščinah je stanje izenačeno: polovica svetovalcev je za Bertinottija, druga polovica pa za novo KP. V deželnem parlamentu sta Gianluigi Pegolo in Roberto Antonaz ostala zvesta liniji SKP, Bruna Zorzini Spetić in Paolo Fontanelli pa sta pristopila v Cossuttovo stranko. V tržskem občinskem svetu je Venier že v novi KP, Igor Canciani pa je ostal zvest Bertinottiju; v pokrajinskem svetu je Visioli še naprej član SKP, Giuliana Zagabria pa je s Cossutto.

KRIZA / SESTANEK NA PREFEKTURI

Tri ponudbe za odkup SITIP

Tako je zagotovil prefekt De Feis - Sindikati zmerno zadovoljni

Ta hip obstajajo tri konkretne ponudbe za odkup tekstilne industrije SITIP v Osapski dolini v miljski občini. Tako je povedal tržski prefekt Michele De Feis včeraj na sestanku na tržski prefekturi, ki so se ga udeležili predstavniki podjetja, tovarniškega sveta sindikatov CGIL, CISL, UIL in CONFASAL, zupana Trsta Riccardo Illy in Milij Roberto Di-piazza, predsednik tržske pokrajine Renzo Codarin ter predstavnika Združenja industrijcev in deželnega odbornistva za industrijo.

Kot je znano, je tovarna SITIP že več mesecev v hudi krizi, in sicer zaradi velike zadolženosti, v katero je zabredlo lastništvo, to je lombardska grupa Pezzoli. Njena zadolženost znaša kakih 50 milijard lir, tako da je podjetje dejansko v rokah bank. Zaradi finančnih težav je

vodstvo podjetja konec avgusta enostransko sklenilo, da vpiše v dopolnilno blagajno kakih 120 od skupnih 289 delavcev. Sindikati so na to pristali sele pred tremi tedni, a pod pogojem, da obstajajo konkretna jamstva za produktivno prihodnost obrata. V tem smislu so zahtevali in dosegli, da tržski prefekt De Feis prevzame nekakšno vlogo garanta, pa tudi, da bodo natečaj seznanjeni s pogajanjimi za zamenjavo lastništva oziroma za odkup podjetja.

in v tem smislu je včeraj tržski prefekt De Feis vse zainteresirane strani seznanil z uvodoma omenjenimi tremi ponudbami za odkup tovarne v Osapski dolini, ki so po splošni oceni »stvarne in zanimive«. O zadevi bodo ponovno razpravljali v isti zasedbi 4. novembra.

Silovito trčenje v avtomobil prometne policije pri Opčinah

Sinoči se je na avtocestnem odseku pri Opčinah pripetila prometna nesreča, pri kateri je bil vpleten avtomobil prometne policije, dva agenta sta bila ranjena skupaj z voznico.

Bilo je približno ob 18.30, ko sta agenta prometne policije končala ugotavljanje dinamike manjše prometne neseče, ki se je pripetila pri odcepu za Fermetice. Sedla sta v svoje vozilo in se odpeljala po varnostnem pasu. Prav takrat je pripeljala v svojem audiju 80 ženska, ki je iz neznanih razlogov peljala med voznim in varnostnim pasom, tako da je silovito trčila v zadnji del policijskega avtomobila. Agenti in ženska so odpeljali v bolnišnico: policista se bosta morala zdraviti 7 oz. 10 dni, voznica pa 30 dni. Obe vozili sta bili hudo poškodovani.

NOVICE

Seja slovenske komponente LD

Danes ob 19.30 v domu Brdina na Opčinah deželna seja Slovenske komponente Levih demokratov, na kateri bo govor o zaščitnem zakonu tudi v luci vladne krize. Trenutno je zaradi krize postopek razprave in sprejemanja zakona v parlamentu ustavljen, a gre računati na to, da se bo po razpletu krize nadaljeval. Razpravo o tem vprašanju med nami pa kaže ne glede na razplet krize vsekakor nadaljevati. Prav se zdi namreč, da se tako vprašanje zaščitnega zakona kot vprašanja »vsakodnevne« polnopravne vključevanja slovenskega elementa v tukajšnje družbo v novih razmerah obravnava s čim bolj sodobnimi prijemmi tudi na politični ravni.

Roparju so znižali kazen

Prizivno sodišče je znižalo na poldrugo leto zapora kazen 25-letnemu Massimu Guidoneju zaradi rop. Marca letos so ga obsodili na dve leti in mesec dni zapora, tokrat pa so mu kazen znižali, ker je sprejel dogovorno kazen. Guidone je 26. februarja letos v zlatarni Gold Gallery v centru Il Giulii nagrabil plen v vrednosti 2 milijona in pol lir.

Predstavitve knjige »Trst je umobolnica«

V knjigarni Minerva v Ul. San Nicolò 20 bodo danes ob 18. uri predstavili zbirko pripovedi, ki obravnavajo naše mesto in psihiatrično izkušnjo Franca Basaglie. Avtorji izbranih povesti so Comida, Covacich, Dell'Acqua, Giorgetta Dorfler, Gallo, Iaschi, Klobas, Lekovic, Giuseppe O. Longo, Francesca Longo, Moder, Pierri, Roveredo, Sodomaco in Starace. Povesti je zbral novinar Pietro Spirito.

ZNANSTVENI PARK / PREDSTAVILI GA BODO 28. T.M.

Katalog inovacij in know howa

To soboto in nedeljo bo pri sinhrotronu »dan odprtih vrat«

Kot vemo, so podjetja konkurenčna le, če se znajo tehnološko prenavljati. Po drugi strani pa je tudi res, da obstaja hud razkorak med gospodarskim in znanstvenim svetom. In tako se dogaja, da se podjetja redko obračajo na raziskovalne centre in ustanove, pa čeprav bi za to imela največji interes.

Da bi pomagala zmanjšati ta razkorak v naših konkretnih razmerah, je družba Progetto Novoinpresa iz Znanstvenega parka pri Padricah izdelala Katalog inovacij in know howa, v katerem so prikazane tehnološke inovacije, ki jih ponujajo raziskovalni centri in ustanove iz Furlanije-Juljske krajine. Gre za več kot 200 shematskih prikazov raznih izumov, ki bi jih lahko s pridom uporabili v proizvodnji in sploh v gospodarstvu.

Inovacije zadevajo naslednje sektorje: kmetijstvo, jstvinstvo, biotehnologije, elektroniko, informatiko, instrumetrijsko opremo, okolje, telekomunikacije in prevoze. V nekaterih primerih gre za tehnološke rešitve, ki so jih vsaj delno že aplicirali. Kot primer naj omenimo razne materiale, ki jih je mogoče uporabiti za izdelovanje protez in ki so jih že z uspehom preizkusili.

Naj navedemo nekaj informacij o tem, kako je katalog nastal. Osnovne podatke in informacije je zbral Multimedialni laboratorij za znanstveno komu-

nikacijo Visoke sole za visje studije (SISSA) iz Miramara. Osnovne podatke in informacije so obdelali studentje Masterja v znanstveni komunikaciji iste Visoke sole, in sicer s sodelovanjem združenja podjetnikov iz Furlanije-Juljske krajine.

Katalog inovacij in know howa (it. »Catalogo delle innovazioni e del know how«) je na razpolago tudi po internetu, in sicer na naslovu »http://novoinpresa.area.trieste.it.« Njegovo knjižno izdajo bodo predstavili na posvetu, ki bo v sredo, 28. oktobra, v kongresni dvorani Znanstvenega parka pri Padricah. Na posvetu bodo poleg avtorjev sodelovali predstavniki Združenja industrijcev, tržske univerze in raznih mednarodnih agencij, ki delujejo na področju tehnološkega transfera.

V okviru prizadevanj, da bi približali svet znanosti in tehnologije širšemu občinstvu, pa naj omenimo, da bo to soboto in nedeljo, 17. in 18. t.m., pri sinhrotronu v Bazovici »Dan odprtih vrat«. Oba dneva bo ta znanstvena naprava na ogled občinstva od 10. do 17. ure. Na razpolago bodo tudi vodniki, ki bodo obiskovalcem razkazali sinhrotron ter zainteresiranim nudili vse informacije o njegovem nastanku, zgradbi in delovanju. Prav v teh dneh mineva 5 let, odkar sinhrotron deluje.

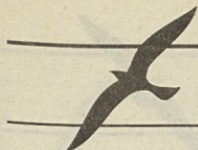
BEGUNCI / PADLA STA V JAREK

Financarji preprečili, da bi utonila otroka s Kosova

V noči na sredo, ko je divjalo neurje z močnim dežjem, so financarji preprečili tragedijo: skupina beguncsev s Kosova je taval po gozdu pri Rabujezu, mati z malima otrokoma je zašla v jarek, kjer sta otroka skoraj utonila. Dramatični dogodek je se enkrat pokazal, kako dramatično je vprašanje pribežnikov, ki bežijo pred vojnim nasiljem, in kaksnim nevarnostim se izpostavljajo, da bi zagotovili svojim otrokom boljše in predvsem mirnejše življenje.

Begprek meje bi se lahko končal tragicno, ko ne bi izvidnica financarjev kljub nalivu nadzorovala območje mejnega prehoda pri Rabujezu, točneje gozdič ob slovensko-italijanski meji. V temi so opazili skupino ljudi, ki so se skrivali med drevjem: ko so se približali sencam, so zaslišali pritajeno klicanje

na pomoč. Slo je zažensko, ki je padla v jarek, na dnu katerega se je nabrala deževnica. V umazani vodi se je ženska otepala skupaj z otrokoma, od katerih je eden bil star samo nekaj tednov. Financarji so jih nemudoma potegnili iz jarka, v bližini pa so odkrili še stiri druge ljudi in so jih vse odpeljali v svojo vojašnico, kjer so premraženim in premočenim beguncem nudili prvo pomoč. V vojašnico so poklicali tudi rešilno službo, tako da je kmalu prispelo zdravniško osebje, ki je na srečo ugotovilo, da s Kosovarji pravzaprav ni večjih zdravstvenih problemov. Kmalu zatem so skupino Albancev s Kosova odpeljali na mejo in jih izročili mejni policiji, da bi jih izgnala v Slovenijo, vendar so postopek ustavili, ker so begunci zaprosili za politično zaščito.



RAZSTAVA / ŽIDOVSKO IZSELJEVANJE

Sionova vrata in kritika Generali

Izraelski ambasador o sporu z zavarovalnico

Izraelski ambasador v Italiji Yeuda Millo je bil včeraj na obisku v Trstu, kamor je prispel, da bi se udeležil odprtja razstave o židovskem izseljevanju v Izrael v letih od 1920 do 1940 v muzeju tržaške židovske skupnosti Carlo in Vera Wagner. Razstava »Trst - Sionska vrata« prikazuje zgodovino židovskega izseljevanja v Izrael in pomen, ki ga je imelo tržaško pristanišče, skozi katerega je odplulo približno 150 tisoč Židov. Na ogled so fotografije Riccarda Camerinija, ki je posnel več kot dvesto prizorov tako v Trstu kot tudi v židovskih skupnostih srednje in vzhodne Evrope. Fotografije so resili za casa nacističnih zaplomb židovskega premoženja in jih je avtorjev sin Raffaele daroval fotografiskemu muzeju Alinari.

Razstava bo na ogled do 9. novembra, priredili so jo židovski muzej, tržaško občinsko odborništvo za kulturo, Beth Haterfuthoth - Muzej diaspore Nahum Goldman iz Tel Aviva, Osrednji sionistični arhiv v Jeruzalemu, Arhiv židovskega filma Steven Spielberg v Jeruzalemu, družba Lloyd Triestino, tržaško Združenje Aldebaran, speditorsko podjetje Parisi in fotografski muzej Alinari iz Firenc. Tudi ta razstava sodi namreč v okvir projekta Salom Trst. Za občinstvo bo razstava odprta ob torkih in sredah od 16. do 20. ure, ob četrtkih in petkih od 10. do 13. ure, ob nedeljah pa od 10. do 13. ure in od 17. do 20. ure.



Ambasador, s katerim je bil tudi jeruzalemski podzupan David Cassuto in ravnateljica Židovske agencije v Italiji Tamar Millo, se je srečal z zupanom Illyjem, s predsednikom tukajšnje židovske skupnosti Nathan Wiesenfeld in podprefekt Luigi Camerlengo. Gostom sta Illy in podzupan Damiani orisala splet pobud »Salom Trst«, Illy pa je tudi poudaril željo občanov, da bi se na območju Izraela uveljavil mir, kakor tudi, da bi resili spor med zavarovalnico Assicurazioni Generali in židovsko skupnostjo.

Tudi ambasador Millo je spregovoril o vprašanju odnosov z zavarovalnico Assicurazioni Generali, s katero se židovska skupnost že nekaj let ostro spopada zaradi zavarovalnih polic zrtev holokavsta in drugih židovskih zava-

rovancev iz držav vzhodne Evrope, ki jih niso nikoli izplačali potomcem. Zaradi spora je te dni jeruzalemska vlada sklenila, da ne bo izročila tržaški zavarovalnici nagrade za uspešno delovanje tujih investitorjev v Izraelu, zaradi česar je predsednik družbe, Antoine Bernheim izredno ostro protestiral. Ambasador Millo je pojasnil stališče svoje vlade: »Gre za izraz jeze vse židovske skupnosti,« je dejal, »vendar menim, da ne gre za dokončno stališče. Treba je spet vzpostaviti dialog med Assicurazioni Generali in izraelsko vlado o tem bolečem vprašanju.« Ambasador ni hotel pojasniti stališča svoje vlade do delovanja tržaške zavarovalnice v Izraelu, kjer je pred kratkim kupila lokalno zavarovalnico Migdal.

SREČANJE / SLOVENSKI PREDSTAVNIKI NA PREFEKTURI

Pokrajina pripravlja načrt za »racionalizacijo«

Zadeval naj bi tržaške višje srednje šole, italijanske in slovenske

Tržaška pokrajina pripravlja načrt za »racionalizacijo« tržaskih višjih srednjih sol, italijanskih in slovenskih. Novico je iznesel predsednik Pokrajine Renzo Codarin na srečanju na prefekturi, ki so se ga udeležili predstavniki slovenskih strank in politični zastopniki (na povabilo tržaškega prefekta so bili prisotni Sergij Pahor, Martin Breclj, Nadja Debenjak, Branko Jazbec in Peter Močnik).

Codarin je pojasnil, da se je o zadevi »racionalizacije« ukvarjala posebna komisija za sole pri tržaški pokrajini. Njeni člani so obiskali in pregledali vse tržaške višje srednje sole, se pogovorili z ravnatelji in tudi izdelali okvirni načrt. Ale za »racionalizacijo« italijanskih višjih srednjih sol. O slovenskih niso izrekli se nobenega mnenja, ker je želel predsednik Codarin prejšli slišati za mnenje slovenskih predstavnikov, saj se zaveda, da je vsakršno poseganje v solsko tematiko za Slovence zelo delikatno.

Predsednik je uvodoma omenil, da narekuje »racionalizacijo«, to je združevanje nekaterih sol v skupne solske prostore, izključno slabo finančno stanje Pokrajine. Ustanova nima dovolj sredstev, da bi lahko skrbela za vsa solska poslopja. Zato je potrebno varčevanje, je pripomnil. Večkrat pa je poudaril, da nima poseg Pokrajine nobenih ideoloških ali etničnih predznakov, temveč ga narekuje izključno gospodarska računica.



Pokrajinski odbornik za solstvo Enrico Sbriglia je v svojem posegu omenil 9. odstavek 2. člena odloka o razsežnostih sol za dosego solske avtonomije (st. 233 z dne 18. junija letos), ki zagotavlja obstoj (in avtonomijo) sedanjih slovenskih višjih srednjih sol. Ker pa je v besedilu omenjeno, da bi morali na enak način smatrati tudi italijanske višje srednje sole, je menil, da bi morala pri »racionalizaciji« obveljati nekakšna »reciprocnost«. Torej: če bi združili italijanske zavode, bi morali to storiti tudi s slovenskimi.

Slovenski predstavniki so menili, da bi morali vso zadevo dobro analizirati, ker so solska vprašanja življenjskega pomena za manjšinsko skupnost. Zato je bilo domnjeno, da se bodo predstavniki pokrajine in manjšine spet sestali prihodnji teden. Na tistem sestanku bo prisoten tudi tržaški solski

skrbnik, ki ni bil povabljen na včerajšnji sestanek. Pred novim srečanjem pa se bo sestel tudi Enotni solski odbor,

da bi zavzel skupno stališče o tem novem poskusu »racionalizacije« slovenskih solskih struktur.

NOVICE

Tiskovna konferenca pred sinhrotronom

Koordinacijsko združenje kraskih vasi prireja jutri, ob 10. uri pred vhodom v sinhrotron pri Bazovici tiskovno konferenco. To bo priložnost, da bi opozorili javnost, da poteka letos ne le peta obletnica obratovanja sinhrotrona, temveč tudi osma obletnica podpisa sporazuma med deželnim odborom, Obcino Trst, Krasko gorsko skupnostjo, Centrom za znanstvene raziskave in krajevnimi organizacijami. Na jutrišnje srečanje je Koordinacijsko združenje povabilo najvišje predstavnike vseh ustanov in organizacij podpisnic sporazuma.

V Prebenegu s tono ukradene kave

Karabinjerji postojanke v Prebenegu so prejšnji večer ustavili tovornjak, ki je peljal proti zaprtemu mejnemu prehodu: upravljal ga je slovenski državljan Robert Sitar, ki pa ni bil lastnik vozila, pač pa - tat. Tovornjak je namreč ukradel malo prej v Ul. Caboto v industrijski coni in se odpeljal s tovorom 51 zavojev po 25 kilogramov surove kave za skupno tono kave. Tatu so aretirali in zaprli v koronjski zapor, tovornjak in tovor pa vrnilo lastniku, podjetju Lutrans.

Danes uradno odprtje občinskih jaslí

Po enoletnem zaprtju zaradi prenovitvenih del bodo danes popoldne ob 15. uri uradno odprli prenovljene prostore občinskih jaslí v Ul. Veronese, v katerih deluje tudi slovenska sekcija. Odprtja se bosta ob starih in otrocih udeležila tudi tržaški zupan Riccardo Illy in občinska odbornica za solstvo Maria Teresa Bassa Poropat.

Poimenovanje ulice po Karlu Ludwigu von Brucku

Danes ob 11. uri bodo uradno poimenovali zadnji odsek ceste pri Sv. Andreju po državniku Karlu Ludwigu von Brucku. Prisoten bo tudi podzupan in predsednik občinske komisije za toponomastiko Roberto Damiani.

Repentabor: Drazba za dobavo jestvin šoli

Občina Repentabor razpisuje javno dražbo za dobavo jestvin za solsko menzo. Predložiti je treba tajne ponudbe, ki jih bo občinska uprava proučila glede na vnaprej določeno osnovno ceno, za obdobje od 1. novembra 1998, do 31. julija 1999. Osnovna cena dražbe brez davka IVA znasa: Skupina 1 - dobava svežega kruha 1.400.000 lir; Skupina 2 - dobava mesa 3.000.000 lir; Skupina 3 - dobava ostalih jestvin 10.500.000 lir. Rok za predložitev zapade 29. oktobra. Ponudbe bodo lahko predložene tudi 30. oktobra (od 8. do 9. ure), to je dan dražbe. Pogoji in značilnosti dražbe so navedeni v razpisu. Za vse ostale informacije se lahko obrnete na Obcino Repentabor vsak delavnik od 9. do 13. ure (tel. 327122).

SKUPŠČINE O VLADNI KRIZI

Člani LD so zelo kritični do Bertinottijeve poteze

Vladna kriza močno odmeva tudi med levimi demokrati, ki so se predvčerajšnjim zbrali na skupščinah mestne sekcije in kasneje se na Opcinah. O nastalem položaju je poročal pokrajinski tajnik Stelio Spadaro, ki je padec levosredinske vlade Romana Prodijsa ocenil kot zelo negativno dejanje ne samo za Oljko in levico, ampak za vso državo.

V razpravi je bilo slišati zelo ostre kritike na račun tajnika Stranke komunistične prenoje Fausta Bertinotti. Vecina diskutantov je njegovo odločitev, da umakne podporo Prodijski koaliciji, ocenila kot nerazumljivo in neodgovorno dejanje, tudi zato, ker je finančni zakon po sanaciji državnih blagajin prvič upošteval upravičena pričako-

vanja in potrebe šibkejših družbenih slojev. Vsakdo seveda odloči tako, kot se mu zdi, posledice te vladne krize pa bodo placali tudi Slovenci, saj so rimska dogajanja med drugim zaustavila parlamentarni postopek o zakonski zaščiti. Če bo prišlo do predcasnih volitev bo ves postopek popolnoma izničen.

Seveda nihče ne ve, kako se bo ta nerazumljiva kriza iztekla in če se bo sploh iztekla. Levi demokrati vsekakor nasprotujejo zapackanim rešitvam (beri vstop Cossigove UDR v vladno koalicijo) in pravijo, da je treba v vsakem primeru, kljub znanim težavam, ohraniti politično perspektivo Oljke oziroma leve sredine, ki je s predsednikom vlade Romanom Prodijem dobro vodila Italijo.

DEŽELNI ZAKON ZA OSTARELE

Nova politika za priletne

»Ostareli so bogastvo.«

To je geslo, s katerim so se več let sindikati upokojujencev borili za uresničitev novega deželnega zakona v korist ostarelih, ki ga je preteklo pomlad po ostrem protestu upokojujencev pred deželnim sedežem končno odobril deželni svet. O novem zakonu, ki daje možnost geslo konkretizirati, je bil govor na včerajšnjem celodnevem zasedanju, ki so ga priredile sindikalne organizacije upokojujencev SPI-CGIL, FNP-CISL in UILP-UIL.

Ob prisotnosti državnih in deželnih tajnikov sindikatov so spregovorili med drugimi deželni odbornik za zdravstvo Aldo Ariis, tržaški občinski odbornik za zdravstvene službe Gianni Pecol Cominotto in ravnatelj videmskega zdravstvenega okrožja Mario Casini, uvodno poročilo pa je podal deželni tajnik SPI-CGIL Bruno Paludetto.

Gre za zakon, ki zadeva 250 tisoč ljudi nad 60. letom starosti in predvideva vrsto novih služb in storitev. Njihov namen je omogočiti ostarelim, da bi ostali na domu oz. v domačem okolju, za finansiranje zakona pa je po-



trebnih vsaj 20 milijard lir. Pomembna je, so med drugim povedali, socialnosciskrbstvena politika v korist ostarelih, a tudi njeno udejanjenje z ustreznim finansiranjem. Zdravstvena politika dehospitalizacije je v teku, strukture in storitve na teritoriju pa se niso stekle. Treba je programirati posege glede na realne potrebe ostarelih in sinergično ustvariti mrežo služb in storitev (od skrbstva na domu do domov za nepokretne itd.). Prepričati gre tudi njihovo osamljenost oz. izoliranje in jim nuditi nove življenjske možnosti, za kar bodo (v dogovoru z Dezelu) odgovorne občine v sodelovanju z združenji prostovoljcev in zdravstvenimi podjetji, pomembno bo tudi delovanje deželnega observatorija za ostarele. A. G.



Z LUTKOVNO IGRICO »BRATJE, ŠKARTJE, TATJE«

Gledališki vrtiljak se je veselo zavrtel

Predstava je bila v nedeljo v Marijinem domu pri Sv. Ivanu

V nedeljo popoldne je Marijin dom pri Sv. Ivanu napolnil prijeten otroški živzav. Na sporedu je bila namreč prva izmed šestih gledaliških predstav, namenjenih otrokom, ki jih je radijski oder uvrstil v abonma z imenom Gledališki vrtiljak. Na originalnem majhnem odru je zazvela lutkovna igrice Ferija Lainska »Bratje, skartje, tatje«, ki jo je izvajalo lutkovno gledališče Buba iz Smihela na Koroskem (nastop je spadal obenem tudi v Koroske dneve na Primorskem). Malčki, pa tudi njihovi starsi oz. no- notni in tudi drugi odrasli, ki so jim lutkovne pred- stave vsee, so z zani- manjem sledili zgodbici o skrivnostnem tatu, ki po- noci krade orehe, s kateri- mi je hotel skrat - kuhar napolniti slastno slascico. Otroci so se imenito za- bavali, posebno takrat, ko so skratje razposajeno plesali ob melodiji pe- smice Enkrat je bil en sk- rat, odrasli pa so ves čas občudovali originalnost lutk in scene, ki jih je po zamisli Danijela Dem- sarja izdelal Ziga Lebar. Mladi, a že izkušeni lutkarji iz Smihela so ze- lo spretno premikali skr- ate in zareci panj, ki je na- stopal v nočnih prizorih, obenem pa so naravno in z lepo izgovorjavo »po- sojali glas« svojim lutkam ter skrbeli za glasbeno kuliso.

Kot rečeno, je bilo ma- lih in velikih gledalcev kljub »Barkovljanki« res dosti, razdeljevanje abon- majev in listkov pa je vseeno teklo kot po olju, tako da so bili organiza- torji lahko zadovoljni z



uspehom pobude. To za- dovoljstvo je na začetku izrazila predsednica ra- dijskega odra Lučka Su- sić, ki je otroke pozdra- vila, jim na kratko orisa- la zanimivosti na- slednjih predstav (otroci si bodo lahko ogledali še dve lutkovni igrici, ki ju bosta izvajali Lutkovno gledališče iz Ljubljane oz. iz Maribora, in tri igrane predstave, dve v izvedbi Mladinskega odra iz Nove Gorice, eno pa v izvedbi Slovenskega odra iz Trsta), ter jim napovedala, da jih bo po vsaki predstavi čakalo majhno presenečenje. Tokrat je slo za dve dari- li slasticarne Saint Ho- noré: skatlo čokoladnih openskih tramvajčkov je dobila družina, ki je pr- va kupina abonma, krasko torto in piškote pa tista družina, ki je ku- pila največ abonmajev.

Otrokom je bilo to ze- lo všeč in komaj čakajo, kaj jih bo - poleg lutkov-

ne predstave z naslo- vom Jajce - čakalo na naslednjem srečanju,

ki bo v isti dvorani 8. novembra, ob 16. uri.

Breda Susić

TRŽAŠKA OBČINA / NOVOST

Osebnne izkaznice cenejše

Za izdajo dokumenta je treba odšteti 10.500 lir (prej 31.500)

Osebnne izkaznice v tržaški občini so se pocenile. Se do pred nedavnim je bi- lo treba za prenovitev osebnega doku- menta plačati 31.500 lir, po novem pa stane 10.500 lir. »Popust« znasa točno dve tretjini, pri čemer je treba dodati, da bo odslej obveljala le ena, poenotena tarifa, ki bo nespremenjena tako za na- vadne izkaznice kot za tiste za izselitev v tujino.

Prosilci dokumenta za izselitev bodo morali le na lastno odgovornost podpi- sati obrazec, s katerim bodo potrdili, da ne obstaja nobena prepreka za njihov odhod v tujino. Na ta način bo postala osebna izkaznica tudi dokument za prehod meje, ki bo omogočila - brez vsakih drugih obveznosti - potovanja v sledeče države: Avstrijo, Belgijo, Hr- vasko, Dansko, Irsko, Francijo, Nemčijo, Veliko Britanijo, Grčijo, Luksemburg,

Liechtenstein, Malto, Makedonijo, Nor- veško, Kneževino Monakovo, Nizozem- sko, Portugalsko, Slovenijo, Spanijo, Švedsko, Švico, Turčijo in nekatere države nekdanje Jugoslavije. Poleg tega bo z osebno izkaznico mogoč vstop v Maroko in Tunizijo (a turisti bodo mo- rali predložiti tudi hotelsko rezervacijo preko potovalnih agencij).

Nadaljnjo novost pri izdajanju oseb- nih izkaznic predstavlja dejstvo, da staršem otrok ne bo treba odslej podpi- sovati obrazcev z dovoljenjem za odhod mladoletnih otrok v tujino. Privolenje bi bilo odvečno, saj morajo za izdajo dokumenta že itak podpisati ustrezno prošnjo.

Tržaška občina, ki izdaja letno pov- prečno po 30 tisoč osebnih izkaznic, je uvedla novosti v skladu z določili Bas- saninijevega zakona.

GLASILO SKLADA M. ČUKA

Pestra in bogata številka Škrata

Izšla je nova številka »Skrata«, glasila Sklada Mitje Čuka. Kot vedno, je vsebina glasila bogata in zelo zanimiva. V uvodnem članku se oglašuje urednica Jelka Cvelbar z uvodnikom, namenjenim staršem in sol- nikom ob začetku novega solskega leta. »Nasim otrokom moramo privoščiti vsebinsko oplemenitenost solo, kakršno lahko ust- varjajo le ozaveščeni starši in vsi tisti solniki, ki si raz- reda niso izbrali le kot al- ternativno službo (ker pač drugega ni bilo). Takih sol- nikov potrebujemo čedalje več. Oni so sol naše sole. Njim smo lahko hvaležni,« piše med drugim avtorica.

Vinko Belčić v članku »Stavkokazi« piše o svojih spominih na eno od sol- skih stavk. Sledi zapis Vanje Cvelbar o pomenu vprašanja racunalnika in internate v soli.

Zelo obsiren in s fotogra- fijami dokumentiran je pri- spevek Tanje Tomazič o »Ziljskem stehvanju«, ki

govori o segah in navadah koroskih Slovencev.

V juniju je deželni sedež RAI iz Trsta v oddaji »Slo- venski obzorik« nacelel temo »Jezik kot vrednota in kot identiteta«. Tokratna številka »Skrata« zajema drugi del te oddaje, ki jo je uredila Nataša Sosic, v njej pa so sodelovali predstavi- niki Slovenije, Koroske, iz Trsta prof. Nada Pertot ter Ziva Gruden iz Špetra.

Zanimiv je prispevek Vinka Skafarja o sataniz- mu, v katerem avtor pou- darja, da je znanje najboljša opora proti nevarnosti, da nečemu podležemo na neumen način. Sledi se pri- spevek »Rojstvo pri Ciga- nih«, ki ga je zapisala Katja Kjuder, nato pa podoben zapis o desetletnem delo- vanju VZS Mitja Čuk.

V tej številki je se cla- nek Tereze Drobnič z na- slovom »Prostovoljka v Afriki« in slikovni zapis o »Globalni vzgoji v razre- du« Ivana Peterlina - risbe Walter Grudina. N. L.

KRIŽ

Žalostno slovo od Božene Pertot - Košuta

V sredo smo v Krizu pokopali Boženo Pertot por. Košuta. Komaj nekaj ur pred pogrebom smo prija- telji in znanci izvedeli za uro in kraj njene zadnje po- ti,

in vendar se nas je v Krizu zbralo veliko iz vseh krajev, kar potrjuje dejstvo, da je bila pokojnica, kljub svoji skromnosti, tihemu, a vendar pomembnemu spremljanju naše stvarnosti, zelo priljubljena.

Nic koliko let sva se poz- nali, se srečevali na raznih prireditvah, manifestacijah, spominskih svečanostih itd. Vedno je bila v sprem- stvu svojega moza Dušana Kosute, priznanega gospo- darstvenika, predvsem pa političnega delavca, enega glavnih pri vodenju VZPI- ANPI in drugih antifasistič- nih pobud, pa tudi zvestega



spremljevalca nasega sport- nega udeleženja. Povsod je bila zraven, a nikoli tako, da bi se postavljala v ospre- dje. Prijatelje in znance je vedno sprejela z lepo bese- do in tistim nasmeskom, ki mi bo vedno ostal v spomi- nu. Ob grobu sem sprego- vorila tudi nekaj poslovi- nih besed. Bila sem kratka, ker bi me sicer zalile solze. Slovo od človeka je vedno boleče, tokratno je bilo se bolj.

Ozrla sem se po veliki množici prijateljev, Kri- žanov, po praporu, s kate- rim se je pogreba udeležilo zastopstvo domače sekcije VZPI-ANPI, prisluhnila be- sedam domačega župnika, prisotni pa so bili tudi predstavniki kulturne stvar- nosti v Krizu in se v tistem trenutku spomnila, da sem bila prav jaz tista, ki sem pokojnici pred leti izročila priznanje v imenu Združenja aktivistov OF v Trstu za njene zasluge v boju proti okupatorju. Tak- rat sva si segli v roko in ve- deli, da sva na »isti valovni dolžini«. Besede so bile od- vec.

Ko sem povedala nekaj priložnostnih misli, sem se- le do kraja doumela, da je ne bom več videla, da je na bomo več srečevali, da se ji ne bomo mogli še enkrat zahvaliti za vse, kar nam je pomenila kot zvesta tova- risica, prijateljica, pa vedno do kraja zavedna Slovenka in antifasistka. Naj ji bo lahka kriska zemlja.

Neva Lukes

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
16. oktobra 1998
HEDVIKA

Sonce vzhaja ob 7.22 in za- tone ob 18.18 - Dolžina dne- va 10.56 - Luna vzhaja ob 3.11 in zatone ob 16.52

Jutri, SOBOTA,
17. oktobra 1998
IGNACIJ

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 16,2 stopinje, zračni tlak 1024 mb narašča, veter 6 km na uro zahodnik, vlaga 65-odstotna, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 18 sto- pinj.

ROJSTVA IN SMRTI
Rodili so se: Morris Pis- sacco, Filippo De Palma, So- fia Silvestri, Fabiana Iparic, Alessandro Leo, Jessica D'Urzo, Martina Morsellino. Umrlji so: 86-letna Anna Franco, 71-letni Giorgio Pi- va, 85-letni Giovanni Gon, 83-letna Santa Skabar.

LEKARNE

Od ponedeljka, 12. do so- bote, 17. oktobra 1998
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Giotti 1 (tel. 040 635264), Ul. Belpoggio 4 (tel. 040 306283), Zavljje - Ul. Fla- via 89 (tel. 040 232253).

Fernetici (tel. 040 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim recep- tom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg Giotti 1, Ul. Belpoggio 4, Istrska ulica 33, Zavljje - Ul. Flavia 89.

Fernetici (tel. 040 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim recep- tom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Istrska ulica 33 (tel. 040 638454).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-

USL - tel. 040 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpra- znična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040 118. Telefonska centrala KZE- USL: 040 399-1111.

KINO

ARISTON- 16.30, 18.25, 20.20, 22.15, - »The Truman Show«, r. Peter Veir, i. Jim Carrey.

EXCELSIOR - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »Tutti pazzi per Mery«, i. Cameron Diaz.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.30, 19.45, 22.00 »Elisa- beth«, i. Cate Blanchett. AM- BASCIATORI - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Gallo cedro- ne«, i. Carlo Verdone.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.45, 21.45, »L'uomo che sussurrava ai cavalli« i. Robert Redford.

NAZIONALE 2 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Radio- freccia«, i. Luciano Ligabue.

NAZIONALE 3 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Delito perfetto«, i. Michael Dou- glas.

NAZIONALE 4 - 16.00, 17.30, »La spada magica« ri- sanka; ob 19.00, 20.35, 22.30 »Sliding Doors« i. Gwyneth Paltrow.

MIGNON - 16.30, 20.30 - »Experiences - prepovedan mladini pod 18. letom. Ob 22.10 »Armageddon«, r. Mi- chael Bay, i. Bruce Willis.

CAPITOL - 16.15, 18.05, 20.00, 22.10 »City of an- gels«, r. Brad Silberling, i. Nicolas Cage in Meg Ryan.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »Racconto d'autun- no«, r. Eric Rohmer.



IZLETI

SKD SLAVEC Ricmanje- Log obvesca, da je odhod av- tobusa za izlet v Benetke v nedeljo, 18.10.1998, ob 6.45 s parkirnega prostora pri ric- manjskem pokopališču.

60-LETNIKI OBCINE ZGONIK prirejamo v soboto, 24. oktobra izlet s kosilom v Cedad in na Staro goro. Večerja bo v društveni gostil- ni v Gabrovcu, kjer se bomo tudi zavrteli ob zvokih an- sambla Lojzeta Furlana. Ce- na izleta znasa 100.000 lir. Kdorkoli se ga zeli udeležiti, naj pokliče Sonjo na tel. št. 040-225596, vsak dan razen srede, od 16. do 19. ure.

UPOKOJENCI ZVEZE NEPOSREDNIH OBDELO- VALCEV prirejajo stitrdnev- no Martinovanje na Madzar- skem od 11. do 14. novem- bra. Za vse informacije tel. št. 040-631494.

DANES RAZSTAVA, V NEDELJO KONCERT

Pester konec tedna na Opčinah

Razstavljata L. Di Giusto in Magda Tavčar - Koncert harfistke Sofie Ristic

Na Opčinah bo tudi ta konec tedna kulturno živahno. V sklopu Open- skih glasbenih srečanj se bo tokrat predstavila harfistka Sofia Ristic. Di- plomirala je na videmskem Konser- vatoriju. Izkazala se je na več držav- nih tekmovanjih: v Assisiju in Savi- glianu je prejela prvo nagrado, na mednarodnem tekmovanju pa pose- bno pohvalo komisije. Njena koncert- na dejavnost je izredno bogata, naj omenimo le nastope na festivalih Asolo Musica, »Armonie attorno al lago« in »World Harp Congress« v Parizu ter nastope v Zenevi, Mannheimu, Ljubljani, Tbilisiju, So- fiji idr. Trenutno je prva harfistka Simfoničnega orkestra RTV Ljublja- na, ob tem pa koncertira tudi s ko- mornim sestavom Trio Melisande, ki je že nastopil na Opčinah.

V prvem delu bo poustvarjalka predstavila skladbe iz 18. stoletja, v drugem delu pa sodobna dela.

Spored: J. S. Bach - Preludij, Fuga in Allegro, G. B. Pescetti - Sonata v C molu, J. L. Dusik - Sonata v C molu, nato pa se B. Britten - Suite v C op. 83, G. Faurè - Una chataleina en sa tour, op. 110, M. Gradjany - Rhapso- dia. Nastop bo torej v nedeljo, 18. t.m., s pricetkom ob 18. uri.

Aljoša Saksida

Razstava tapiserij v Prosvetnem domu

Druzi ju neumorno iskanje, ločuje ju smer iskanja. Liviana Di Giusto si je po- stavila kot cilj »npvo branje« tradicio- nalnega furlanskega kulturnega izročila in skuša dati tapiserijam prostorsko raz- seznost, Magda Starec Tavcar pa se ob tradicionalni tapiseriji rada poigrava z različnimi (ne) primernimi materiali, z ironično interpretacijo kica in predmeti iz babičine skrinje.

Različni raziskovalni poti sta napelja- li Liviano Di Giusto in Magdo Starec Tavcar k sodelovanju in k oblikovanju skupne razstave, ki jo bodo odprli danes zvečer ob 20.30 v Prosvetnem domu na Opčinah. Obe sta že razstavljali nekajk- rat skupaj z drugimi tkalijami iz FJK, tokrat pa sta prvič pripravili razstavo sa- mi. Prav zaradi različnih pristopov in raziskovalnih pot pa bo razstava prikaz dokaj široke palete izraznih možnosti, ki jih nudi ročno tkanje. Umetnici bo pred- stavila prof. Gina Morandini, ki je ena od pobudnic združenja »Le arti tessili«, ki spodbuja tkanje in raziskovanje izraz- nih možnosti, ki jih ročno tkanje nudi, v Furlaniji-Juljski krajini.

Večer bo obogatila Andrejka Mozi- na, ki bo zapela ob spremljavi Aljose Saksida.



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
v sodelovanju s
Kulturnim centrom »S. Kosovel« iz Sežane
MALI ODER
FRAN MILČINSKI
BUTALCI
priredba in režija JAŠA JAMNIK
PREMIERA danes, 16. t.m., ob 17. uri
Predstava je namenjena otrokom od 9. do 14. leta in odraslim.
Zaradi omejenega števila sedežev je potrebno predhodno rezervirati sedež, tel. št. 040-362542, od 10. do 14. ure.

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
OTVORITVENA PREDSTAVA SEZONE 1998-99
HENRIK IBSEN
HEDDA GABLER
Režija: BOJAN JABLANOVEC
danes, 16. t.m., ob 20.30 RED F
Vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure v Kulturnem domu, Ul. Petronio 4 - tel. 040 362542.

PRIREDITVE

V OKVIRU KOROSKIH DNEVOV NA PRIMORSKEM nastopi jutri, 17. oktobra, ob 20. uri v novi stivanski cerkvi Mesani pevski zbor iz Sel na Koskem, ki ga vodi Roman Verdel in letos praznuje 45-letnico. Program bo sooblikoval ansambel Drava. Koncert bodo ponovili v nedeljo, 18. oktobra, ob 16. uri v župnijski dvorani v Nabrezini.

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za koncertno sezono 98/99 vsak dan razen sobote, od 10. do 14. ure, v Ul. Manna 29, tel. 040-418605. Prvi koncert bo v torek, 20. oktobra, ob 20.30: Komorni orkester Pro arte.

OB 20-LETNICI pevskega delovanja prireja SOMPĐ VESELA POMLAD v športno-kulturnem centru v Zgoniku v nedeljo, 18. t.m., ob 17. uri KONCERT, ki ga bodo oblikovali ZePZ Glasbene matice, MePZ Lipa, vokalna skupina Muzica noster amor, DPZ Vesna in MePZ Jacobus Gallus. Vabljeni na večer lepega petja ter na družabnost z ansamblom Zamejski kvintet, carodejem Avgustinom in bogato loterijo!

DOLINA - danes, 16. t.m., v društveni gostilni, nastop skupine Kraski ovčarji.

JUTRI, v soboto, 17. oktobra, ob 21. uri, koncert skupine MORON BROTHERS v društveni gostilni v Dolini.

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrkih, od 16. do 17.30.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRTNICE, UOKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE
in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure

SKD TABOR - Prosvetni dom - Vabimo vas na odprtje razstave tapiserij danes, 16. oktobra, ob 20.30: razstavljata Liviana Di Giusto in Magda Starec Tavcar. Na večeru bo Andrejka Mozina zapela ob spremljavi Aljose Saksida. Umetnico bo predstavila prof. Gina Morandini.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB - Ul. Donizetti 3 vabi jutri, 17. oktobra na sestanek, na katerem bo Magda Sturman prikazala z dia pozitivni svoje potovanje po Cilu, Boliviji in Peruju, ki mu je dala naslov MED INDIJANCI V ANDIH. Začetek ob 18.30.

SKD CEROVJE Mavhinje prireja v nedeljo 18. oktobra 7. Jesenski pohod na Grmado in okoličico, od 9. do 10.30 izpod Kohišca. Delovale bodo tudi okrepčevalne točke. Vljudno vabljeni!

GOBARSKA DRUZINA BRESADOLA Milje in Kras v sodelovanju z Mladinskimi prostori Dolina priredi v prostorih Mladinskega krožka v dnevi 17., 18. in 19. oktobra razstavo gob s sledenim urnikom: 17. 10., od 19. do 21. ure, 18. 10., od 10. do 21. ure, in 19. 10., od 9. do 13. ure. Vabljeni prijatelji narave. Dobrodošle gobe za razstavo.

DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV v Trstu vabi v ponedeljek, 19. oktobra na redni ponedeljni sestanek v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3, kjer bo o življenju in delu skladatelja Viktora Parme govoril dr. Paolo Petronio. Začetek ob 20.30.

KD SLAVKO SKAMPERLE obvešča, da se je pričel tečaj v standardnih plesih (valček, foxtro, tango, rumba) pod vodstvom koreografa Uroša Andića. Vse ljubitelje plesa vabimo, da se nam pridružijo ob ponedeljkih ob 20. uri na Stadjonu 1. Maj. Informacije na tel. št. 040-773752 od 13.30 do 15. ure, ali na tel. 040-213153 od 20.30 dalje.

ODKRIVAJMO SVOJO TELESNOST (vegetoterapija, bioenergetika, rebirthing) - v nedeljo, 25. oktobra bo v dijakem domu Simona Gregorčica, Svetogorska ul. 84 v Gorici, celodnevna delavnica od 10. do 13.30 in od 15. do 18.30. Delavnico bo vodil dr. Gustavo Mariconda, psiholog in psihoterapevt iz Centra W. Reich v Trevisu (inf. na tel. št. 040-220130 Milena).

SLOVENSKA ZAMEJSKA SKAVTSKA ORGANIZACIJA - 4. steg iz Trsta vabi v svoje vrste nove članke. Za otroke od 7. do 10. leta, volčice in vevice, so tedenska srečanja v Marijinem domu pri sv. Ivanu (ul. Brandesia 27) vsako soboto z začetkom ob 15. uri. Za nekoliko starejše (od 11. do 16. leta) se srečanja vršijo isti dan in v istem kraju z začetkom ob 15.30. Podrobnejše informacije dobite v večernih urah pri Katji Volpi (tel. 040-943925) in Pavlu Biancuzziu (tel. 040-572934).

PLESNA SKUPINA SHOW CHANCE začneja z vajami. Vabljeni mladi, ki bi

se radi približali show in jazz plesu. Treninje bodo ob sredah, ob 20. uri v telovadnici CEO v Naselju Sv. Maura v Sosljanu in ob petkih, ob 20. uri v dvorani KD Skamperle, na Stadjonu 1. Maj. Podrobnejše informacije Dasa, tel. št. 040-362732, ob uri kosila in Marjanka tel. 040-579087 do 15. ure.

SKD VIGRED prireja v novi sezoni sledeče tečaje: začetni tečaj angleščine za odrasle, kuharski tečaj za začetnice-ke, kuharski tečaj prve stopnje, tečaj vezanja »stikanja«, in sivanje nos. Informacije in vpisovanje pri odbornikih društva.

V PROSTORIH SKD VIGRED bo v primeru zadostnega zanimanja potekal tečaj sivanja vseh stopenj. Informacije na tel. 040/225322.

TI JE VSEC NARAVA, pustolovščina in zabava? To je tvoj svet, pridi k skavtom v 1. steg. Sestanki so v Nabrezini (župnijske) in v Krizu (osnovna šola), ob sobotah ob 15. uri. Razdeljeni smo po starostnih skupinah: 7 - 11 let, 11 - 16 let in 16 - 21 let. ...Ne misli, da si prestar, da o tebi nam ni mar! Pridi, ne bo ti žal! Za informacije pokliči na tel. št. 040-220155 (Sara) ali 040-220518 (Elena).

SKD PRIMOREC Trebče ob skorajšnjem praznovanju 100-letnice, vabi vse glasbene, gledališke, plesne in druge skupine, ki se na katerikoli način udeležujejo na kulturnem področju, da do 31.10.1998 prijavijo svojo udeležbo na kulturnem maratonu, ki bo v soboto, 12.12. in v nedeljo, 13.12.1998, od 14. do 24. ure v velikem ogrevanem sotoru na vrtu Ljudskega doma v Trebčah. Za prijave in podrobna pojasnila naj zainteresirani pokličejo vsak dan, razen nedelje, od 12. do 14. ure na tel. št. 040-212811 ter vsako sredo, od 19.30 do 22. ure na tel. št. 0338/4482535.

PLESNA SKUPINA VIGRED obvešča, da bodo vaje v novi sezoni ob četrkih v društvenih prostorih v Sempolaju od 16.15 do 17.30.

TPK SIRENA, Miramarski dvorec 32, vabi ob priložnosti 30. regate Barcolane na ogled razstave RIBISTVO SKOZI STOLETJA V TRZASKEM ZALIVU. Urnik: vsak dan od 16. do 20. ure. Razstava, ki jo je pripravil in uredil kap. Bruno Lisjak Volpi, bo odprta do 25. oktobra. Za morebitne informacije pokličite na tel. št. 040-422696.

TECAJI: ANGLESCINA (30 ur) tečaj za začetnike in tečaj konverzacije; ITALIJANSKINA (20 ur) za visokosolce - sestava spisov, literarne vaje, obnavljanje; SLOVENSČINA (25 ur) za tuje in za utrjevanje materinske. SKLAD MITJA CUK - vpisnina in potrebne informacije na tel. št. 040-212289 d. 9. do 15. ure.

TEZE: SKLAD MITJA CUK nudi lektoriranje tez v slovenskem, italijanskem, angleškem in nemškem jeziku. Za zainteresirane tel. št. 040-212289 vsaj 15 dni pred oddajo teze.

UNIVERZITETNI IZPITI: priprava, ponavljanje, utrjevanje, učne tehnike. Pomoc pri SKLADU MITJA CUK. Informacije od 9. do 15. ure na tel. št. 040-212289.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da je na sedežu Sklada na razpolago logopedinja. Tel. št. 040-212289.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da vsak dan potekajo popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije iz vseh predmetov, na vseh solskih stopnjah. Tel. št. 040-212289.

VZGOJNO-ZAPOSILITVENO SREDISCE MITJA CUK zbira majhne lesene predmete (omarice, police, prčke, stole ipd.) in blago. Informacije na tel. št. 040-212289.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

POLO VOLKSWAGEN GT 1300, avgust '91, 87 tisoč prevoženih km, v odličnem stanju, prodam. Tel. 040-220216 ob uri obedov.

PRODAM domač krompir. Tel. 040-200882, ob uri obedov.

EURO RESTAVRACIJA V PALACE HOTELU - Corso Italia 63, sprejme v službo gospodično-o za strežbo. Obvezno znanje jezikov in izvežbanost. Fax 0481-31658.

STUDENTKA isce v najem sobo v Gorici. Tel. 040-211380, od 13.30 dalje.

VDOVA, zanesljiva, dobra gospodinja, isče delo za 24 ur na dan. Tel. št. 0038666-73784.

PODJETJE takoj zaposli tajnico za uradniska dela na področju uvoznizvozne dejavnosti. Prosnje poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro URADNICA.

LESTVE za kmetijska dela prodam po zelo ugodni ceni. Tel. 040-575145.

MALVAZIJO DOC '97 prodam po ugodni ceni. Tel. 040-228421 - Raja.

PRODAM psicke kokerspanjel z rodovnikom. Tel. 040-299427 ob uri obedov.

PRODAM majhnen, skoraj neviden in malo rabljen slušni aparat »Picoloco« znamke Starkley po ugodni ceni. Tel. št. 040-637246.

BIVALNO VOZILO (Camper) Westfalia 1600 diesel, letnik '83, 85.000 prevoženih km, za štiri osebe, z visoko streho, s klimatizacijo Diavia in centralno kurjavo, v odličnem stanju, vedno v garazi, prodam. Cena po dogovoru. Tel. 040-212359 ali 213779 ob uri kosila ali ob 20. do 21. ure.

PODARIM lepo malo muco. Tel. št. 040-200079.

SLUŽBO dobi pomožna kuharica v Euro restavraciji Palace Hotel v Gorici, Ul. Corso Italia 63 - fax 0481-31658.

NUJNO iscem delo kot pleskar. Tel. št. 0481-78188.

PICERIJA VETO - Opcine (tel. št. 040/211629) sprejme takoj v službo 18/25-letno natakarico za večerno izmenno. Interesentke z resnim namenom naj se javijo po telefonu ali osebno na Opcinah, Proseška ul. 37 (g. Rino).

PODARIM dve volneni zimnici v zelo dobrem stanju. Tel. 040/8320135.

TEHNIK INFORMATIKE nudi popravila in vzdrževanje računalnikov tudi na domu. Za informacije tel. št. 040/232151 ali 0335/8045700.

ISCAMO izkušeno osebo z lastnim prevoznim sredstvom, za zadrugo za ciscenje. Tel. na št. 040-307391 izključno od 19.30 do 21. ure.

FIAT 500 SUITE, julij 1997, 12.000 prevoženih km s klimo in radiom, rdece barve, prodam zaradi razpolaganja z drugim večjim avtom. Tel. št. 040-231685, od 18. do 21. ure.

PRI BIBCU v Krizu je zopet odprto ob četrkih, petkih in sobotah. Tel. 040-220722.

OSMICO ima Stubelj v Sempolaju.

PRANJE IN LIKANJE - poceni in hitro - List, Ul. Vena 1 - Opcine, od ponedeljka do sobote.

FOTOKOPIJE - tudi barvne do formata A3 - List, Ul. Vena 1 - Opcine, od ponedeljka do sobote.

FAXI - poslanje in sprejemanje od 8. do 19. ure od ponedeljka do petka, ob sobotah pa od 8. do 12.30. List, Ul. Vena 1 - Opcine.

PRISPEVKI

Ob 1. obletnici smrti Zdravka Skabarja daruje žena Marija 50.000 lir za župnijski dom Andrej Čuk.

Ob obletnici smrti Justa Krevatina iz Banov daruje žena Marija 30.000 za Primorski dnevnik.

Aleksij in Gracijela Civar di darujeta 100.000 lir za popravila SKD Barkovlje in 50.000 lir za vezenje rut barkovljanske noše.

V spomin na Danjo Daneu daruje družina Ervina in Vojke Sterni 50.000 lir za SD Kontovel.

V spomin na Maksa Kalca darujeta Anica in Silvan 50.000 lir za Knjižnico Pinko Tomazič in tovariši.

V spomin na Boženo Kosuta daruje Stanka Hrovatin 50.000 lir za vzdrževanje kriskega spomenika padlim v NOB.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 040 7786300) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prililčje) tel. 040 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure.

V spomin na Danjo Daneu darujejo Pepi in Ida ter Nevio in Ketty z družinama 50.000 lir za MoPZ Vasilij Mirk, 50.000 lir za SD Kontovel in 50.000 lir za spomenik padlim na Kontovelu.

V spomin na Maksa Kalca daruje družinska prijateljica Rosanna Fontanot 50.000 lir za TPPZ Pinko Tomazič.

Namesto cvetja na grob Danje Daneu daruje družina Kalc s Katinare 30.000 lir za MoPZ Vasilij Mirk.

Na pobudo Združenja staršev OS Alberta Sirka iz Kriza je v teku nabiralna akcija za nabavo ukradene solske opreme. Darovali so: Julka Verginella 10.000 lir, Majda in Angelo Bogatec 50.000 lir, N.N. 50.000 lir in N.N. 30.000 lir.

V spomin na Boženo Per tot in Maria Turela darujeta Breda in Ladko Lozar 50.000 lir za nabavo ukradene opreme v OS Alberta Sirka v Krizu.

†
V 90. letu starosti je tiho preminila

Maria Gruden vd. Markuza

Zalostno vest sporočata sinova Palmينو in Janko z družino ter vsi sorodniki

Pogreb bo jutri, 17. oktobra, ob 14. uri v cerkvi v Sempolaju, kamor bodo pokojnico pripeljali iz mrtvašnice bolnišnice v Trziču.

Trnovca,
16. oktobra 1998
(Pogrebno podjetje Sartori Odilo)

Ob smrti drage mame izrekamo Jankotu in družini iskreno sozlagje

družina Popovic

16. 10. 1994 16. 10. 1998

Stanko Štrajn

Z ljubeznijo se ga spominjajo

zena Irma, sin
Marino z družino,
necakinja z družino
ter brat in sestra

Dolina, 16. oktobra 1998

†

Po dolgi bolezni je zapala naša draga mama in nona

Pina Birs

Zalostno vest sporočajo mož Robert, hčerka Nadja z možem Rafkom, Katjo in Erikom

Pogreb bo jutri, v soboto 17. t.m., ob 11. uri v Ul. Costalunga.

Namesto cvetja darujete v dobrodelne namene.

Trst, 16. oktobra 1998

Ob smrti drage Pine izrekamo Robertu in Nadji občuteno sozlagje

vs Dolharjevi

†

Tiho je odsel

Vincenzo Faraglia

Za njim zalujejo žena Irma, sin Marino in vsi sorodniki

Pogreb bo danes, 16. oktobra, ob 12.20, iz mrtvašnice v Ul. Costalunga naravnost v cerkev sv. Jerneja na Opcinah.

Trst, 16. oktobra 1998

(Pogrebno podjetje -
Ul. Torrebianca 34)

Kmečka zveza izreka občuteno sozlagje Marinu Faragli ob izgubi dragega očeta Vincenza. Sozlagju se pridružujejo delovni kolegi.

Irmi in Marinu smo blizu v teh težkih trenutkih

družine Cebulec,
Gregorič, Kalc in Kralj

Ob bridki izgubi drage žene in mame Božene izreka globoko sozlagje dolgoletnemu odborniku Dušanu Kosuti, profesorici Teji in ostalim v družini

Glasbena matica

Ob bridki izgubi drage mame Pine izreka globoko sozlagje bivši odbornici Elvi Miklavac in ostalim članom družine

Glasbena matica

Ob bridki izgubi drage tasce Angele izreka globoko sozlagje podpredsedniku Edmundu Kosuti in družini

Glasbena matica

Ob boleci izgubi drage Božene izrekajo mozu Dušanu Kosuti in družini najgloblje sozlagje

ANPI-VZPI, ANED
in ANPIIA



V NTKB prikaz otroške fantazije in ustvarjalnosti



Kdor je imel te dni priložnost obiskati prostore podružnice Nove tržaške kreditne banke na Mitnici v Ulici Carducci v Trstu, ni mogel mimo živopisanih panojev Galebove razstave. Običajno sicer bolj resni bančni ambient je doživel enkratno popestritev, takšno, kot jo lahko obrodi samo otroška fantazija in ustvarjalnost.

Glavnina razstavljenih risbic je bila poslana v uredništvo revije Galeb v šolskem letu 1997/98, na natečaj za Galebovo platnico, ki je razpisan vsako leto spomladi. Vsakdo izmed mladih šolarjev si je verjetno na tihem želel, da bo za platnico revije izbrana prav njegova risbica. A kaj, ko je številč Galeba vsako leto le deset, poslanih malih umetnin pa je seveda mnogo več.

Tako je prišlo do zamisli, da se javnosti pokažejo tudi druge risbice, za

katere so se šolarji potrudili. Nova tržaška kreditna banka je dala na razpolago svoje prostore in tako je nastala razstava, ki bo v podružnici NTKB Mitnica odprta do konca oktobra. (Resnici na ljubo si uslužbenci podružnice želijo, da ostane razstava kar stalno pri njih).

Žal to ne bo mogoče, ker bodo umetnine mladih sodelavcev Galeba ves mesec november gostovale v prostorih podružnice NTKB v Čedadu, kjer bodo prišli v ospredje tudi izdelki malčkov iz špeterskega dvojezičnega šolskega centra. Decembra pa bo razstava odpotovala v Gorico, v novo podružnico banke. Beneški otroci so za razstavo že pridno na delu, pričakovati pa je, da bodo za december imeli kaj pokazati tudi goriški šolarji. Seveda se na vseh treh razstavah obetajo tudi nagrade.



SKUPINA MONTALVO-HERVIEU

Svežina in iskrivost sodobnega plesa in »video igranja«

Ne vemo sicer, če je gledališče Verdi plesno skupino Montalvo-Hervieu povabilo iz pedagoških vzgibov, vsekakor pa bi ogled predstave Paradis svetovali predvsem mladim oz. vsem, ki so prepričani, da je balet nujno dolgočasje obarvano v romantične tone. Plesno-video predstava Paradis verjetno ni nepozabna mojstrovina, zato pa je enouren iskriv prikaz plesa na odru in video »igranja« projektiranega na dve veliki platni. Prave zgodbe ni, zato pa se vrstijo duhoviti prizorčki, v katerih plesalci jasno izražajo svojo osebnost in zagovarjajo osebni način plesanja (ni enolikosti ne v stilu ne v plesnih žanrih).

Vsekakor je gledališče Verdi z Baletnim festivalom ubralo dokaj svojstveno pot, da tržaskemu občinstvu, ki pozna in ljubi predvsem klasičen, tradicionalno podan balet, ponudi nekoliko nenavadne skupine. Po newyorški moški skupini Trocks nastopa v tržaski dvorani Tripovich v teh dneh francoska Montalvo-Hervieu (na prvo predstavo ni priklicala veliko pu-



blike), ki prihaja iz plesnega središča Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val de Marne. V njej so mladi plesalci, predstavniki različnih kultur in plesnih sol. Druzi jih radozivost in ironičen pogled na svet oz. nacelo njihovega koreografa Joseja Montalva, da je treba tudi v najtemnejših trenutkih ponuditi ostalim svojo najsvetlejšo stran. Ob

koreografiji za predstavo Paradis je Montalvo poskrbel tudi za video igro, kot asistent koreografa pa je sodelovala plesalka Dominique Hervieu. Sveža predstava, ki med drugim tudi pokaže, kako se lahko v plesno predstavo vplete sodobna tehnologija, bo v tržaski dvorani Tripovich na sporedu se danes popoldne in jutri zvečer. **bip**

INTERVJU / EZIO MARTIN, PREVAJALEC SLOVENSКИH PISCEV

Provansalec po rodu, Slovenec pa po srcu

Pri GMD je izšel prevod Vorančevega Doberdoba

Pri založbi GMD je izšel Vorančev zgodovinski roman Doberdob v italijanski. Za prevod je poskrbel profesor Ezio Martin, odlični poznavalec slovenske književnosti, ki se prevajalskemu delu posveča že več desetletij. Ezio Martin se je rodil v Turinu leta 1921 v družini provansalskega rodu, študiral je v Turinu klasično filologijo, nato pa se je preselil v Lyon, kjer je več let poučeval italijanski jezik in kulturo na Visoki soli za trgovino. Leta 1966 se je vrnil v Italijo in se zaposlil kot profesor francoskega jezika in književnosti v Pinerolu, kjer je ostal do upokojitve leta 1986.

Kako in zakaj ste se približali slovenski kulturi?

»Mislim, da je pri moji zaljubljenosti v Slovence igral veliko vlogo prav vpliv ruske slovanskosti. Ruse sem vedno pojmoval kot najzanimivejšo predstavnik slovenskega sveta. Ko sem se znanel med drugo svetovno vojno kot vojak na ruski fronti, sem prvič slišal rusčino, ki je v meni pustila globoko sled. Vojne razmere so me nato privedle v Slovenijo, na Bukovo, kjer sem se srečal z jezikom, ki me je spominjal na ruskega. S Slovenci sem takoj navezal globok čustveni stik, vzivel sem se v njihovo tragedijo in se začel učiti jezika. Mnogi menijo, da sem vzljubil slovenski jezik in kulturo, ker



je bila moja žena Slovenka, a se motijo. Moja zaljubljenost v slovenstvo sega v vojna leta, ostal pa sem ji zapisan se danes«.

Prevedli ste že marsikatero slovenskega avtorja, naj omenim le Bevka, Ferencja, Pahorja, Voranca. Kateri Vam je bližji?

»Brez dvoma Voranc. Prevzela me je njegova izredna pripovedna moč, njegova izrazna bogatost, njegovo slikovito opisovanje ljudi, ki razgalja njihov psihološki in duhovni svet. Očarali so me Samorastniki: v njih opisuje Voranc trdo, neizprosno kmečko življenje, s katerim se glavni junaki spoprijemajo z neverjetnim pogumom. Zbirko novel sem začel prevajati že v sedemdesetih letih, vendar sem delo opustil, ker sem se zavedel, da je za prevajanje tako zahtevnih del potreben pravi

navdih. Zelo cenim tudi Pregljevo pisateljevanje, Tolmince, ki sem jih začel prevajati, zgodovinski roman Plebanus Joannes, predvsem pa njegova manj znana dela. V Preglju se bide oster konflikt med dobrim in zlim, med odrešenjem in pogubljenjem, ki ostaja Vorancu tuj. Prežihov Voranc piše za slovenski narod, k temu pa ga sili neizmerna ljubezen do ljudi. V tem mi je podoben.«

Kako mislite, da bodo italijanski bralci sprejeli Vorancev Doberdob?

»Ce je neko delo meni všeč, potem bo tudi mnogim drugim. Moja solska izobrazba je bila izrazito filološka, temeljila je na načelu jasnosti in nazornosti, izpopolnila pa se je v teku devetnajstih let, ki sem jih preživel v Franciji. Znano je, da se francoska miselnost uresničuje v takoimenovanem kartezijskem stilu, ki poenostavi in prikaže racionalno tudi najbolj zapletene miselne postopke. Prepričan sem, da je vsakemu delu, ki temelji na jasnosti (in Vorancev roman spada med ta dela) usojeno, da ga bodo bralci cenili in radi prebirali. Voranc je pisatelj že po svoji naravi tako kot Bevk, vendar obstaja velika razlika med obema pisateljema. Bevk je bil pravi talent, Voranc pa genij, ki je cutil v sebi nezadržno nujno po pisanju.«

Zakaj bi italijanskim državljanom svetovali branje Doberdoba?

»Enostavno zato, da bi si končno razširili kulturna obzorja tudi, kar se tiče vzhodne državne meje. V Italiji namreč neprestano gojimo stike s Francijo in Svico, Slovenijo in sploh z vzhodnimi državami pa ne. Mislim, da je to izredno huda pomanjkljivost.«

Katere slovenske avtorje najraje prebirate?

»Najprej bi želel poudariti, da zelo rad segam po klasikih. Med slovenskimi pisatelji cenim predvsem Trdino, Levstika, Stritarja, Finžgarja in seveda Preglja, Bevka, Tavčarja. Cankar mi je blizu le v nekaterih delih, njegov simbolizem je namreč preveč tuj mojemu racionalizmu. Ne smem prezreti se Rebule, ki me je najbolj prevzel s svojimi Dnevnikmi in z romanom Crni golob. Z veseljem prebiram tudi Prešernovo, Gregorčičevo in Jenkovo poezijo, Zupancičevo Dumo, nekatere Borove partizanske pesniške zbirke.«

Profesor Martin, slovensko književnost prav gotovo odlično poznate. Kaj mislite, katere so njene lastnosti? Katere njene pomanjkljivosti ste morda zaznali?

»Dvomim, da je popolnoma pristna, saj je bila od vedno utemeljena med germansko in neolatinsko kulturo, obenem pa je doživljala klic ruske književnosti. Slovenska literatura zadobi zopet svojo pristnost, ko se izmika vplivu tujih literarnih tokov in izpoveduje svojo kulturo izven vsake že vnaprej izoblikovane sheme. Pomislimo na pri-

mer na Bevka. V svojih začetnih delih je podlegel vplivu Strindberga in Dostojevskega: opisoval je zato nenavadne junake, spušcal se je v psihološke analize, čeprav ni bil po miselnosti psiholog. Najboljše uspehe je tako Bevk dosegel v delih, ki jih se sami Slovenci slabo poznajo. Mislim na primer na Legende; to je zbirka legend, ki jih je pisatelj črpal iz ljudskega izročila. Od povojne obdobja do leta 1990 niso doživele nobene ponatise, ker tedanje politično ozračje ni bilo temu naklonjeno. Če se za trenutek povrnem k Vorancu: morda je bil prav najbolj samostojen pisatelj, ki ni nikoli iskal tujih literarnih sugestij, ker je našel v sebi tisto pristnost, ki jo je potreboval zase in za svoj narod.«

Ze kot otrok ste govorili provansalscino, italijansci-

Umrli ljudski godec Janez Kociper

V sredo popoldne je umrl Janez Kociper - Janci, eden nastarejših in najpomembnejših slovenskih ljudskih godcev.

Janez Kociper se je rodil 21. decembra 1909 v Beltincih. Se kot mladenič je začel nastopati v očetovi zasedbi - Kociprovih bandi, ki je na območju med Ljutomerom, Lendavo in Mursko Soboto igrala na porokah (gostuevanjih), sejmihi, prazničnih dogodkih. Od leta 1938 dalje je igral z bando Kociper - Baranja v okviru beltske folklorne, zadnjih deset let pa je doživljal novo mladost in spoznaval beli svet v Beltski bandi z Vladom Kreslinom. (STA)

no in francosčino. Studiral je nato klasično filologijo, ob tem pa se je naučil se slovensčine, spansčine, nemščine in rusčine. Jeziki so Vam prav gotovo pri srcu, med vsemi pa si je morda slovenscina izborila posebno mesto v Vasem življenju. Profesor Tomaz Pavšič je nekoč izjavil, da ste »Provansalec po rojstvu, Slovenec pa po srcu«.

»Cutim se Slovenca, vse, kar je slovensko, je moje: moje čustvene vezi so tu. V zadnjem času sem se nekoliko oddaljil od provansalskega sveta, ki počasi izumira. Pravzaprav se imam za evropskega državljana, žal pa mi je, da se ideal o skupni Evropi uresničuje prepozno, tako kot se je uresničila prepozno osamosvojitve Slovenije, o kateri sem vedno sanjal.«

Se dolgo in o marsičem bi se lahko pogovarjali s profesorjem Martinom. Prav gotovo bomo o njem še veliko pisali, morda že naslednje leto, ko bodo Legende in Kaplan Martin Cedernac končno v knjigarnah tudi za italijanske bralce.

Neva Klanjscek

v svetu



FOKUS

Izvirni zvoki na festivalu Milanoltre

Do 30. oktobra se v Milanu odvija 22. izvedba festivala Milanoltre. V tej posebno bogati izdaji revije so organizatorji osredotočili pozornost na prepletanje med različnimi umetniškimi izražaji, ki gredo od gledališča do baleta, od vizualnih umetnosti do seveda - glasbe. Posebno zanimiva in nenavadna je glasbena ponudba. Dolej sta se v milanskem gledališču Portaromana predstavili skupina Mike Westbrook Quintet, ki se s svojim jazzom na kabaretno tradicijo dua Bertold Brecht - Kurt Weill, in azijska pevka Sainkho, ki so jo kritiki primerjali slavni Carhy Berberian. 23. 24. in 25. t.m. bo s svojim vokalnim folk kvartetom nastopila Giovanna Marini, 30. t.m. pa kreativna ameriška avantgardna skladateljica Sylvia Hallert. Slednji koncerti bodo v gle-

Izvirni zvočni globus

daliscu Teatro dell'Elfo. Informacije: Teatridditalia tel. st.: 02/70108019, faks: 02/70123851.

NOVICE

Skupini Kraski ovčarji se obeta pester konec tedna. Mladi glasbeniki bodo svoje avtorske popevke v balkan rock slogu in izbor znanih pop uspešnic igrali danes zvečer v društveni gostilni v Dolini, jutri popoldne ob 16. uri pa neposredno po radijskih valovih postaje Trt A v oddaji Ivo v živo. Naj opozorimo, da je komaj omenjena oddaja (na sporedu vsako soboto) namenjena skupinam, ki delujejo v naših krajih, glasbeniki nastopajo v živo v radijskem studiu, kar daje oddaji poseben pečat.

NOVE PLOŠČE

Resna glasba

Dir. Riccardo Chailly, Gioacchino Rossini - Il Turco in Italia, Decca

Dir. M. W. Chung, Hector Berlioz - La Damnation de Faust, Deutsche Grammophon

Dir. Robert King, Antonoi Valdi - Juditha triumphants, Hyperion

Raphael Ensemble, Felix Mendelssohn - Bartholdy Kvintet za godala, Hyperion

Dir. Mstislav Rostropovic, Dmitrij Sostakovic - Symphony N. 14 Op. 35, Revelation

Jazz

Five For jazz, Soulscape, DDQ

Lahka glasba

Audio 2, Audio 2 - The Best, PDU-RTI

Claudio Bgliani, A-Live, Columbia

Edoardo Bennato, Sbandato, WEA

Loredana Bertè, Decisamente Loredana, Epic

Sheryl Crow, The Globe Session, A&M

Depeche Mode, The Singles 1986-98, Mute/BMG

Eels, Electro-Shock Blues, Dreamworks/Universal

Eugenio Finardi, Accadueo, WEA

Max Gazzè, La favola di Adamo ed Eva, EMI

P. J. Harvey, Is This Destre?, Island

Ligabue, Radiofreccia (filmska glasbena kulisa), WEA

Mia Martini Semplicemente Mimì, Epic

Milva, El Tango de Astor Piazzolla, Nuova Carisch

Gianna Nannini, Cuore, Polydor

OMD, The OMD Singles, EMI

Stadio, Ballate... fra il cielo e il mare, EMI

Luther Vanross, Always Forever - The Classics, Sony

Suzanne Vega, Tried And True - The Best Of Suzanne Vega, Polygram

Zucchero, Blu, Polydor (CD single)

Danes in 18.10. Orkester Gledališča Verdi, dir. John Neschling, violinist Stefan Milenković (na sporedu J. Sibelius in R. Strauss), Trst, gledališče Verdi, Jesenska simfonična sezona

Danes in jutri Montalvo-Hervieu Compagnie, Trst, dvorana Tripovich, Mednarodni plesni festival

Danes Kalatharamgini Troupe (indijska plesna skupina), Tržič,

KONCERTI

Danes in 18.10. Orkester Gledališča Verdi, dir. John Neschling, violinist Stefan Milenković (na sporedu J. Sibelius in R. Strauss), Trst, gledališče Verdi, Jesenska simfonična sezona

Danes in jutri Montalvo-Hervieu Compagnie, Trst, dvorana Tripovich, Mednarodni plesni festival

Danes Kalatharamgini Troupe (indijska plesna skupina), Tržič,

obcinsko gledališče, jesenska glasbene sezona

Danes Kraski ovčarji, Dolina, društvena gostilna

Danes Angelo Branduardi, Mestre, gledališče Toniolo

Danes Massimo Bubola, Grezzana (Verona), vila Arvedi

16.-19.10. Mednarodni festival kitare, Videm, grad, Salone del Parlamento

Jutri Carlos Santana, Villorba (Treviso), Palaverde

Jutri Hero, Pordenon, Small Club

Jutri MePZ iz Sel in skupina Drava (Koroška), dir. Roman Verdel, Stivan, cerkev

18.10. Sofia Ristic (harfa), Općine Prosvetni dom

18.10. Koncert pevskih zborov (org. SOMPS Vesela pomlad) Zgonik, sportno kulturni center

18.10. Brian May, Milan, Rolling Stone

20.10. Komorni orkester Pro Arte iz Ljubljane, Trst, Kulturni dom, Koncertna sezona Glasbene matice

20.10. Winton Marsalis, Milan, dvorana Verdi

21.-24.10. Bolero in Carmen, Trst, Dvorana Tripovich, mednarodni plesni festival

21.10. Eros Ramazzotti, Bolzano, Palaonda

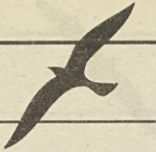
22.10. Orkester Alpe Adria, »Metastasio in glasba v Benetkah v 18. stoletju«, Gorica, kulturni center Lojze Bratuz

22.10. W. A. Mozart - Figarova svatba, dir. F. Monica, rez. F. Gramas, Jesi, obcinsko gledališče Pergoles

22.10. Delgados in Six By Seven, Aviano (Pordenon), Velvet Rock Club

22.10. Sergio Caputo, Milan, Alcatraz

Aleksij Jercog



PORDENON / DNEVI NEMEGA FILMA

Za veličasten sklep Fordov Železni konj

Zanimivi dokumentarci o 1. svetovni vojni

Od Kopra do Reke, italijanskih mest; Države, ki jih je unicila vojna; Vrh na Krasu (1917); Prvi poklon osvobojenega Trsta njegovemu kralju (1918); V zaledju (1917); Italijanska mornarica in vojska v Solunu (1916); Veliki italijanski zgodovinski dan: 20. maj 1915 (1915); to so samo nekateri naslovi dokumentarcev, ki so jih predvajali na nemem pordenonskem ekranu in ki predstavljajo ene zadnjih odkritij Furlanske kinoteke, ki je dokumente o prvi svetovni vojni v sodelovanju z Dezelno kinoteko iz Trsta, družbo Lobsters Films in krožkom Cenemazero iz Pordenona tudi restavriral. Od zaključka prve svetovne vojne je minilo osemdeset let, gre za temeljni

spopad, na katerem sloni zgodovina 20. stoletja.

Ob izbruhu prve svetovne vojne se je celotno severnovzhodno področje zaradi zemljepisne lege znašlo v središču zgodovinskega dogajanja in kot tako je bilo tudi prenešeno na filmski zaslon. Od leta 1915 do leta 1918 so namreč snemalci različnih vojsk, vpletenih v spopad, posneli na desetine kilometrov filmskega traku. Slo je za filmsko gradivo, ki so ga vrhovna poveljstva posameznih vojsk uporabljala v propagandne namene. Poveljstvo italijanske vojske se je poslužilo zelo izkušnih snemalcev, kot sta bila Giovanni Vitrotti in Luca Comerio. V prvem obdobju se je filmska kamera omejevala na posnetke pripo-

vedi vojakov, generalov, snemala je brezimne kraje, zaledje, vojnih epizod je bilo zelo malo. Od Kobarida naprej pa so snemali spopad v vseh njegovih unicujočih aspektih, strelne järke, uničenje mest, ruševine, ujetnike. Gradivo je zadobilo pomen zgodovinskega pričevanja do takšne mere, da so ga upoštevali prej zgodovinarji kot pa ljubitelji filma.

Program pordenonskega festivala se že blizu koncu, zaključil se bo jutri (gledališče Verdi ob 21. uri) s predvajanjem Zeleznega konja Johna Forda ob spremljavi ljubljanske skupine Camerata Labacensis. Film bo tudi sklenil cudovito retrospektivo posvečeno pomembni produkcijski hiši Fox. **Cristina D'Osualdo**

FESTIVAL LATINSKOAMERIŠKEGA FILMA

Film kot sredstvo proti pozabi

Poslanica pisatelja Luisa Sepulvede

Jutri se v tržaškem gledališču začne 13. festival latinskoameriškega filma. Predsednik letosnje žirije je znani pisatelj Luis Sepulveda, ki je prireditvi na pot napisal razmišljanje, ki ga (v prevodu iz italijanske) v celoti objavljamo.

Pablo Neruda je trdil, da je v Cilu zivel en sam Modrec in da je bil to Alejandro Lipschutz. Strinjam se z oceno našega pesnika. Don Alejandro Lipschutz je bil Ukrajinec, ki je v Čile prispel na začetku stoletja. Bil je clovek nemirnega duha in antikonformist, levicar skratka - ne pozabimo, da je bil Modrec -, ki se je pustil zapeljati tudi moči filmske podobe. Nekega vročega poletnega večera nam je na vrtu svoje hiše ob pitju njegovih cudovitih hladnih čajev iz rastlin, ki jih je nabiral v puscavi, na kordiljeri in na obalah morja, pripovedoval o svojih obiskih pri domorodcih na Ognjeni zemlji.

Leta 1941 je profesor Lipschutz skupaj se z drugimi raziskovalci - etnologi obiskal Ognjeno zemljo in imel srečo, da se je lahko pogovarjal s skupino domorodcev onas, ki danes, na zalošt in v sramoto clovestva, ne živijo več, ker so izumrli. Z velikim spoštovanjem so jim pokazali nekatere fotografije, ki jih je veliko let prej posnel neki avstrijski duhovnik Martin Gusinde, na katerih so bili onasi in alacalufesi. Prosili so jih, če jih lahko posnamejo s fotografskim aparatom, ki je bil tehnično veliko bolj poln od Gusindejevega. Onasi so na to pristali in tako je nastal osemminutni dokumentarec na 16 milimetrskem traku. Prav onasi so predstavljali izrednost tistega filma. Komaj da so se premikali, zvoka ni bilo, crnobeli posnetki in razpršena južna svetloba niso pomagali k boljši sliki in fotografiji, toda oni so bili tam, na celuloidnem traku.

Leto dni kasneje so se profesor Lipschutz in znanstveniki vrnili na Ognjeno zemljo. S seboj so imeli kopijo kratkega dokumentarca in s pomočjo električnega generatorja in platna, ki se je borilo z močnim vetrom, so onasom pokazali, kaj so posneli.

Mnogi od njih niso prej nikoli videli svoje podobe niti v ogledalu, zato je bilo vprašanje, kaksna bo njihova reakcija. Ali bodo pokazali paniko, začudenje?

Po stihih minutah predvajanja so se vzkliki začudenja polegali in zavladata je globoka tišina. Ko so se na platnu pokazale hitre črne crte, ki so si sledile ob koncu predvajanja, so onasi neutolazljivo jokali.

Kaj se je zgodilo? Zakaj jih je osemminutno predvajanje brez zvoka in brez vsebine tako pretreslo?

Pocasi so onasi začeli komentirati tisto, kar so povsem jasno videli. To so bili oni, seveda, toda dva, ki sta bila na filmu ziva, sta tisto leto umrla. Da, bili so oni, toda njihova telesa zabeležena na filmu so bila močnejša, kot so sedaj. Na koncu so zaprosili, če bi si lahko se enkrat ogledali film. Predvajanje so spremljali z navajanjem cele vrste podrobnosti o njihovih tradicionalnih oblačilih in o posneti pokrajini, ki ne obstajajo več. Film, tisti kratki kratkometražec, jih je soočil s spominom, s tistim, kar se je izgubilo, z eno od temeljnih zakonitosti cloveskega življenja.

Ta kratka zgodba, ki jo je pripovedoval profesor Lipschutz, lahko predstavlja metaforo, ki nam pomaga razumeti latinskoameriško kinematografijo: to je zgodovina, spomin, globok pogled na stvar, predvsem pa je to način, da se upremo pozabi.

Deset knjižnih novosti

Predsednik Slovenske matice prof. dr. Joza Mahnič je skupaj z avtorji, uredniki in prevajalci predstavil kar deset knjižnih novitet s področja legoslovja in znanstvenih raziskav. Roman Spopad s pomladjo pisatelja Borisa Pahorja, pričevanje Spomini Slovenca v Tujski legiji nekdanjega vojaka Rajka Cibica in studija Preseren in Mickiewicz - o slovenskem in poljskem romantičnem verziju pokojnega slavista Toneta Pretnarja so izšle pred meseci, iz letošnje redne zbirke so knjige Simbolika mitov na rimskih nagrobnih spomenikih

- Sempeter v Savinjski dolini klasičnega filologa Jožeta Kastelica, Gradovi dežele Kranjske zgodovinarja Branka Reisa in izvorni roman Klic z jezera Jožeta Hudečka, te dni pa so izšle se zgodovinska monografija Slovenske migracije v Italijo avtorja Ferda Gestrina, eseji in dnevniški zapisi Melanholična razmerja Andreja Inkreta, prevod Pojma tesnobe danskega misleca Soerena Kirkegaarda ter četrta knjiga Slovenskih ljudskih pesmi.

»Spopad s pomladjo« Borisa Pahorja je četrta dopolnjena izdaja dela, ki je prvič izšlo pri Državni

založbi Slovenije, nato kot podlistek izhajalo v Primorskem dnevniku, izšlo v samoizdaji avtorja in nato se v francoskem in nemškem prevodu. Pahor je, kot je dejal na predstavitvi, skeptičen glede odmeva med današnjimi slovenskimi bralci, četudi so nemški bralci pokupili 6000 izvodov. Knjiga je po avtorjevi oznaki "pregled nesreč XX. stoletja". Obravnava usodo primorskih Slovencev med I. svetovno vojno, pod fašizmom, nacizmom in v povojnem času, kar vse je Evropi, pa tudi osrednji Sloveniji, manj znano. (STA)

VIDEM / NASTOPIJ JE ANGELO BRANDUARDI

Nepozabni trenutki na koncertu

13. novembra bo Branduardi nastopil v novogoriški igralnici Park

Vsak dogodek ima svoje nepozabne trenutke. To velja seveda tudi za koncerte, na katerih včasih že izvedba ene same skladbe opravi ceno vstopnice. Tako je bilo tudi v sredo zvečer v Vidmu, kjer je bila - na v splošnem dobrem koncertu lombardskega kantavtorja Angela Branduardija (foto AWS) - izvedba njegovega hita Cogli la prima mela nekaj zares nepozabnega. Skladbo, ki jo je Angelo skupaj z zeno Luiso Zappa napisal leta 1979 in vključil v istoimenski album, je Branduardi začel z odličnim duetom



kitar z izvrstnim Michelejem Ascolese. Po nekajminutnem igranju osrednjega refrena so se v glasbeno igro vključili se harmonika Christina Toucasa in flauta Cristine Scrima, začetek ritmične podlage basa madžarskega glasbenika Mihalyja Huzsarja in bobnarja Davida Regazzonija pa je vključil se petje te sicer enostavne popevke. Zmes raznih glasbenih zvrsti, od rock glasbe do etničnih ritmov in srednjeveskih melodij je v skoraj desetminutnem utripu ponesel hit Cogli la prima mela na Olimp v živo izvedenih skladb.

Branduardi je videmski koncert, pred sicer ne prevec številno publiko, začel sam z izvedbo dveh zelo starih skladb, Confessioni di un malandrino in Sotto il taglio. V skoraj dveurnem programu pa je skupaj z že omenjenimi glasbeniki podal zanimiv prikaz svoje več kot dvajsetletne glasbene produkcije. Poslušali smo lahko starejše in se vedno priljubljene hite, kot so La pulce d'acqua, Ballo in fa diesis minore (z naslovom Scarazule marazule jo je zapel tudi letos poleti v furlancini v Spilimbergu), Il signore di Baux, Il dono del cervo, Domenica e lunedì in druge, vecji del koncerta pa je bil seveda posvečen predstavitvi zadnje plošče Il dito e la luna. Med skladbami le-te, glede katerih je treba omeniti prenovljeno in osveženo glasbeno podlago, velja omeniti predvsem hite La comica finale (posvečena Stanu Laurelu in Oliverju Hardyju), Il giocatore di biliardo in Confesso che ho vissuto, ki je zaključila videmski nastop.

Za vse, ki bi želeli poslušati Branduardija v živo, naj povemo, da bo priljubljeni avtor-interpret nastopil 13. novembra v novogoriški igralnici Park.

A.W.

MITTELMODA - EXPO -

16 - 19 oktober 1998

Moda Dogodki Predstave

URNIK:

DELAVNIH: 18.00 - 24.00

NEDELJA: 10.00 - 24.00

IN TUDI
VELIK NATEČAJ
Z NAGRADAMI

Min. dov. vpr. - večja do 14/11/98



FIERE GORIZIA

Gorica

Sejensko razstavišče

DEFILEJI IN DOGODKI

Petek, 16. oktobra

ob 18.30 Uradna otvoritev

ob 20.30 Goriski sejem se poklanja Luciu Battistiju
Koncert Maurizia Vandellija
(breplačen vstop za imetnike računa "PROGETTO GIOVANI" Goriske hranilnice)

ob 22.30 Fashion Night - Open Bar

Sobota, 17. oktobra

ob 21.00 Modni défilé Vidussi

ob 22.00 Modni défilé Kookai za Gruppo Arteni

ob 23.00 Fashion Night - Open Bar

Nedelja, 18. oktobra

ob 15.30 Modni défilé krznarstvo Sossi

ob 16.00 Gost na sejm: Afef

ob 16.30 Skupinski modni défilé poročnih oblek
Atelier Lobelia, Giacomini Spose,

La Rosa, Marika Mode,

Mira Mode, Sposabella, Tuttosposi

Modni défilé Vidussi

ob 19.00 Fashion Night - Open Bar

Ponedeljek, 19. oktobra

ob 18.30 Professional meeting L'Oreal

ob 21.00 Natečaj Miss Alpe Adria International,

italijanski državni finale

Casni gost: Alessia Merz

Vsaki dan:

Mittelmoda Girls

Mali trg rabljenih oblačil

V hali A

Predstavitev estetike, pričesk in licenja v sodelovanju s Estetica Lucia, Atelier Lobelia.

V hali B

Modni défiléji trgovin Magia Nera, oblačila Sasch, Mira Mode, Atelier Lobelia, Soffici Fantasie, Centro 2P (pričeske).



Carigo
CASA DI ESPANNO DI GORIZIA s.p.a.



KOSOVO / MILOŠEVIĆ IMA SEDAJ ŠE DODATNI ODLOG

Varnostni svet naj z novo resolucijo podpre sporazum

Solana v Beogradu o opozovalcih OVSE in izvidniških poletih

PARIZ, BRUSELJ, BEOGRAD - Francoski zunanji minister Hubert Vedrine je na tiskovni konferenci ob koncu včerajšnjega sestanka kontaktne skupine v Parizu dejal, da članice skupine soglasajo glede nujnosti, da Varnostni svet OZN v kratkem sprejme novo resolucijo. Ta naj bi obravnavala različna določila dogovora za doseg miru na Kosovu, ki sta ga v ponedeljek sklenila ameriški posrednik Richard Holbrooke in jugoslovanski predsednik Slobodan Milošević. Vedrine je pojasnil, da bi sprejetje resolucije pomenilo zeleno luč za začetek opazovalne misije na Kosovu, pogovori o sprejetju resolucije pa naj bi se začeli takoj. Francoski minister se je zavzel za čimprejšnjo napotitev 2.000 neoboroženih opazovalcev Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) na Kosovu. Opazovalce bodo štatile sile, nameščene v njihovi bližini, ki bodo posredovale v primeru morebitnih težav. Po ministrovih besedah je šest članic skupine dalo načelno soglasje za sodelovanje v tej misiji.

Nemški zunanji minister Klaus Kinkel je povedal, da je v skupini prislo do nesoglasij med razpravo o določitvi ukrepov ob morebitnem nespoštovanju dogovora, predvsem v točki o morebitni uporabi sile. Po Kinklovih besedah je ruski zunanji minister Igor Ivanov nasprotoval predvsem temu, da bi resolucija OZN priporočala uporabo silo.

Srečanja so se poleg Vedrine udeležili se zunanji ministri Rusije, Nemčije, Velike Britanije in Italije -



Srbski policisti (posnetek je s ceste Priština - Peć) se v skladu z dogovorom umikajo s Kosova (Telefoto AP)

Igor Ivanov, Klaus Kinkel, Robin Cook in Lamberto Dini ter namestnik ameriške državne sekretarke Strobe Talbott, na srečanju pa je sodeloval tudi ameriški veleposlanik v Makedoniji Christopher Hill, ki zastopa Holbrooka. V imenu Evropske unije pa je bil prisoten avstrijski zunanji minister Wolfgang Schüssel.

Generalni sekretar zveze Nato Javier Solana, predsednik vojskega odbora zveze, nemški general Klaus Naumann, in poveljnik zaveznih sil za južno Evropo, ameriški general Wesley Clark, so včeraj popoldne prispeli v Beograd, kjer so podpisali sporazum o nadzornih preletih Kosova.

Zveza Nato ni zadovoljna z dosedanjim razvojem dogodkov, saj je Beograd priznal pristojnosti mednarodnega kazenskega sodišča na ozemlju Kosova, vendar pa bo njegovim članom dovolil izvajati preiskave v tej pokrajini. Prav tako naj bi bil domnevni umik srbskih sil s Kosova le simboličen, tako da grožnje z napadom niso umaknili. Se več, albanska tiskovna agencija ATA je včeraj sporočila, da so srbske sile bombardirale vasi v okolici Mališeva in da so se povečale cestne zapore na kosovskih cestah.

Srbska vlada pa je včeraj nadaljevala svojo ofenzivo proti neodvisnim me-

dijem, saj je prepovedala izhajanje neodvisnega časopisa Nasa Borba, ki je nekakšno glasilo srbskih intelektualnih opozicijskih sil. Ustrezni sklep so dostavili tudi tiskarni časopisa v Novem Sadu. Ministrstvo za informiranje je kot vzrok za prepoved navedlo domnevno kršenje vladne uredbe o dolžnosti vseh medijev za obrambo države.

Nasa borba je tako že četrta žrtev pred enim tednom uvedene cenzure medijev v Srbiji. V sredo je policija zasedla prostore uredništva neodvisnih beograjskih časnikov Danas in Dnevni telegraf in prepovedala njihovo izhajanje. Tudi program

priljubljenega beograjskega lokalnega radia Radio Index je že dneve moten in ga ni mogoče sprejemati.

Grožnje zveze Nato z letalskim napadom je torej Milošević obrnil v svojo korist, saj je končno obracunl z neodvisnimi mediji, prihod opazovalcev OVSE in izvidniški poleti nad Kosovom se bodo skoraj gotovo zavlekli, da bo do tedaj lahko dokoncal svoje načrte. Nič čudnega torej, da je srbska opozicija včeraj zahtevala predčasne volitve, ker po njenem brez zamenjave vodstva ne bodo rešili ne jugoslovanskih in ne kosovskih problemov. Pozivu se ni pridružil Vuk Drasković.

ZDA / MIROVNI PROCES

Začel se je vrh med Izraelom in Palestinci

Dogovorili naj bi se o umiku z Zahodnega brega

WASHINGTON - Najprej v Washingtonu in nato v marylandskem konferenčnem središču Wye Plantationu se je včeraj začel izraelsko-palestinski vrh. Ameriški predsednik Clinton se je v Beli hiši sestel z izraelskim premierom Netanjahujem in palestinskim voditeljem Arafatom. Kot rečeno je kasneje trojica odletela v sto kilometrov oddaljeni Wye Plantation, kjer sta jih čakali izraelska in palestinska delegacija. Kot so sporočili ameriški viri, bodo pogajanja potekala v najstrožji tajnosti. Ameriška državna sekretarka Madeleine Albright je v pogovoru za televizijsko mrežo CNN ocenila, da je uspeh vrhunškega srečanja o nadaljnjem

izraelskem umiku z zasedenih ozemelj odvisen od »stoodstotnega prizadevanja« Jaserja Arafata za boj proti terorizmu.

Izrael pa bo v zameno za umik s 13 odstotkov Zahodnega brega zahteval posebno pomoč v višini 500 milijonov dolarjev. Zahtevo s takšno vsebino je izraelski premier Benjamin Netanjahu predstavil ameriški državni sekretarki Madeleine Albright med njenim zadnjim obiskom v Izraelu. Pomoč naj bi namenili predvsem za financiranje prerazporeditve izraelske vojske in vzpostavitev novih cestnih povezav z izraelskimi naselji na Zahodnem bregu. Ameriška stran je pristala, da bo prošnjo ugodno obravnavala.

NOVICE

Preložili sejo ruske vlade, Jelcin speš v Kremelju

MOSKVA - Ruski premier Jevgenij Primakov je včeraj odpovedal vladno sejo, ki naj bi bila posvečena gospodarski krizi in državi. Finančni minister Mihail Zadronov in gospodarski minister Andrej Sapovaljants naj bi na seji poročala o načrtu za poravnavo dolgov med vlado in podjetji v državni lasti v višini okoli 50 milijard rubljev (3, 8 milijarde dolarjev). Primakov je namreč poudaril, da so o tem že razpravljali in sprejeli ukrepe, ki jih je treba sedaj uresničiti. Ruski predsednik Boris Jelcin je kljub nasvetu zdravnikov, da bi moral zaradi bronhitisa do nadaljnjega ostati v svoji rezidenci, včeraj ponovno prispel v svoj urad v Kremelju. Novico je sporočil Jelcinov tiskovni predstavnik. Ruski predsednik je že v sredo nepričakovano prispel v Kremelj, kjer se je z ministri pogovarjal o ruski gospodarski krizi in razmerah na Kosovu.

Protesti dijakov v Franciji so dosegli vrhunec

PARIZ - Več dni trajajoči protesti dijakov v Franciji so včeraj dosegli vrhunec. Uličnih protestnih akcij se je udeležilo na desettisoče gimnazijcev v številnih mestih, ki so ponovno zahtevali manjše število dijakov v razredih, več solnikov in boljso opremljenost sol. V Parizu so se zbrali dijaki na pohodu proti ministrstvu za izobraževanje. Po pričakovanjih se je protestov udeležilo približno 28.000 ljudi. Se pred začetkom protestov je prišlo do nemirov, saj so manifestanti prevračali automobile in razbijali izlozbe. Policija je trgovce pozvala, naj med demonstracijami zaprejo svoje trgovine. Med varnostnimi silami je bil neki policist težje ranjen, več novinarjev in snemalcev pa so izgrezniki pretepli.

Španska vlada dokazala prožnost do baskovske Ete

MADRID - Španske oblasti so včeraj napovedale, da bodo iz španskih v baskovske zapore premestili stiri teroriste baskovske separatistične organizacije Eta, ki so v slabem zdravstvenem stanju, tako da bodo lahko bližje svojim družinam. Po enostranskem premirju, ki ga je Eta proglasila 18. septembra, je to prvi konkretni odgovor Aznarjeve vlade, ki bi lahko v prihodnjih dneh v baskovske zapore premestila se druge teroriste.

Dogovor SPD in Zelenih tudi glede jedrske energije

BONN - Potem ko sta delegaciji SPD in Zelenih predsedničinjam dosegli dogovor glede spornega vprašanja o podelitvi državljanstva v Nemčiji že osem let živcem tujcem in poleg načela »ius sanguinis« (krvno pravo) uvedli tudi načelo »ius solis«, po katerem lahko državljanstvo dobijo v Nemčiji rojeni otroci tujcev, so baje dosegli dogovor tudi glede jedrske energije. Nemčija naj bi se jedrski energiji odpovedala postopoma, tako da ne bi prišlo do hujših zapletov.

KUBA / SKLEP, KI NE BO SPREMENIL DEJANSKEGA STANJA

Resolucija generalne skupščine o ukinitvi vseh sankcij proti Kubi

Kot ob vseh prejšnjih podobnih resolucijah so bile proti ZDA in Izrael

NEW YORK - Generalna skupščina OZN je predsinoči z veliko večino 157 glasov proti dvema izglasovala resolucijo, ki poziva h koncu gospodarskega, trgovinskega in finančnega embarga proti Kubi. Proti resoluciji sta glasovali le dve državi, to so seveda ZDA in Izrael. Generalna skupščina je z glasovanjem obnovila pozive vsem državam članicam, da prenehajo z enostranskimi ukrepi, ki negativno vplivajo na svobodno mednarodno trgovino, v skladu z obveznostmi, ki izvirajo iz ustanovne listine OZN, ter mednarodnim pravom.

Generalna skupščina je z resolucijo prav tako pozvala vse države, ki omenjene ukrepe izvajajo, da jih čimprej odpravijo, ter pooblastila generalnega sekretarja OZN Kofija Annana, da do naslednjega zase-

danja poroča o potrebi po ukinitvi embarga ZDA proti Kubi.

Koliko pomenijo resolucije generalne skupščine, ko zadevajo politiko ZDA, pa jasno kaže dejstvo, da je omenjena resolucija že sedma po vrsti glede vprašanja sankcij proti Kubi, ki se vedno veljajo. Edina razlika, ki se kaže pri glasovanju o letosnji resoluciji, je število držav, ki so glasovale proti, vendar je tudi ta zanemarljiva. Leta 1992 je za resolucijo glasovalo 143 držav, vzdržanih jih je bilo 17, proti pa je bil poleg dvojčka ZDA in Izrael še Uzbekistan.

Kubanski zunanji minister Roberto Robaina pred glasovanjem ni imel milosti za stališče ZDA. »Slepe in gluhe ZDA

nadaljujejo z ignoriranjem zahtev generalne skupščine OZN že sesto leto zapored in zavračajo ukinitve dolge, težke in neusmiljene gospodarske, trgovinske in finančne vojne proti Kubi,« je dejal Robaina. Kubanski zunanji minister se je v govoru dotaknil razvpitega Helms-Burtonovega zakona (o sankcijah proti Kubi in vsem, ki s Kubo sodelujejo). »Helms-Burtonov zakon je bil sprejet kot poskus uokvirjanja hegemonizma, eksteritorialnosti in unilatelarizma v mednarodnem pravu ter v obliki, ki se norčuje iz zaveznikov ZDA in ponižuje druge države. Ameriški embargo pomeni trpljenje in celo umiranje Kubancev,« je dejal Robaina.

Kubanski zunanji minister se je odzval tudi na vprašanje, zakaj njegova država zavrača pomoč v hrani iz ZDA. »Sprejem drobtinic od naših

usmrtilcev v času, ko blokada postaja vse bolj neusmiljena, ne bi pristajalo osebam s častjo. Zato pozivam generalno skupščino, da podpre resolucijo v imenu 11 milijonov Kubancev, ki nočejo moledovati, temveč pokončno zahtevajo konec te umazane vojne in ne sprejemajo nobene sramotne pomoči, ker vedo, da lahko zmorejo brez nje,« je dejal Robaina. Vrsilec dolžnosti ameriškega veleposlanika pri OZN Peter Burleigh je na obtožbe odgovoril, da zaskrbljenost njegove države glede Kube izvira iz sistematičnega zanikanja univerzalno priznanih človekovih pravic ter temeljnih svobosc in kubanskega prebivalstva. »Sankcije proti Kubi so le del široke politike, usmerjene k mirni preobrazbi Kube proti demokraciji,« je dejal Burleigh.

Robi Poredoš/STA



NOVICE

Danes odprje sejma »Mittelmoda expo«

Na gospodarskem razstavišču ob locniškem mostu se danes pričena tridnevni modni sejma »Mittelmoda expo«. Slovesnost ob odprtju bo ob 18.30, medtem ko bo ob 21. uri koncert Maurizia Vandellija, ki ga avtor posveča pred kratkim umrlemu pevcu Luciu Battistiju. Glavno besedo na letošnji prireditvi imajo obrtniki in obrtniška združenja. S posebno razstavo se predstavljajo študentke državnega zavoda za umetnostno vzgojo »Sello« iz Vidma, ki bodo na otvoritveni slovesnosti tudi predstavile štiri modne kreacije. Jutri ob 21. uri je napovedan modni defile Vidussi, uro zatem pa Kookai (Arteni). Sejem mode bo trajal do ponedeljka, 19. t.m. Ob delavnikih bo sejmisce odprto od 18. do 24. ure, v nedeljo pa od 14. do 24. ure.

Milan Koglot kritično ocenjuje politiko čezmejnega sodelovanja

Milan Koglot, pokrajinski svetovalec Severne lige v prejšnjem mandatu, kritizira sedanjo upravo in predsednika Brandolina, ker ni odposlal prošnje na ministrstvo za zunanjo trgovino za financiranje nacra »Archeopark«, ki naj bi se financirala na osnovi državnega zakona st. 212. Postopek, piše Koglot, je sicer nekoliko zapleten, saj je treba poleg nacra in prošnje imeti tudi soglasje ustreznih organov (v tem primeru ministrstva sosednje države). Soglasje je bilo s slovenske strani izrečeno. Nacr »Archeopark« so pripravili na Pokrajini, predvideva pa predstavitev in popis arheoloških najdišč na območju nekdanje Goriske dežele, torej tudi v krajih, ki so danes v Sloveniji. Publikacija bi zagotovo imela sirs pomen, saj bi obogatila ponudbo pretežno enosmernega turizma v Gradezu. Dejstvo je, da Pokrajina prošnje za financiranje ni odposlala. Koglot izraža dvome o tem, da bi ti. Čezmejni pakt v kratkem obrodil konkretne rezultate.

V Novi Gorici razstava del mednarodne likovne kolonije

V Dijaskem domu v Novi Gorici bodo danes ob 19. uri odprli razstavo likovnih del udeležencev Prve mednarodne likovne kolonije, ki je bila podelti. Na razstavi se predstavlja dvanajst likovnih oblikovalcev, vsak s po dvema deloma, ki sta nastali v okviru kolonije. Razstava, s katero so v Dijaskem domu želeli obeležiti 50-letnico delovanja te ustanove, bo na ogled do 22.10.

Proslava 130-letnice tabora

V Ozeljanu bodo v nedeljo, 18. t.m., obeležili 130-letnico Sempaskega tabora. Slavnostni govornik bo igralec Dare Valič. Dogodek bodo obeležili tudi s priložnostnim kulturnim sporedom. Proslavo pripravlja SDS.

Predstavitve knjige R. Cosola

Na sedežu Furlanskega filološkega društva v Ul. Bellini 3 bodo danes ob 18. uri predstavili knjigo Romola Cosola »Sensazioni a verbale«. Gre za zanimiv zapis vtisov avtorja, ki je pred leti na goriškem zupanstvu skrbel za kulturno dejavnost, zlasti za niz srečanj z avtorji. Knjigo bo predstavil prof. Gianfranco Scialino.

Razstava v Državni knjižnici

V prostorih Državne knjižnice v Mameljevi ulici bodo jutri ob 18. uri odprli skupinsko razstavo 24 umetnikov iz goriske in tržaške pokrajine. Razstavo so poimenovali »Umetniki na internetu/Artisti in internet«. Gre za pobudo revije »Trieste Artcultura«, ki je poleg mesečne izdaje v tradicionalni (papirnati) obleki, dosegljiva tudi preko interneta. Razstava bo odprta do 29. t.m.

KOROŠKI / LENČKA KUPER NA OBISKU

Koroška pesnica obiskala učence

Včeraj v Gorici in Štandrežu, danes v Romjanu in Števerjanu - Gojenci glasbenih šol v KC L. Bratuža



V okviru 8. Koroskih dnevo, ki jih v tem tednu prirejajo na Primorskem Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice, Slovenska prosveta iz Trsta in Kršćanska kulturna zveza iz Celovca, so bili učenci slovenskih osnovnih sol v Gorici deležni lepega presenečenja. Včeraj jih je namreč obiskala koroška mladinska pesnica Lenčka Kuper. Otroke je naučila novih pesmic ter jim prebrala in povedala marsikaj zanimivega. Skupaj s sinom Nikom, ki jo je spremljal na kitaro, je prijateljica Lenčka pripovedovala tudi glasbeno pravljico, otroci pa so z njo se zarajali. Koroška pesnica je včeraj obiskala soli Otona Zupancica v Gorici in Frana Erjavca v Štandrežu (na sliki - foto Bumbaca), danes pa bosta podobni srečanja se na slovenski osnovni soli v Romjanu ter soli iz Globasnice.

Aloja Gradnika v Števerjanu.

V pisan prikaz koroških ustanov in ustvarjalnosti so organizatorji vnesli tudi tradicionalno srečanje glasbenih sol, ki bo tudi danes ob 18.30 na odru komorne dvorane kulturnega centra Lojzeta Bratuža. Mladi gojenci z Glasbene sole na Koroskem bodo skupaj z vrstniki iz Centra Ěmila Komela oblikovali spored instrumentalnih in pevskih skladb z namenom, da bi utrdili vezi, ki že vrsto let povezujejo gojence in glasbene pedagoge iz obeh zamejstev.

Letošnji Koroski dnevi se bodo sklenili v nedeljo, 18. oktobra, ob 16. uri v župnijskem domu F. B. Sedeja v Števerjanu s kulturno prireditvijo, na kateri bodo nastopili otroški pevski zbor, vokalna in folklorna skupina kulturnega društva iz Globasnice.

POKRAJINA / TEČAJ ZA ŠOLNIKE

Evropska integracija

Pobudnik je združenje »Dialoghi europei«

Danes ob 16. uri bo v sejni dvorani pokrajinskega sveta v Gorici prvo predavanje seminarja Perspektive evropske integracije v priredbi združenja »Dialoghi europei«, ki mu predseduje nekdanji evropski poslanec Giorgio Rossetti, pokrovitelja pa sta Pokrajina in rimsko predstavništvo Komisije EU. Seminar je namenjen profesorjem nižjih in visjih srednjih sol (prijavilo se jih je kar 55) in bo obsegal sedem srečanj ob petkih med 16. in 19. uro od 16. oktobra do 27. novembra.

Prvo predavanje bo danes imel prof. Giorgio Negrelli s Tržaške univerze, ki bo razvil temo Razvoj ideje evropske integracije. Na naslednjih srečanjih bodo obravnavali evropske institucije, odnose s tretjim svetom, ekonomsko integracijo, probleme okolja, varnosti, sirjenja Evrope. Med predavatelji so napovedani evropski poslanci Luciano Vecchi, Luigi Caligaris, Renzo Imbeni (podpredsednik evroparlamenta), sen. Vera Squarcialupi in Mitja Volcic, predstavnika italijanskega urada evropske vlade Gerardo Mombelli in Roberto Santaniello in drugi. Seminar se bo 27. sklenil z okroglo mizo na temo Gorica-Dežela-Evropa (sodelujejo: evropsolaneč G. Santini, posl. M. Prestamburgo, R. Antonione, G. Brandolin, G. Rossetti).

JAMLJE / V NEDELJO S STARTOM IZ SEL

Tretji Pohod brez meja

Ob prihodu svečanost, igre in družabnost na Kr'žadi

Sportno in kulturno društvo Kremenjak iz Jamelj je začelo novo sezono z res množičnim izletom k Gardskemu jezeru, kamor se je v nedeljo, 4. oktobra, s tremi avtobusi odpeljalo kar 165 izletnikov. Vzdušje v številni družbi je bilo res na visku, tako da niti nagajivo vreme ni pokvarilo užitka izletnikom, ki se jim vodstvo društva zahvaljuje za sodelovanje.

V teh dneh pa se v Jamljah vneto pripravljajo na novo prireditve, ki postaja že tradicionalna. V nedeljo, 18. oktobra, bodo priredili 3. izvedbo Pohoda brez meja v sodelovanju s Krajevno skupnostjo Sela na Krasu. Namen pohoda je utrjevanje prijateljskih stikov med obema skupnostima in premoščanje meje. Novost letošnje izvedbe pohoda je v primerjavi s prejšnjima ta, da bo pohod v obratni smeri, iz Sel v Jamlje. Odhod iz Sel bo ob 10. uri z možnostjo vpisa na licu mesta. Pohodniki bodo skozi odprto mejo prikorakali do Kr'žade v Jamljah, prireditvenega prostora kjer so letos organizirali tudi srečanje Diaton. Tam je ob 13.

uri napovedana slovesnost, ki se je bosta udeležila tudi zupana občin Miren-Kostanjevica Zlatko Marušić in Doberdob Mario Lavrencić. Vsi pohodniki bodo dobili topel obrok.

Ob 14. uri bodo na Kr'žadi priredili tekmovanje v starih igrah. Gre za obnavljanje nekdanjih iger, ki so jih očetje in dedi igrali kot otroci, ko so peljali živino na pašo. Organizatorji so izbrali tri igre - blizanje, tek z obroci in tekanje v vrecah - v katerih se bosta pomerili »reprezentanci« Jamelj in Sel. Zmagovalci bodo prejeli prehodni pokal, ki ga bo dokončno osvojila ekipa, ki bo zmagala dvakrat.

Po tekmovanju se bo prireditve nadaljevala z družabnostjo, na kateri bo za zabavo poskrbel Tilio Frtacin, znani humorist, ki nastopa na Radiu Koper, Denis Novato pa bo s svojim triom ponudil glasbeno sprostitev.

Organizatorji bodo tudi poskrbeli za povratni prevoz udeležencev iz Sel, mejni prehod Klarici pa bo v ta namen v nedeljo izjemoma odprt do 21. ure.

DOBERDOB / SEKCIJA LD

Zelo zaskrbljeni zaradi padca Prodijeve vlade

Težke posledice za Slovence

Zbor članov sekcije LD Jože Srebrnič v Doberdobu je v torek vzel v pretres politični položaj v manjšini in nasploh po padcu Prodijeve vlade. V sporočilu za tisk ugotavljajo, da je Bertinotti pripravil praznično vzdušje desnici, ki si ga ni niti sama pričakovala, in privedel tudi do tega, da bo slovenska manjšina brez zaščitnega zakona. Zaskrbljujoče je za LD tudi dejstvo, da so za Bertinottijevo smer glasovali tudi »slovenski tovarisi, ki očitno raje imajo desničarsko vladko«. Morda so zdaj na vrsti še druga presenečenja, piše v sporočilu tajnik sekcije M. Jarc, ki ne soglasja z mnenjem deželnega poslanca SKP Antonaza, da krajevne uprave niso v ne-

varnosti: »SKP ne more na eni strani podreti vlado po drugi pa zagotoviti si mesta v tej ali oni upravi. Morda je napočil čas, da se poišče tudi druge možnosti za vladanje in upravljanje brez SKP. Padec Prodijeve vlade je prinesel preveč skode, da bi se Slovenci v stranki Levih demokratov ne izrekli proti tako nerodni in samomorilski politiki.«

Slovenci bomo skoraj gotovo ob zaščitni zakon, nadaljuje Jarc, to bo izkoristila desnica, ki vlada na deželi in bo imela pomembne pristojnosti glede upravljanja sredstev za manjšino. Brez finančnega zakona propadejo vsi ukrepi, ki jih je pripravila vlada: zakona o 35 urah in o sindikalnem predstavnstvu, dekret o nadurah, povisek 80 tisoč lir mesečno za najnižje pokojnine in podpora 200 tisoč lir za revnejše družine. Odpadejo vsi naporji za zaposlovanje mladih, za nove investicije in delovna mesta in ti. »paket za stanovanje« (tisoč milijard popusta za lastnike his najbolj ogroženih slojev in manj davkov na prvo hišo ali stanovanje). Na solskem področju bo prišlo do prave katastrofe. Soli je namreč finančni zakon dodelil 4.300 milijard lir. Doberdobski LD se sprašujejo, katera druga vlada, ki ima pred seboj realno vizijo ekonomske politike in ne golo demagogijo, bi lahko pripravila bolj »levičarski« finančni zakon.

Skrbi jih tudi odnos Evrope do Italije, kjer resnost in politična stabilnost nista doma. »Tudi odnosi s Slovenijo ne bodo več tako odprti in na pozitivni ravni. Vse to bo lahko izkoristila tudi desnica čez mejo, da se bo lahko zopet izzivila na naši strani, kot se godi na marsikaterih simpozijih in bo zopet onemogočala rast nekaterih nam naklonjenih organizacij v zamejstvu. Se bolj bodo na stečaj odprta vrata proti zgodovinskemu revizionizmu in blatenju OF.«

»Nič ne bo bolje na področju našega solstva«, se piše v sporočilu za tisk. »V tem sektorju je namreč v teku velika preureditev in v Prodijevi vladi smo imeli sogovornike, ki so poslušali tudi naše pripombe. Odslej bomo po vsej verjetnosti v rokah nenaklonjenim in sovražnim silam. Bomo videli, ce se bo lahko resilo npr. problematiko Glasbene matice samo z demagogijo. Ce se slednja ne bo utegnila postaviti na samostojne in trdnje temelje vemo ze vnaprej, komu se bomo lahko zahvalili.

Lahko bi se nastevali, vendar smo že dovolj podčrtali zakaj je desnica tako burno proslavljala v Parlamentu ob padcu Prodijeve vlade. Želimo podčrtati, da se kot levicariji ograjujemo od demagovskih oprijemov in kot člani Levih demokratov upamo v cimprejšnjo rešitev krize v korist slovenski manjšini, koaliciji Oljke in njeni modri finančni politiki.«



SLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE

Abonma za sezono
1998/99

Vpisovanje poteka ob delavnikih
od 10. do 13. in od 15.30 do 18. ure

v uradu Kulturnega doma v Gorici
ul. I. Brass 20 - tel. 33288

ZVEZA SLOVENSKE KATOLISKE PROSVETE
SKPD F.B. SEDEJ - STEVERJAN

KOROŠKI KULTURNI DNEVI NA PRIMORSKEM

Nastop otroškega zbora,
vokalne in folklorne skupine
Kulturnega društva iz Globasnice

Nedelja, 18. oktobra, ob 16. uri v župnijskem domu v Števerjanu

Rajonski sveti sklicujejo srečanje glede bolnišnice

Na pobudo predsednikov rajonskih svetov bo danes ob 18. uri v sejni dvorani občinskega sveta javno srečanje o vprašanju goriske bolnišnice. Rajonski sveti odločno zavracajo selitev v poslopje bolnišnice Janeza od Boga in zahtevajo jamstva, da se zagotovi denar za novo bolnišnico ter da se v Gorici ohrani dostojna raven zdravstvene oskrbe. V ta namen so na danesnje srečanje povabili zupana z goriskega območja, vse občinske in rajonske svetovalce, predstavnike sindikatov, združenj krvodajalcev, invalidov ter raznih združenj s področja zdravstva, da bi se pogovorili o nadaljnjih korakih in morebitnih protestnih akcijah.

Na razliko od vseh drugih goriških političnih in družbenih sil pa se Severna liga zavzema za selitev bolnišnice. V izjavi za tisk se hujuje na »mesetarje in spekulante, ki se vrtijo okrog rimskih strank«, ker so zavrnili predlog, ki da gre izključno v korist ljudi. Liga pozitivno ocenjuje stališče ravnatelja Zdravstvene ustanove Barattija, ki »izvršuje le svojo dolžnost, ne da bi nikomur pogledal v obraz« in obsoja »prijatelje prijateljev z zupanom na čelu«, ki so ga zaradi tega kritizirali.



SOVODNJE / OBČINSKI SVET

Najeli posojilo za novo igrišče za nogomet

Najetje posojila 300 milijonov lir pri zavodu Credito sportivo je bil najpomembnejši med sklepi, ki jih je na pedsinočni seji odobril občinski svet v Sovodnjah. Denar bo namenjen gradnji novega nogometnega igrišča na zemljiščih blizu avtoceste pod občinsko telovadnico. Skupno bo investicija za novi sportni objekt znašala 950 milijonov lir, krili pa jo bodo s tremi posojili pri zavodu za sportno kreditiranje.

Pri razpravi o sklepu so svetovalci opozicije Branko in Benjamin Cernic ter Julijan Ozbót iznesli pomisleke glede smotrnosti investicije. Ali ima smisel investirati skoraj milijardo lir za novo nogometno igrišče, ko pa so potrebna tudi druga javna dela? Ali se ne bo občina s tem prevec zadolžila, kar bo potem onemogočalo investicije na drugih področjih? Na pomisleke sta odgovorila župan Igor Petejan in odbornik Zdravko Kustrin, ki sta poudarila, da

ni razlogov za navedene bojazni. Denar zavoda Credito sportivo je namenjen izključno financiranju sportnih objektov, zato ga vsekakor ne bi mogli porabiti v druge namene. Poleg tega so finančni pogoji izredno ugodni, saj bodo večji del investicije krili z deželniimi prispevki: občina bo vrnila le 130 milijonov (13 na delo za 10 let), kar pomeni manj kot polovico najetega zneska. Enaki pogoji so predvideni tudi za naslednji posojili. Župan je se zanimal kritiko, da se malo dela na drugih področjih in navedel 600 milijonov lir za vodovod, 430 za razširitev ceste na Vrhu ter druge investicije. Ti argumenti so prepricali dva od svetovalcev SSK, da sta podprla sklep skupaj z večino, Benjamin Cernic pa se je vzdržal.

Uprava bo sedaj pripravila izvršilni načrt za igrišče, nakar naj bi stekel postopek za zakup, v prvih mesecih prihodnjega leta pa nja bi začeli z deli.

GORICA / NA POBUDO ZDRUŽENJA ANMIC

Odrske predstave in okrogla miza

Gledališče kot sredstvo integracije in komunikacije za premagovanje razlik



Z okroglo mizo na temo Teater razliknosti - umetnost, integracija in družbeni pomen, se je včeraj popoldne v pokrajinski sejni dvorani sklenil niz prireditvev v organizaciji združenja ANMIC. Skupina Teatro del sole iz Sicilije in skupina Dimensione cultura, v obeh sodelujejo handikapirane osebe, sta v Trzinu in Gorici predstavili dve igri (»I Siciliani« in »Gelsomina«). Predstavi sta bili za dijake in (v Gorici) tudi za sirso publiko. Včeraj popoldne sta bili v

Kulturnem domu predstavi za dijake slovenskih sol. Nastopila je gledališka skupina Sonček iz Ljubljane s priredbo Shakespearaovega dela Noč carovnic ter gledališka skupina "Compagnia teatrale del mimo". Pobudo so izpeljali v sodelovanju z Gorisko občino ter pod pokroviteljstvom Pokrajine. Podobno pobudo so v Gorici uresnili tudi lani.

Na sliki (foto Bumbaca) z včerajšnje dopoldanske predstave za slovenske šole v Kulturnem domu.

GORICA / V ORGANIZACIJI ŠZ DOM

Tudi letos program za najmlajše

Petintrideset malčkov iz otroških vrtcev redno hodi k telovadbi

Z oktobrom so pri SZ Dom iz Gorice pričeli z že tradicionalno vadbo splosne telesne kulture, namenjeno otrokom iz mestnih in primestnih slovenskih otroških vrtcev. Kot je že v navadi, vadba poteka dvakrat tedensko, ob ponedeljkih in četrtek v prvih popoldanskih urah. Vsa dejavnost te nadvse pomembne sekcije goriskega športnega društva, se odvija v telovadnici Kulturnega doma v Gorici. K vadbi je prijavljenih kakih 35 otrok, ki prihajajo iz obeh slovenskih mestnih vrtcev in pa iz vrtca v Pevmi. Z otroki se ubadeta vadiateljica Damijana Česčut in Francesca Bruno. Po nabranih izkusnjah in po že ustaljenih smernicah dela, polaga društvo Dom veliko pozornost tej dejavnosti, kajti prav vzgoja najmlajših predstavlja zanesljivo osnovo za bodoče delovanje neke sportne sredine. Pri tem ne smemo prezreti dejstva, da vsa ta leta gre društvo zelo na roko ravnateljstvo slovenskih osnovnih sol in vrtcev, ki vsestransko pomaga pri spodbujanju in prepričevanju staršev o pomembnosti te pobude, zlasti pa o pomembnosti orga-

niziranega uvajanja otroka v sportne aktivnosti.

Letos poteka že deseto leto vadbe po tirnicah, ki jih je društvo na novo izoblikovalo na začetku sezone 1988/89. Tudi v letih pred tisto sezono so se pri društvu trudili, da bi k sekciji privabili čimveč otrok iz vrtcev. Ves trud pa je bil zaman, kajti vse je bilo prepuščeno dobri volji staršev, ki iz različnih razlogov svojih malčkov niso redno vozili k telovadbi. Tedaj so pri društvu prisli do spoznanja, da morajo korenito spremeniti pristop do te dejavnosti. Tedanji društveni odborniki so se povezali z ravnateljstvom ter malim telovadcem preskrbeli prevoz iz vrtcev v telovadnico. To so do predpredlanske sezone opravljali s pomočjo občinskih solskih avtobusov, po ukinutvi te oblike pomoči društvom, pa za prevoze skrbi neko zasebno prevozno podjetje.

Ob krajsih časovnih prekinutvah (za božične in velikonočne praznike), se bo vadba neprekinjeno odvijala skozi vso sezono, z zaključkom konec maja 1999.

VIP

OBČINA / IZJAVA A. BONA

Prenova Trga Cavour še ni dovolj za preporod centra

V zvezi z nacrtom za prenovo Trga Cavour, ki ga je v ponedeljek odobril goriski občinski svet, se občinski svetovalec Zele-nih Alessandro Bon v tiskovnem sporočilu zavzema za korenitejšo posego za preporod zgodovinskega mestnega jedra.

Bon pojasnjuje, da je glasoval za nacrt, četudi ne soglaša povsem z nekaterimi izbirami. Ureditev gredic in posaditev nekaj dreves, utemeljuje predstavnik Zelenih, nima nobene zveze z zgodovinskimi in estetskimi značilnostmi trga. Mimo tega pa je nacrt pozitiven kot prvi korak, da si občani spet prisvojijo mestno središče. Nova ureditev trga bo imela smisel, če se bo uresničila tudi prenova bližnjega trga sv. Antona,

za kar je občina predstavila nacrt s prošnjo po izdatnem financiranju iz evropskega Objektiva 2, se posebno pa če bo uprava predelala prometni nacrt v luči novih urbanističnih pojmovanj o korišćenju mestnih središč. To pomeni omejevanje motoriziranega prometa, realizacijo predmestnih parkirišč in zvez z javnimi sredstvi in sredstvi na električni pogon, ureditev con za pešce itd.

Poleg tega se Bon zavzema tudi za drugačen metodološki pristop: podobne nacрте, ki so vsekakor še prevec osamljeni in neorganski, naj bi uprava pravočasno predložila svetovalskim komisijam in rajonskim svetom za potrebno poglobitev in nudenje nasvetov.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.45-20.10-22.30 »Tutti pazzi per Mary«. I. Cameron Diaz.
VITTORIA 3 18.30-21.30 »L'uomo che sussurrava ai cavalli«. I. Robert Redford.
CORSO Rdeca dvorana: 20.00-22.15 »Sliding doors«. I. Gwineth Paltrow.
Modra dvorana: 20.00-22.15 »Delitto perfetto«. I. Michael Douglas.

GLEDALIŠČE

OBČINSKO GLEDALIŠČE V TRZICU, nocoj ob 20.30 glasbeni in plesni nastop indijskega ansambla »Kalatharamgini troupe«.

PRIREDITVE

SKD KREMENJAK in KS SELA NA KRASU prirejata 3. pohod brez meja od Sel do Jamelj v nedeljo, 18. oktobra. Odhod ob 10. uri iz Sel, ob 13. slovesnost na Kr'zadi v Jamljah, ob 14. tekmovanje v starih igrah. Za dobro voljo bo poskrbel Tulio Frtacin, za glasbo pa Denis Novato s triom.

KD SKALA GABRIJE prireja v sodelovanju s SKUPI-NO 75 srečanje ob projekciji diapozitivov v četrtek, 22. oktobra, ob 20.30 na društvenem sedezu. Ob tej priložnosti bo govor tudi o predlogu za organizacijo tečaja fotografiranja.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV prireja tradicionalno Martinovo večerjo z divjacio 15. novembra v restavraciji Al fogolar v Gaglianu pri Cedadu. Prijave do 28. oktobra na sedežu in pri poverjenikih.

SPDG prireja 15. novembra tradicionalno martinovanje v Kobaridu. Dopoldne ogled zgodovinskih znamenitosti. Ob zadostnem številu prijav bo tudi avtobusni prevoz. Prijave na sedežu društva v sredo od 11. do 12. ure in četrtek od 19. do 20. ure. Društvo nadalje obvešča, da bo v nedeljo, 18. oktobra, od 12. ure do mraka, pri Štekarju praznik kostonja.

KD JADRO IZ RONK prireja tečaj slovenscine za odrasle. Prvo srečanje bo 19. oktobra ob 20. uri na sedežu na Trgu sv. Stefana 7/C. Informacije na tel.: 413084, 776123, 482015 ter v slovenski sekciji ronske občinske knjižnice (tel. 477205).

PARTIZANSKI PIKNIK sekcije VZPI Dol-Jamlje bo 25. oktobra, ob 16. uri v prostorih nekdanje OS na Palkišču. Za veselo glasbo bo poskrbel harmonikas. Prijave sprejemajo Ettore Moro, Ferfolja Jožef in Mario Cro-selli do 19. oktobra.

ŠOLSKE VESTI

SDZPI prireja tečaje: angleščina za poslovno uporabo (80 ur), fiskalne novosti za srednja - mala podjetja (65 ur), uvod v PC (50 ur). Prijave na SDZPI ul. della Croce 3 tel. 81826, vsak delavnik razen sobote od 9. do 13. ure.

OBVESTILA

DRUŠTVO KRVODAJALCEV iz Doberdoba obvešča, da bo društvena večerja v soboto, 14. novembra, ob 19.30 v agriturizmu pri Ambroziču v Dolenjah. Prijave do 31. oktobra v gostilni Peric v Doberdobu, tel. 78000. Vabljeni člani in prijatelji.

ZSKD GORICA prireja Gledališko delavnico za delo z otroki. Predvidenih je šest srečanj, enkrat mesečno od oktobra do aprila, ob sobotah, od 15. do 18. ure, v knjižnici D. Feigla v Gorici, Ul. della Croce 3. Prijave do 20. oktobra pri ZSKD, od ponedeljka do petka, med 9. in 12. uro (tel. 531495). Prvo srečanje bo v soboto, 24. oktobra.

VZPI-ANPI VRH sklicuje sejo v četrtek, 22. oktobra, ob 19. uri v središču Danica.

CICIKLUB v Sovodnjah sporoča, da so otroške delavnice vsak ponedeljek od 16. do 17.30. Vabljeni so otroci iz vrtca in osnovne šole.

KD BRISKI GRIC organizira tečaj sprostilne telovadbe v domu na Bukovju. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 19. oktobra, ob 20. uri. Prijave pri Maji (tel. 884187).

IZLETI

SINDIKAT UPOKOJENCEV SPI-CGLI - sekcija Doberdob prireja 7. novembra izlet v Caorle. Informacije pri Mili, tel. 78398.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV sporoča, da bo avtobus za izlet v Opatijo v nedeljo, 25. oktobra, odpeljal ob 8. uri izpred gostilne Primožic v Drev. 20. septembra skozi Podgoro v Standrez in Sovodnje.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI - MORANDINI, Ul. Crispi 23, tel. 533349.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU - OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

POGREBI

V Gorici: 11.00, Giovanni Covini iz Vidna na glavno pokopališče; 11.00, Danica Ciani vd. Nardin iz splošne bolnišnice v Standrez.

V Trzinu: 10.40, Annita Presello na glavnem pokopališču.



TE SO SESTAVINE, KI IZBOLJŠUJEJO RABLJENE AVTOMOBILE ZASTOPNIKOV VOLVO.

ZA VSE RABLJENE AVTOMOBILE, BREZOBRESTNO FINANSIRANJE DO 25.000.000

Izbrana rabljena vozila zastopnikov Volvo: avtomobili vseh znamk, ki so prestali poglobljene preglede programa Kontrola kakovosti Volvo. Vsakemu pregledanemu avtomobilu zagotavljamo, brez dodatnih stroškov, za leto dni od datuma nakupa Garancijo Rabljena vozila brez limitov pri prevoženih kilometrih in storitev Volvo SOS 24 ure, veljavno po celi Italiji in v drugih 31. evropskih državah. Rabljeni avtomobili zastopnikov Volvo: varnost rabljenih z vsemi pravimi sestavinami.

VOLVO
Kakovost in varnost

Crali srl Gorica, ul. III. armata 180, tel.: 0481/21721

Ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Petek, 16. oktobra 1998

**Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.**



Ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / PO ISTATOVIH PODATKIH ZA AVGUST

Industrijska proizvodnja raste vse bolj skromno

Avgusta 1,3-odstotna rast glede na avgust 1997,
povprečna dnevna proizvodnja pa nižja za 2,4%

RIM - Avgusta letos je industrijska proizvodnja v primerjavi z enakim mesecem lani zrasla za 1, 3%, vendar podatek ne pove vse resnice, če ga ne ocistimo sezonskih vplivov in stavila delovnih dni. Veliko bolj zanesljiv je zato podatek o povprečni dnevni proizvodnji, ki pa kaže ravno nasprotni trend, in sicer upad za 2, 4% v primerjavi z lanskim avgustom, ki je imel en delovni dan manj kot letošnji.

Zavod Istat je včeraj objavil tudi podatke za prvih osem mesecev, iz katerih izhaja, da je letos v primerjavi z enakim obdobjem lanskega leta industrijska proizvodnja rasla z 2, 6-odstotno stopnjo, medtem ko je bil prisiljen popraviti podatke za julij, in sicer z znižanjem stopnje rasti za desettinko odstotka (od 1, 3 na 1, 2%). Med podatki za posamezne proizvodne sektorje pa v avgustu izstopa močan padec industrije motornih vozil, in sicer za 19, 5% v mesečni in za kar 25, 9% v letni primerjavi, kar je

seveda posledica prenehanja učinkovanja spodbujevalnikov za zamenjavo dotrajanih avtomobilov z novimi.

Najnovejši podatki o gibanju industrijske proizvodnje so povzročili zaskrbljene komentarje tako v krogih Confindustrie kot v sindikalnih organizacijah, medtem ko je minister za industrijo Pierluigi Bersani dejal, da je do določene rasti sicer prislo, vendar je zelo sibka. V uradnem sporočilu ministrstva je tudi zapisano, da je primerjava v drugi polovici leta neugodna tudi zato, ker se je lani v drugem polletju začel gospodarski zagon, medtem ko se sindikati manj optimistično sprašujejo, ali se je recesija že začela. Odgovor je vsaj za sedaj se negativen, dodajajo, vendar je upočasnjevanje že v teku in tisto, kar je na obzorju, je vse prej kot spodbudno. Podobno je tudi stalisce Confindustrie, ki sicer napoveduje nekoliko boljše podatke za september, vendar je trend, ki sloni na naročilih, žal neugoden.

MALPENSA / PRED ODPRTJEM

Tuje letalske družbe zahtevajo od DUS, da razveljavi Burlandov odlok

MILAN - Medtem ko se na Malpensi že pripravljajo na svečano odprtje novega letališča in razmislijo celo o tem, da bi trak prerezal predsednik komisije za prevoze pri Evropski komisiji Neil Kinnock, pa se nekatere tuje letalske družbe obracajo na Deželno upravno sodišče v Lombardiji in zahtevajo razveljavitev drugega Burlandovega odloka. Najprej so to že v sredo zvečer zahtevale družbe Air France, British Airways, Lufthansa in Sabena, včeraj pa so se jim pridružile še Swiss Air, Air Malta, Royaj Air Maroc in Turkish Airlines. Za razliko od družb iz EU pa ostale v pritožbi na DUS predvsem nasprotujejo obvezi, da morajo s 25. oktobrom preseliti vse svoje polete na Malpenso, medtem ko lahko družbe iz EU na Linateju ohranijo še 34% svojih poletov. Italijanska družba Air One pa je naslovila pritožbo tudi na vodstvo »Antitrusta«, ker naj bi odlok Burlando kršil osnovna načela svobodne konkurence in diskriminiral družbo Air One.

Predsednik družbe Sea, ki upravlja z Malpenso, Giuseppe Bonomi pa zaradi tega ni zaskrbljen in pravi, da bo promet z Malpense zanesljivo stekel s 25. oktobrom. Do pritožb na DUS pa po njegovem prihaja zato, ker letalski prevozniki niso sposobni v tako kratkem času preseliti svojih poletov z Linateja na Malpenso.

Istočasno z odprtjem novega interkontinentalnega letališča pa bodo pospesili tudi potek del na infrastrukturah za čimboljšo povezavo z Milanom. Za te namene bodo skupno investirali 2085 milijard lir.

KOPER / PRISTANIŠČE

Septembra v Luki Koper pretovorili 640 tisoč ton blaga

Skupni pretovor doslej 6, 1 tone (+18%)

KOPER - V Luki Koper so septembra letos pretovorili 637.926 ton blaga, kar je za 23 odstotkov več kot v istem mesecu lani. Septembra so naložili 179.138 ton blaga, razložili pa 458.788 ton, so sporočili iz Luke Koper. Skupaj so v Kopru prvih devetih mesecih letos pretovorili 6, 1 milijona ton blaga, kar je za 18 odstotkov več kot v enakem obdobju lani. Od tega je bilo 1, 8 milijona ton blaga namenjeno izvozu, 4, 3 milijona ton blaga pa je bilo uvoženega. Slovenska podjetja so v tem obdobju v Luki naložila oz. razložila 1, 8 milijona ton ali 29, 1 odstotka blaga, za tranzit pa so pretovorili 4, 3 milijona ton ali 70, 9 odstotka blaga. Največji, 41, 2-odstotni delež v ladijskem pretovoru, ima v pr-

vih devetih mesecih razsuti tovor, ki je za 30 odstotkov presegel količine v lanskem prvem devetmesečju. Podatki o ladijskem pretovoru blaga kažejo, da so septembra v Luki pretovorili 243.807 ton blaga ali 38, 2 odstotka za Slovenijo, medtem ko je tranzit za zaledne države dosegel 394.119 ton ali 61, 8 odstotka. Največ blaga so pretovorili za Madžarsko (41.401 ton), sledijo pa Avstrija (23.175 ton), Češka (13.382 ton) in Slovaška (7.145 ton).

V koprski Luki so septembra pretovorili 6226 kontejnerjev in 14.870 vozil, v prvih devetih mesecih pa 43.997 kontejnerjev (za 15 odstotkov manj kot v enakem obdobju lani) in 142.479 vozil (za šest odstotkov več). (STA)

NOVICE

V Trstu posvet o evru

TRST - Trzaska pokrajinska uprava prireja danes posvet o gospodarskih, političnih in socialnih učinkih uvedbe evra, ki je namenjen podjetnikom in ekonomistom, sodi pa v okvir Projektov pokrajinskega odbora za evro, ki mu predseduje prefekt De Feis. Posvet bo danes ob 17. uri v prostorih Trgovinske zbornice, njegov namen pa je osvetliti ne samo monetarne vidike uvedbe skupne evropske valute, ampak tudi gospodarske, politične in družbene posledice ter praktične učinke monetarne unije na gospodarsko rast in zaposlenost. Poročevalci bodo docenta na univerzi v Bologni Angelo Panebianco in Angelo Petroni ter docent na rimski višji soli za javno upravo Giuseppe Pennisi.

Zaprtje duty freejev v Italiji ogroža 9.000 delovnih mest

RIM - Z zaprtjem evropskih brezcarinskih trgovin, do katerega bo prislo julija 1999, bo Italija postopno izgubila nad 9.000 delovnih mest, potni stroški za prihod v Italijo se bodo zvišali za 22.000 lir na osebo, tujih turistov pa bo letno zato približno 220 tisoč manj. Predvidevanje izhaja iz studije londonskega raziskovalnega centra CEBR.

Cena bencina padla na raven iz leta 1995

RIM - Nov val znižanj cene bencina, tako super kot neosvinčenega, je privedel ceno goriva na najnižjo raven zadnjih treh let, saj niha med 1.855-60 lir za super in med 1.755-60 za liter neosvinčenega bencina. Poleg razmeroma nizke cene nafte na svetovnem trgu je k padajočemu trendu cene pogonskega goriva v zadnjih dneh prispevala znatna osibitev ameriskega dolarja.

TRST / PREDAVANJE DR. RIANE BENKO

Programi EU za čezmejno sodelovanje s Slovenijo

Predstavnica vlade Republike Slovenije predstavila možnosti za skupne projekte - Organizator večera SDGZ

V ponedeljek, 12. t. m. je bila v Gregorčičevi dvorani v Trstu razprava na temo: Programi Evropske unije za čezmejno sodelovnje s Slovenijo. O tem je govorila funkcionarka službe vlade Republike Slovenije za evropske zadeve dr. Riana Benko, poleg številnih podjetnikov pa so bili prisotni tudi konzul in vizekonzul Republike Slovenije v Trstu, nekateri župani in funkcionarji zamejskih občin, predstavniki Kraske gorske skupnosti, Kmečke zveze in drugih ustanov ter Slovensko deželno gospodarsko združenje kot pokrovitelj razprave.

Večer je uvedel predsednik SDGZ Marino Pečenik, nato pa je dr. Brenkova obsirno predstavila vlogo Slovenije pri uresničevanju in koriščenju programov Evropske unije v sodelovanju z obmejnimi državami, predvsem v luci bodoče vclanitve Slovenije v EU. Omenila je potrebo po regijah, ki državni strukturi zagotavljajo večjo učinkovitost in prožnost. To je bilo kasneje tudi podčrtano v razpravi, kajti za zamejske organizacije in ustanove predstavlja prav pomanjkanje sogovornikov onstran meje veliko oviro. Orisan je bil

prehod iz začetnega stanja nepripravljenosti slovenskih vladnih organizacij v oceanu denarnih sredstev, ki jih daje Evropska unija na razpolago bodočim članicam, do sedanjega profesionalnega in informatiziranega nivoja, v katerem se nahaja Slovenija.

Močan podudarek pa je bil dan programom EU, ki zadevajo obmejna območja. Pri teh je potrebno sodelovanje obeh držav, na našem koncu torej Slovenije in Italije, med katerima se odnosi v tem smislu istalno izboljšujejo (od leta 1994 do 1997 je bilo oblikovanih 46 projektov, za katere je Slovenija dobila od Evropske unije iz programa PHARE 13 milijonov ekujev, ker je približno 26 milijard lir). V ta namen je bila lani ustanovljena v Stanjelu državna pisarna, ki je pristojna specifično za te programe. Podoben urad naj bi se odprl v kratkem se na Koprskem, tako da bi bil tako pokrit večji del obmejnega pasu. Pri meddržavnem sodelovanju bi bile lahko v veliko pomoč delovne skupine strokovnjakov z obeh strani, ki bi spremljale potek programov in nudile splošno znanja ustanovam in posameznikom, ki se vključujejo



posamezne programe. Taka struktura bi učinkovito pripomogla sistemu »od spodaj navzgor«, ki ga Evropska unija podpira, njegov smisel pa je v tem, da prihajajo iniciative in prošnje za sredstva iz evropskih skladov od samih zainteresiranih.

Iz vrste posegov, ki so sledili predavanju (podjetnikov, KGS, SGZ Gorica in SDGZ, KZ in drugih) je prisla do izraza želja, da bi

bili vključeni v prej omenjene delovne skupine na slovenski strani tudi zamejski strokovnjaki. Ta in podobne iniciative naj bi pripomogle spodbujanju zamejskih političnih, kulturnih, gospodarskih in drugih ustanov ter posameznih subjektov, da bi konkretno prisli v stik s sogovorniki v Sloveniji, tako da bi bilo čezmejno sodelovanje čim bolj učinkovito in konstruktivno.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	15. OKTOBER 1998		
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1604,00	1630,00
	nemška marka	982,00	998,00
	funt šterling	2740,00	2795,00
	švicarski frank	1205,00	1230,00
	belgijski frank	46,95	48,95
	francoski frank	290,00	300,00
	danska krona	255,00	265,00
	norveška krona	207,00	217,00
	švedska krona	198,00	208,00
	kanadski dolar	1028,00	1068,00
	portugalski eskudo	9,14	10,04
	nizozemski gulden	861,00	886,00
	avstrjski šilling	138,50	142,85
	španska pezeta	11,14	12,24
	grška drahma	5,43	6,23
	irski šterling	2421,00	2501,00
	japonski jen	13,15	14,05
	avstralski dolar	977,00	1047,00
	madžarski florint	6,50	8,00
	hrvaška kuna	250,00	275,00
	slovenski tolar	10,15	10,45

KMEČKA BANKA - GORICA		
15. OKTOBER 1998	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1601,00	1631,00
nemška marka	982,00	1000,00
francoski frank	290,00	300,00
nizozemski gulden	863,00	888,00
belgijski frank	47,20	49,00
funt šterling	2716,00	2806,00
irski šterling	2425,00	2520,00
danska krona	256,00	266,00
grška drahma	5,60	6,02
kanadski dolar	1030,00	1065,00
švicarski frank	1204,00	1229,00
avstrijski šiling	138,60	143,10
slovenski tolar	10,15	10,48
hrvaška kuna	260,00	280,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
15. OKTOBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1615,190
EKU	1948,73
nemška marka	989,580
francoski frank	295,110
funt šterling	2743,400
nizozemski gulden	877,340
belgijski frank	47,964
španska pezeta	11,644
danska krona	260,220
irski šterling	2468,170
grška dramma	5,739
portugalski eskudo	9,645
kanadski dolar	1045,300
japonski jen	13,717
švicarski frank	1216,260
avstrijski šiling	140,650
norveška krona	211,560
švedska krona	202,960
finska marka	325,250

MILANSKI BORZNI TRG					
15. OKTOBER 1998			INDEKS MIB 30: -0,05		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Aleanza Ass.	18.145	+3,05	Mediolanum	34.617	+7,06
Bca di Roma	2.677	+2,21	Mediaset	10.770	+2,29
Bca Fideuram	7.444	+7,03	Mediobanca	15.737	+3,20
Bca Intesa	7.500	+4,09	Montedison	1.646	+1,91
Compart	1.123	+13,17	Olivetti	3.440	+3,86
Comit	10.150	+1,86	Parmalat	2.565	+1,82
Credit	7.818	+5,60	Pirelli Spa	4.386	+4,35
Edison	13.821	+5,35	Ras	17.751	+3,44
Eni	9.718	+0,63	Rolo	34.895	+3,30
Fiat	4.273	-0,95	San Paolo To	22.905	+0,75
Generali	54.003	+2,79	TIM	9.692	+5,21
Imi	23.828	-1,22	Telecom Ita	11.006	+4,26
Ina	4.432	-1,88			
Italgas	7.790	-1,37			



KOŠARKA / EVROPSKA LIGA

Kinder uspešen sredi Moskve

Zmagal je tudi Varese doma

SKUPINA A
Varese - Pau Orthez
89:77 (56:39)

MALPENSA VARESE:
Pozzecco 18 (7:11, 0:1),
Mrsić 33 (9:12, 1:4), Ve-
scovi 2 (0:2), De Pol 13
(3:5, 2:3), Galanda, Mene-
ghin 13 (1:2, 3:5), Giadi-
ni, Van Velsen, Zanus
Fortes (0:1), Santiago 10
(3:3).

PAU ORTHEZ: Fau-
thoux 5 (1:6 met za tri),
Aisa 9 (3:7, 1:4), Foirest
14 (0:3, 4:6), T. Gadou 8
(1:1 za tri), Lorthridge 4
(2:5, 0:2), D. Gadou 7
(2:3, 1:2), Grant 18 (6:9,
0:1), Ewodo, Scholten 12
(4:5), Smith.

SODNIKA: Brazauskas
(Latvia) in Sudek (Slo-
vaska). PM: Varese 25:28,
Pau-Orthez 19:25. PON:
38.42 Pozzecco, 39.30 T.
Gadou. SKOKI: Varese
30, Pau-Orthez 25. TRI
TOCKE: Varese 6:13,
Pau-Orthez 20:22. GLE-
DALCEV: 3.800.

VARESE - Z odlično
igro Mršića, ki je bil s 33
tockami dalec najboljši
strelec srečanja, je Varese
povsem zaslužen premag-
al francoski Pau. Go-
stitelji so si zmago prislu-
žili že v prvem polca-
su, saj so vodili že s 17
tockami razlike.

Ostala izida 4. kola:
Fenerbache - Saratov
80:76 (28:34, Marko Milic
21 točk za Fenerbache);
Taugres - Žaljigiris 91:97.
Vrstni red: Fenerbahce
Istanbul 6, Pau Orthez,
Žaljigiris, Saratov in Va-
rese 4, Taugres Vitoria 2.

Prihodnje kolo
(22.10.): Saratov - Vitoria,
Fenerbache - Varese,
Žaljigiris - Pau.

SKUPINA B
Izidi 4. kola: Efes Pil-
sen - Cibona 80:57
(45:27), Panathinaikos -
Manresa 74:58 (44:35, Al-
vertis in Bodirosa po 20,
Radja 16)), Crvena zvezda
- Maccabi prelozena zara-
di političnih razmer. **Vr-**
stni red: Panathinaikos
Atene in Efes Pilsen
Istanbul 8, Manresa 4, Ci-
bona Zagreb 2, Crvena
zvezda Beograd in Mac-
cabi Tel Aviv 0.

Prihodnje kolo
(22.10.): Manresa - Crve-
na zvezda, Panathinaikos
- Efes Pilsen, Maccabi -
Cibona.

SKUPINA C
Cska Moskva - Kinder
62:70 (27:31)

MOSKVA - Bolonjski
Kinder je ohranil prvo
mesto na lestvici C skupi-
ne. Včeraj je namreč za-
služen, čeprav ne brez
tezav premagala sredi
Moskve mostvo CSKA.
Že v uvodnih minutah se
je poskušoval Sconochi-
ni, proti koncu tekme pa
se je poskušoval gleženj
se Rigaudeau, ki je bil z
22 točkami najboljši stre-
lec. Dobro sta igrala tudi
Nesterovic, ki je dosegel
18 točk, in Abbio (15).
CSKA ni izgubila doma
že dve leti.

Ostala izida 4. kola:
Olympiakos - Zadar
71:55 (28:26), Ulker - Al-
ba 76:65 (41:39). Vrstni
red: Kinder Bologna,
Ulker Istanbul in Olym-
piakos Atene 6, CSKA
Moskva 4, Zadar 2, Alba
Berlin 0. **Prihodnje kolo**
(22.10.): Kinder - Ulker,
CSKA - Olympiakos, Al-
ba - Zadar.

SKUPINA D
Izidi 4. kola: Teamsy-
stem - Paok 76:61, Samara
- Uniojn Olimpija 60:67,
Real Madrid - Asvel 71:70
(44:43). **Vrstni red:** Real
Madrid in Asvel Villeu-
rbanne 6, Teamsystem Bo-
logna in Union Olimpija
Ljubljana 4, Samara 0.
Prihodnje kolo (22.10.):
Paok - Samara, Teamsy-
stem - Real Madrid,
Union Olimpija - Asvel.

CONI / AFERA DOPING

Sedaj na vrsti tudi državna reprezentanca?

Zaslišali mserja Bozzettija

RIM - Vse kaže, da je afera z dopingom zasegla tu-
di »državno reprezentanco«. Maser italijanske nogo-
metne reprezentance in Parme Claudio Bozzetti se je
namreč včeraj predstavil pred sodnikom Giovan-
nijem Spinoso, ki skupno s posebnim oddelkom ka-
rabinjerjev NAS, preiskuje v zvezi afero jemanja ne-
dovoljenih zdravil, ki škodijo zdravju sportnikov.

Bozzettija je sodnik zaslišal predvsem glede svoje-
ga dela z državno reprezentanco, to pa tudi pomeni,
da bodo sedaj najverjetneje zaslišali tudi zdravniški
stab »azzurrov«. Bozzetti naj bi pri masiranju držav-
nih reprezentantov uporabljal mazo, ki je škodljiva
za sportnika. To kremo naj bi pripravljala doktor
Guandalini, član lekarne Giardini Margherita iz Bo-
logne, ki je v središču preiskav.

Včeraj je, zaradi izjav na njegov račun predsed-
nika italijanske nogoemtno zveze Nizzole, odstopil
Carlo Tranquillini, član komisije antidoping in
zdravnik državne reprezentance under 21. Tranquil-
lini je izjavil: »Nikoli nisem vedel, da v laboratoriju
niso izvajali določenih testov, ki jih predpisuje med-
narodni olimpijski odbor. Doktor Gasbarrone o tem
me ni nikoli obvestil. Zato se ne čutim krivega.«

Včeraj se je oglasil tudi Bruno Grandi, ki po odsto-
pu Pescanteja, predseduje CONI. Grandi je dejal, da
so najprej potrebne reforme, nato pa bodo na vrsti
volitve.

KOŠARKA / V GORIŠKEM KULTURNEM DOMU

Zelo uspela predstavitev Domove ekipe

Mala dvorana nabito polna - Številni gostje - Predstavili tudi letošnji »Zbornik«



Zelo posrečenega večera
ob predstavitvi članske
košarkarske ekipe Doma
Kmečke banke, ki je že za-
čela nastope v C2 ligi, se je
udeležilo toliko ljudi, da je
bila mala dvorana goriskega
Kulturnega doma zares pre-
sestna. Predstavitve se niso ude-
ležili samo domovci, temveč
tudi predstavniki sirske goriske
košarkarske stvarnosti, kar
seveda pomeni veliko priz-
nanje za to slovensko sport-
no sredino.

Večer je uvedel predse-
dnik SZ Dom Livio Semolic,
ki je predstavil kosarski
program društva za letošnje
sezono. Drazen Grbac, novi
trener domovcev, pa je izne-
sel nekaj misli in pogledov v
zvezi z delom v ekipi, ki mu
je bila zaupana. Besedo je na-
to prevzel Marko Lutman,
predstavniki glavnega spon-
sorja ekipe Kmečka banka, ki
je poudaril pomembnost po-
vezave med sportom in go-
spodarskimi krogi. Predsed-
nik Semolic je predstavil se
zanimivo pobudo, ki se
odraža v posebnih članskih

izkaznicah z nazivom Dom-
card. Z izdajo tovrstnih
izkaznic se dvesto avtofinan-
sira, istocasno pa imetniki
kartice imajo določene ugod-
nosti pri Kmečki banki, po-
tustpe pa v številnih goriskih
trgovinah, ki so pristopile k
pobudi.

Pri SZ Dom so menili, da
je umestno, da bi ob tem
večerju predstavili tudi zadnji
Zbornik slovenskega sporta v
Italiji 1997/98, avtorja
Branka Lakovića. V imenu

ZSSDI je Lakovićevo delo
predstavil Vili Princić, ki je v
imenu naše sportne krovne
organizacije pozdravil tudi
ekipo in ji zazele veliko
uspehov.

Od gostov, ki so ob tej pri-
ložnosti pozdravili, bi ome-
nili odbornika za sport pri
goriski občini Maura Bordin-
na, predsednika deželne
košarkarske zveze Fausta De-
ganuttija in predsednika pok-
rajinske košarkarske zveze
Silvia Fabrisina. V imenu

uprave Kulturnega doma in
SKGZ je prisotne pozdravil
Igor Komel. Predstavitve Do-
move ekipe se je udeležil tu-
di znani TV komentator Ser-
gio Tavcar, ki je s svojim
slikovitim slogom opisal
začetek zamejske kosarke in
govoril o kosarki na sploh.

Pester večer je obogatila se
prisotnost treh igralcev go-
riskega prvoligaša Timinska-
sa, Payna in Nobila. Sledila
je družabnost, ki se je zavle-
la se pozno v noc. (Vip)

NOVICE

Hit Gorica premagal Udinese

NOVA GORICA - V včerajšnji prijateljski tekmi
so nogometaši Hita v Novi Gorici premagali
Udinese z 2:1 (0:1). Tekmi je prisostvovalo 1.200
ljudi. Udinese je v prvem polcasu nastopil z naj-
boljšo postavo. Manjkala sta le italijanski in dan-
ski reprezentant Bachini in Jorgensen. V drugem
polcasu je trener Udineseja dal priložnost dese-
tim novim igralcem, kar so Novogoričani izkori-
stili. V 25. minuti igre je videmsko mostvo po-
vedlo z enajstmetrovko, ki jo je uspešno izvedel
Amoroso. Za gostitelje je bil obakrat uspešen Vo-
grić (v 47. in 83. minuti).

Tekma med Crveno zvezdo in Lyonom 20. oktobra

LYON - Evropska nogometna zveza (UEFA) je v
četrtak odločila, da mora beograjska Crvena Zvez-
da tekmo s šestnajstine finala pokala UEFA proti
lyonskemu Olympiqueu odigrati v torek, 20. ok-
tobra, v Bukaresti.

UEFA se je za tak korak odločila zaradi negotovih
političnih razmer na Kosovu, saj je zveza NATO
pred dnevi postavila ultimatum predsedniku ZR Ju-
goslavije Slobodanu Miloševiću. Če srbski pred-
sednik ne bo upošteval zveze NATO, obstaja
možnost letalskega napada na ZRJ, zato je UEFA
odločila, da Crvena zvezda ne sme igrati tekme
doma, pač pa na nevtralnem ozemlju.

Brazilijska nadigrala Ekvador

WASHINGTON - V prijateljskem nogometnem
srečanju je v Washingtonu Brazilija premagala
Ekvador s 5:1 (2:0). Za Brazilce je tri gole (35., 71.,
78.) dosegel Elber, ki je v mostvu zamenjal posko-
dovanega Ronalda, po enkrat pa sta bila uspešna
Marcelinho (21.) in Cafu (70.). Castni zadetek za
Ekvador je v 69. minuti dosegel De La Cruz.

Tudi VN Kitajske in Malezije

PARIZ - Na zasedanju mednarodne avtomobilske
zveze (FIA) predstavili nov spored velikih nagrad
v formuli ena za leto 1999. Na veliko prese-
nečenje sta v programu tudi VN Kitajske in Ma-
lezije. Število dirk za svetovno prvenstvo bi se tako
povečalo na 17.
VN Kitajske bo 21. marca v Zuhaiu, VN Malezije
pa v Kuala Lumpurju 17. oktobra. VN Argentine bo
tako kot rezerva. Kot rezerva sta tudi VN San Ma-
rina zaradi procesa v zvezi smrtjo brazilskega pi-
lota Senne in VN Madžarske. Glede tekme v Bu-
dimpešti bodo na FIA razpravljali 11. decembra
letos in ugotovili, če so vse strukture na tej pisti
dovolj varne za izvedbo velike nagrade.

Afere Festina še ni konec; maser bo tožil Virenquea

LILLE - Francoski kolesar Richard Virenque se
vedno zanika, da je vpleten v znano afero s pre-
povedanimi pozivili, ki je pretresala letošnjo
dirko Po Franciji. "Nisem kriv, temveč sem zr-
tev," zatrjuje Virenque. Na današnjem za-
slislanju na sodišču v Lillu sta bila poleg Viren-
qua navzoča se dva udeleženca afere iz mostva
Festine: klubski zdravnik Eric Ryckaert in ma-
ser Willy Voet.

Kot kaže, se bo afera razpletla z medsebojnim
obračunavanjem omenjenih treh glavnih ude-
ležencev. Voetsov odvetnik je namreč že napo-
vedal, da bo tožil kolesarja, ker je maserja v
nekem pogovoru označil za "preprodajalca",
obenem pa se je iz policijskih virov v Lillu raz-
vedelo, da so maserju grozili s smrtjo, ker naj bi
bil pripravljen sodišču predati nadvse zanimiv
dokument - knjižico, v katero je vpisoval vse
uporabnike dopinga... Sodisce pa bo naslednji
teden odločilo, ali bo zdravnik Ryckaert se ude-
leženec preiskave, zaradi katere je v priporu že
vse od julijske dirke.

KOLESARSTVO / VČERAJ

Na dirki po Piemontu zmagoslavje Italijanov

TURIN - Po svicarskem uspehu na dirki Milan -
Turin so se včeraj na dirki po Piemontu uveljavili
mladi italijanski kolesarji. V sprintu je namreč zma-
gal Marco Serpellini, ki je bil dan prej tretji. Na dru-
go mesto se je vurstil Daniele Nardello ina tretje pa
Stefano Colagè. Popolnso italijansko slavlje je dopol-
nil Marco Velo.

Jutri bo na sporedu dirka po Lombardiji, ki bo tudi
zadnja preizkušnja svetovnega pokala. Kot je znano,
je v tem pokalu že drugi zaporedoma zmagal Ita-
lijan Michele Bartoli.

Prvi od tuijih prestasavnikov je bil Belgijec Peers,
ki je osvojil 5. mesto.
VRSTNI RED: 1. Marco Serpellini (Ita), ki je pre-
vozil 195 km v 4.20:02 s povprečno hitrostjo 44,
996 km na uro; 2. Daniele Nardello (Ita), 3. Stefano
Colagè (Ita); 4. Marco Velo (Ita); 5. Chris Peers
(Bel); 6. Dario Frigo (Ita) po 5"; 7. Paolo Valoti (Ita)
p023"; 8. Franz Hotz (Svi); 9) Biagio Conte (Ita) po
54"; 10. Rolf Järmann (Svi) po 57"; 61 kolesarjev
privozilo v cilj.

Danes igra za vas Totocalcio

Tjaša Gruden



Tjaša Gruden (letnik 1978) se je v otroških letih ukvarjala s
plavanjem in atletiko, vse pa je bilo v funkciji... odbojke,
kateri se je kmalu predala z vso vnemo. Pri Boru je nastopi-
la v vseh mladinskih ligah, že pri 15 pa je debitirala tudi v
D ligi. Dve leti je nato igrala v C1 ligi pri Boru, naslednji dve
pa v združenih ekipi Koimpex v B2 ligi, v letošnji sezoni pa se
je spet vrnila k Boru. Nastopila je tudi v selekciji ZSSDI, v
pokrajinskih reprezentancah under 14 in under 16 in je bila
v izboru deželne selekcije under 16. Prejšnji teden je An-
drej Gregori pravilno napovedal 8 rezultatov.

Bari - Verona	2
Cagliari - Milan	2
Inter - Lazio	1x2
Perugia - Venezia	x
Palermo - Sampdoria	2
Vicenza - Juventus	x2
Chievo - Ternana	1
Lecce - Brescia	x1
Napoli - Treviso	1x2
Reggina - Cremonese	12
Varese - Como	1
Ancona - Castel Sangro	x
Messina - Catanzaro	1x

Konjske dirke

piše: Giorgio Pfeffersech

1. dirka (Bologna): Sa-
murai (2) se bo skušal od-
dolžiti za zadnji neuspeh.
Nevarna sta tudi Plus dei
Fas (x) in Sahariano (1).
2. dirka (Firenze): Targent
Lung (1) je med favoriti, od
skupine 2 naj omenimo Re-
noira, od skupine x pa Orla-
na.
3. dirka (Padova): Touzy
Moon (x) se bo gotovo boril
za zmago. Uspeh mu lahko
ogrozita Tipoforte (1) in Pio-
nier Effe (2), ki sta v dokaj
dobri formi in zato seveda
pripravljena za prese-
nečenje.
4. dirka (Padova): nas fa-
vorit je Tilinos (2), toda tudi
Rib FC (1) in Suriname Baby
(x) imata nekaj možnosti za
ugodno presenečenje.
5. dirka (Taranto): tokrat
bi se lahko uveljavil Raspu-

tin (2), ki pa bo moral paziti
na Fola (x) in Sorokimija (1).
6. dirka (Turin): Taubrita
(2) ima lepe možnosti za
zmago. Njena najvernejša
tekmeča sta nedvomno
Tahiti (1) in Times di Stra
(x).

Totip

1. — prvi	2
drugi	x1
2. — prvi	1
drugi	x2
3. — prvi	x
drugi	21
4. — prvi	x
drugi	21
5. — prvi	21
drugi	x
6. — prvi	2x
drugi	1

Obvestila

KK BOR IN CIBONA
vabita clane in prijatelje
na predstavitev član-
skih in mladinskih ekip
danes, 16. t.m. na sta-
dionu 1. maj ob 19. uri.

SZ OLYMPIA vabi cla-
ne, prijatelje in pred-
stavnike vseh društev
na predstavitev svojih
odbojarskih ekip drevi
ob 20. uri v mali dvora-
ni Kulturnega centra
»Bratuz, Drevored XX.
septembra, 85.

SK BRDINA organizira
sejem rabljene smucar-
ske opreme, ki bo 5., 6.,
7. in 8. novembra, v Do-
mu Brdina na Opcinah.
Informacije na tel. št.
040-212859 ali 040-
299573.



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Slovensko stalno gledališče

Danes, 16. okt. ob 20.30 (Red F), Henrik Ibsen: »Hedda Gabler«.

Vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure ter eno uro pred pričetkom predstav v Kulturnem domu, Ul. Petronio 4, tel. 040/362542.

Danes, 16. okt. ob 17. 00 premiera na Malem odru: Fran Milčinski »Butalci«. Režija Jasa Jamnik.

Gledališče Rossetti

Do 18. oktobra bo na sporedu predstava Moni Ovadia »Trst, zidje... in okolis«. Igra: Moni Ovadia in Theater Orchestra. Predstava spada v sklopu prirediteljev Salom Trst.

V sredo, 21. v četrtek, 22. in v petek, 23. okt. ob 20.30, v soboto, 24. okt. ob 16.00 in ob 20.30, v nedeljo 25. okt. pa ob 16. uri, A. de St. Exupéry »Wings on rock, režija Bob Wilson.

Gledališče Cristallo - La Contrada

16. in 17. okt. ob 20.30, v nedeljo, 18. okt. pa ob 16.30, Tullio Kezich »L'americano di San Giacomo«.

Gledališče Miela

Od 17. do 25. oktobra - 13. festival latinskoameriškega filma.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

V sredo, 21. oktobra ob 10.30, bo v veliki dvorani, v okviru Goriski vrtljak za mladino, nastop Primorskega dramskega gledališča z delom Kralj v casopisu.

Kulturni dom

Od 22. do 24. oktobra bo potekal 13. Film video monitor. SSG gostuje v ponedeljek, 19. in v torek, 20. okt. ob 20.30 s predstavo Henrika Ibsna »Hedda Gabler«.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V ponedeljek, 26. okt. in v torek, 27. okt. ob 20.30 predstava Roberta De Simoneja »La gatta cenerentola«.

VIDEM

Gledališče Giovanni da Udine

Zacetek sezone - Teatro cluba: v soboto, 17., v nedeljo, 18. in v ponedeljek, 19. oktobra ob 20.45, nastopa Stalno gledališče iz Turina s Pirandellovim delom »Non si sa come« z Gabriellejem Lavio.

PORDENON

V gledališču Verdi potekajo do 17. oktobra 17. dnevi nemega filma.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V ponedeljek, 26. oktobra ob 20. uri, gostovanje PDG Nova Gorica z delom F. Molnarja »Liliom«, režija Dušan Mlakar.

PORTOROŽ

Avditorij

Jutri, 17. oktobra ob 20.00, Ljubiteljsko gledališče Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana, R. Paghi in L. Ravalico: »Va Piran ... quasi 100 anni di storia piranese«.

V soboto, 24. oktobra ob 20.00, kulturno umetniški večer, Skupnost Italijanov iz Umaga se predstavi; zborovsko petje, komična predstava in nastop dueta Novella & Vito.

V petek, 30. oktobra ob 20.30, gledališka predstava v izvedbi MGL, Tone Partljic: »Stajerc v Ljubljani«, režija Boris Kobal.

LJUBLJANA

EXODOS

Festival sodobnih odrskih umetnosti

21. in 22. oktober: Scena Plastyczna, Kršćanska univerza Lublin (Poljska): »Wrota / Pristop«. Režija: Le-

szek Madzik, Vizualno gledališče. Rog (stara tovarna koles - Trubarjeva ulica) ob 20.00.

Mestno Gledališče Ljubljansko - Veliki oder

Danes, 16. oktobra ob 19.30, Bostjan Tadel »Policija, d.d.«.

Jutri, 17. oktobra ob 19.30 J. B. P. Molière »Tartuffe«.

Cankarjev dom - Stihova dvorana

V soboto, 24. oktobra ob 20. uri, Bernard Slade »Ob letu osorej«, komedija, režiser Boris Kobal.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

V petek, 23. oktobra ob 20.30 - F. Molnár: Liliom

Danes, 16. oktobra ob 10.00 - F. Logar: Kralj v casopisu.

Jutri, 17. oktobra ob 11.00 in 16.00 - M. Logar: Kralj v casopisu, ob 21.00 na gostovanju v Kopru - P. Barnes Ni tako slabo kot zgleda.

V četrtek, 22. oktobra, ob 20.30 v mali dvorani, M. Tomsic: »Bužec on, busca jaz«, režiser Boris Cavazza, igra Sasa Pavček.

MARIBOR

Borstnikovo srečanje

SSG gostuje v soboto, 17. oktobra ob 20.00 v Mariboru Terrenca McNallyja »Master class«. Režija Vito Taufer.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

ure, Ul. Manna 29, tel. 040/418605.

Dvorana Tripčevih baletni festival gledališča Verdi

Danes, 16. oktobra ob 17.00 in v soboto 17. oktobra ob 20.30 - Mednarodni plesni festival: Montalvo - Hervieu Compagnie.

OPČINE

Prosvetni dom

18. oktobra ob 18. uri, nastopa Sofia Ristic - (harfa). 8. novembra ob 18. uri, Ensemble Claviere. 22. novembra ob 18. uri nastop Trobilnega kvinteta RTV Slovenija.

ZGONIK

Športno kulturni center

V nedeljo, 18. oktobra ob 17. uri, koncert pevskih zborov, ki ga prireja SOMPĐ Vesela pomlad

ŠTIVAN

Štivanska cerkev

Jutri, 17. oktobra, ob 20. uri koncert MePZ iz Sel in ansambla Drava s Koroške. Zbor vodi Roman Verdel.

ROJAN

Zupnijska cerkev

V nedeljo, 18. oktobra ob 9. uri, sodeluje pri sv. masi MePZ iz Sel na Koroškem.

NABREŽINA

Zupnijska cerkev sv. Roka

V nedeljo, 18. oktobra ob 16. uri, koncert MePZ iz Sel na Koroškem.

DOLINA

Danes, 16. oktobra, v društveni gostilni, nastop skupine Kraski ovčarji.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

Danes, 16. oktobra ob 18.30, bo v komorni dvorani Srečanje in nastop gojencev glasbenih sol.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

Danes, 16. oktobra ob 20.30 nastop indijske skupine »Kalatharamgigi«.

VENETO

TREVISO

PalaVerde Villorba

Jutri, 17. oktobra nastop Carlosa Santana.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V sredo, 21. oktobra ob 20. uri koncert SF in Slovenskega komornega zbora s solisti. Dirigent Marko Munih. Zborovodja dr. Mirko Cuderman.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Jutri, 17. oktobra ob 19.30, B. Smetana: Prodana nevesta. V četrtek, 22. in v ponedeljek, 26. oktobra ob 19.30 G. Verdi: Ples v maskah.

Cankarjev dom - Gallusova dvorana

Danes, 16. oktobra ob 20. uri, nastopajo simfoniki RTV Slovenija, dirigent Anton Nanut.

Dvorana Slovenske filharmonije

Danes, 16. oktobra ob 19.30, Zvoki sestih strun, Eduardo Isacc, kitara.

Mešani Pevski Zbor iz Sel na Koroškem pri nas



Jutri bo v novi štivanski cerkvi nastopil Mešani pevski zbor iz Sel na Koroškem s pisanim programom zborovske glasbe, ki jo je pred kratkim ponesel tudi med slovenske izseljence v Argentini. Zbor iz Sel - z njim bo nastopil tudi ansambel Drava - je bil ustanovljen leta 1953 kot Pevsko društvo Sele, v sklopu katerega delujejo

razne pevske skupine. Dejavnost pevskega zbora se je v zadnjih letih kakovostno in tudi številčno razširila. Zbor je že posnel dve kaseti in zgoščenki. V svoj program je vključil zahtevno pevsko literaturo, najboljše pa seže njegovo oživljanje slovenske ljudske pesmi. Zbor praznuje letos 45. letnico delovanja, pred

leti pa je prejel Gallusovo odličje Zveze kulturnih organizacij Slovenije.

Mešani pevski zbor iz Sel bo nastopil jutri zvečer ob 20. uri v novi štivanski cerkvi. V nedeljo zjutraj bo pel pri sv. maši, ki jo prenaša tržaški radio iz Rojana. V nedeljo popoldne pa bo nastopil še v župnijski dvorani v Nabrežini, in sicer ob 16. uri.

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Jesenska simfonična sezona

Danes, 16. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 18. oktobra ob 18. uri (red B), koncert orkestra Verdi. Dirigent John Neschling.

V petek, 23. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo,

25. oktobra ob 18. uri, koncert orkestra Verdi. Dirigent Wolfgang Bozic.

Glasbena matica - Kulturni dom

V torek, 20. oktobra ob 20.30, v okviru abonmajske koncertne sezone, bo nastopil Komorni orkester Pro arte iz Ljubljane.

Glasbena matica - Trst vpisuje abonmaje za koncertno sezono 98/99 vsak dan razen sobote od 10. do 14.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bivše konjušnice miramarskega gradu

Do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: do 24. oktobra je razstava odprta vsak dan od 9. do 18.45, od 25. oktobra do 8. novembra pa vsak dan od 9. do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 8. novembra je na ogled razstava Zidovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urnik: vsak dan (razen ob ponedeljkih) od 9. do 19. ure.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 8. novembra je odprta razstava o odnosu Sveva do zidovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 8. novembra bo na ogled razstava Kraski premostovniki zidovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30.

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniška dela tržaskih slikarjev zidovskega rodu. Razstava bo odprta do 8. novembra, ob delavnikih od 10. do 13. in od 15. do 19. ob nedeljah in praznikih pa samo dopoldne, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Revoltella: do 2. novembra bo na ogled razstava Your action world Davida Byrna. Ob torkih je muzej zaprt.

V Postnem in telegrafskem muzeju so do 8. novembra na ogled znamke, poštne posiljke in medalje z motivi zidovske tradicije. Urnik: od 9. do 13. ure, avgusta je muzej zaprt ob nedeljah in praznikih.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 14. novembra, druga razstava »Srečanje umetnikov.«

Hotel Savoia excelsior, Riva del Mandracchio, 4: do 5. novembra razstava z naslovom »Chromatic way«.

Dezelna palaca (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava so-

dobne madzarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

V palaci Costanzi je na ogled razstava o Maksimiljanovi ladji »Fatal Novara«. Razstava je odprta do 18. oktobra in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

Muzej trzasko zidovske skupnosti: do 9. novembra bo na ogled dokumentarna razstava o zidovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredah od 16. do 20., ob četrkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa ob 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

BARKOVLJE

TPK Sirena, Miramarski drevored 32: ob priliki 30. regate Barcolane je na ogled razstava RIBISTVO SKOZI STOLETJA V TRZASKEM ZALIVU. Urnik: vsak dan od 16. do 20. ure. Razstava, ki jo je pripravil in uredil kap. Bruno Lisjak Volpi, bo odprta do 25. oktobra. Za morebitne informacije pokličite na tel. st. 040-422696.

ŠKEDENJ

V škedenjskem Conestu so na ogled stare razglednice in slike Petra Conestaba. Urnik: vsak torek in petek, od 15. do 17. ure.

GORICA

Galerija Kulturni dom v Gorici

Do 17. oktobra, bo odprta razstava goriskega fotografa Silvana Pittoli iz Steverjana. Urnik: ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00, ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami. ARS galerija - Katoliška knjigarna na Travniku: razstava trzasko slikarke Annamarije Ducaton. Razstava bo ob urnikih knjigarne odprta do 31. oktobra. Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava Sodobna umetnost '98 Arhitektura in industrijski design devetdesetih let.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled razstava »Kraljevi parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen pone-

deljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

PORDENON

Do 30. oktobra razstavlja v galeriji La Roggia (Trzaski drevored 19) Franco Vecchiet. Razstava je odprta od torika do sobote ob 16. do 19.30.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

V beneski galeriji Contini (San Marco 2765, Campo S. Stefano) so na ogled tuši Zorana Musica. Razstava bo odprta do 16. oktobra, in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 15.30 do 19.30.

LOMBARDIJA

MILAN

Knjiznica v Ulici senata 14 - Do 25. oktobra, razstava »Botteghe di editoria, libri, arte e cultura tra Monteleone e Borgospesso, Milano 1920 - 1940«. Razstava je odprta vsak dan izključno ob ponedeljkih in sicer do 10. do 18. ure.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Razstavništvo Paviljon

Do 2. novembra razstavlja svoje slike Rafael Nemec.

PORTOROŽ

Avditorij

Od sobote, 17. oktobra, razstavlja Marko Stevelic.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

SEŽANA

Kosovelova knjiznica - Do 30. oktobra, bo na ogled izbor najlepših ilustracij Marjanca Jemec-Božic.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija - Presernova ulica 3

Do 22. oktobra razstavlja Edi Selhaus. Urnik: od torika do petka med 10. in 12. ter 14. in 17. uro, v soboto in nedeljo med 15. in 18. uro, zaprto ob ponedeljkih in praznikih.

DOBOVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica sta poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se dve razstavi: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« ter pregledna razstava slik, akvarelov, grafik in risb Milene Stepancic. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

LJUBLJANA

Moderne galerije: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Spodnji prostori Moderne galerije

Muzej novejšo zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je

**RAI 3 slovenski program**

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.26 Risanka: Prasičkova polnočna matineja
 20.30 TV dnevnik

**RAI 1**

6.00 Euronews
 6.30 Pregled tiska
 6.50 Jutranja razvedrilna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
 9.40 Aktualno: Deset minut z
 9.50 Film: L' oro di Roma (dram., It. '61, i. Anna Maria Ferrero)
 11.30 Dnevnik
 11.35 Jutranja oddaja: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.50 Varieta: Centoventitrè (vodi Raffaella Carrà)
 13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
 14.05 Nan.: Komisar Rex
 15.00 Dokumenti
 15.50 Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Heidi in nan. Zorro
 17.50 Danes v parlamentu
 Informacije o prometu
 17.45 Aktualna odd.: Prima
 18.00 Dnevnik
 18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
 19.30 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik
 20.35 Sport
 20.40 Kviz: La Zingara
 20.50 Nan.: Lui & Lei - On & Ona Slabi učitelji (i. Enrico Muti, Vittoria Belvedere, F. Cerusico)
 22.45 Dnevnik
 23.00 Film: Fratello del nostro Dio (dok., It.-Nem.-Poljska '97, r. K. Zanussi)
 0.40 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

**RAI 2**

7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
 9.15 Nan.: Lassie
 9.45 Nad.: Quando si ama, 10.10 Santa Barbara
 10.50 Tg2 - Medicina 33
 11.10 Vreme in dnevnik
 12.00 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
 13.00 Dnevnik
 13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
 14.00 Nanizanka
 14.30 Film: Camilla (dram., ZDA '94, i. J. Tandy)
 16.05 Popoldanski variete: Vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila
 18.10 Vreme, poročila, sport
 18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
 19.05 Nan.: Telesna straža (i. Jack Scalia)
 20.00 Loto ob 8-ih
 20.30 Vecerni dnevnik Tg2
 20.50 Film: Su e giù per Beverly Hills (kom., '86, i. N. Nolte, R. Dreyfuss)
 22.40 Aktualno: Tg2 Dosje
 23.35 Dnevnik, danes v parlamentu, vreme, sport
 0.35 Film: Il giardino dei ciliegi (dram., It. '93)

**RAI 3**

6.00 Dnevnik, vreme
 8.30 Aktualne oddaje: Magazin
 10.30 Aktualno: Tempo, umetnost, 11.00 Vprašanja ob koncu tisočletja
 12.00 Dnevnik, 12.10 Sport
 12.15 Nan.: In viaggio nel tempo (i. Scott Bakula)
 13.00 Aktualno: Infinito futuro
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik
 14.50 Tgr - Leonardo
 15.00 Tgr - Sredozemlje
 15.30 Sport: Pit Lane, karting, atletika, kotalkanje
 17.00 Dok.: Geo & Geo
 Vremenska napoved
 18.30 Nad.: Un posto al sole
 19.00 Dnevnik, dezelne vesti
 20.00 Nan.: Superman
 20.45 TV film: In fuga - Nowhere to Hide (dram., ZDA '96, i. R. Arquette)
 22.30 Dnevnik, dezelne vesti
 22.5 Aktualno: Preklete zgodbe (vodi Franca Leosini)
 0.00 Nan.: Erotic Tales
 0.35 Dnevnik, pregled tiska, kultura
 1.10 Fuori orario

**RETE 4**

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
 8.30 Pregled tiska
 8.50 Nad.: Zingara, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualno: Forum
 13.30 Dnevnik Tg 4
 14.00 Kviz: Kolo sreče
 15.00 Nad.: Sentieri - Steze
 16.00 Film: Serenata a Maria (dram., It. '57, i. M. Fiore, S. Bruni, P. De Vico)
 18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
 18.55 Dnevnik
 19.30 Risanke
 20.35 TV film Perry Mason: Morte di un editore (ZDA '88, i. R. Burr, M. Banti, S. Wilder)
 22.40 Film: Affari sporchi (krim., ZDA '90, i. R. Gere, A. Garcia, N. Travis)
 1.10 Pregled tiska
 1.30 Variete: Sabato 4

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
 8.45 Aktualna odd.: Vivere bene benessere
 10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
 11.30 Variete: Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
 13.45 Nad.: Beautiful (i. Ronn Moss, Hunter Tylo)
 14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
 15.45 Aktualna oddaja: Verissimo - 20 let papeževanja janeza Pavla 2. (vodi Cristina Parodi)
 18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
 20.00 Dnevnik TG 5
 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
 21.00 Variete: Paperissima (vodita Lorella Cuccarini in Marco Clumbro)
 22.30 Variete: Titolo (vodi Enzo Iacchetti)
 22.50 Variete: Maurizio Costanzo Show
 1.00 Dnevnik
 1.30 Striscia la notizia
 2.00 Nan.: N.Y.P.D. (i. Jimmy Smits, N. Turturro)

**ITALIA 1**

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke
 9.20 Nan.: Alta marea
 10.15 Film: Hanky Panky - Beg v dvoje (kom., ZDA '82, r. S. Poitier, i. Gene Wilder, G. Radner)
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio
 12.55 Kviz: Caccia alla frase
 13.30 Risanke
 14.00 Risanke: Simpsonovi
 14.20 Variete: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
 15.30 Nan.: Beverly Hills
 16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
 17.30 Nan.: Robin Hood (i. Matthew Porretta, Anna Galvin)
 18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio
 19.00 Risanke
 19.30 Nan.: La Tata
 20.00 Variete: Sarabanda
 20.45 Film: L' ora della violenza - The Substitute (dram., ZDA '96, i. Tom Berenger, D. Venora)
 23.00 Film: Senza lasciare traccia (dram., ZDA '97, i. P. Brosnan, Shanna Reed)
 0.50 Odprti studio
 1.00 Zanimivosti o filmu «Gallo cedrone»

**TELE 4**

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
 17.30 Rokomet
 20.30 Zoom umetnost
 21.00 Film: Volo 243
 22.30 Ai confini della realtà
 23.30 Zoom umetnost
 0.50 Scoop
 2.10 Film: Terra di conquista

**MONTECARLO**

13.00 19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
 11.40 Nan.: Ironside, 13.10 Quincy
 14.10 Film: Miracolo della 34. strada (kom., ZDA '47)
 16.00 Variete: Tappeto volante
 18.05 Variete: Zap Zap
 19.30 Nan.: SuperVicky
 20.45 Film: Vittime di guerra ('89, r. B. De Palma)
 23.15 Film: Gli uomini falco (pust., '76, i. J. Coburn)

**Slovenija 1**

8.00 Vremenska panorama
 8.55 Napovedniki
 9.00 TV prodaja
 9.30 Tedenski izbor:
 Kontaktna odd.: Glejte, kako rastejo: Mocerad, 9.40 Tedi, oddaja za mulraijo, 10.15 Parada plesa, 10.30 Zenit, 11.05 4 x 4, oddaja o ljudeh in zivalih, 11.35 Oddaja TV Maribor: Na vrtu
 12.05 Nad.: Brezglavo zaljubljen (VB, r. D. Richards-S. Harding, i. Robson Green, Francesca Annis, Michael Kitchen, 1. del)
 13.00 Poročila, vreme, sport
 13.10 Vremenska panorama
 13.35 Podoba podobe
 14.25 Predstava SNG drama Maribor: Lepa Vida (Rudi Seligo)
 16.20 Mostovi, 16.50 Obvestila
 17.00 Obzornik, vreme, sport
 17.10 Po Sloveniji
 17.25 Oglasi
 17.30 Sprehodi v naravo
 17.45 Risana nanizanka: Palček David (12. ep.)
 18.20 Zgodbe iz Amerike
 18.45 Razpoke v času: Smarna gora II - Zakleta grascina
 19.10 Risanka
 19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
 20.00 Zrcalo tedna
 20.15 Petka
 21.55 Oglasi
 22.00 Odmevi, kultura, vreme
 22.40 Sport, oglasi
 22.50 Polnočni klub
 0.05 Slovenski jazz v klubu Gajo: Clark Terry, 2. del
 0.40 Zgodbe iz Amerike
 1.30 Napovedniki

**Slovenija 2**

9.00 Vremenska panorama
 10.00 Matineja. Nanizanka: Trdno v sedlu (N. Zelandija, 22. epizoda)
 10.25 Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 78. ep.)
 10.50 Nanizanka: Opremljevalke (ZDA, 16. ep.)
 11.15 Nanizanka: Lahko noč, ljubica (VB, 3. del, i. Nicholas Lyndhurst, Michelle Homes)
 11.45 Film: Zaporniski tek (ZDA)
 13.25 Euronews
 16.10 TV prodaja
 16.40 Film: Konnec dolgega dne (VB, 1991, r. M. Coulter, i. Marjorie Yates, Leigh McCormack)
 18.05 Nan.: Indaba (Fr., 14. ep.)
 18.30 Nan.: Cudezni otrok (ZDA, 17. ep.)
 19.00 TV igrice: Kolo sreče
 19.30 Videoring
 Videonovosti z Mojco
 20.00 Film: Moj mali Idaho (ZDA)
 21.40 Koncert ob 100-letnici Leona Stuklja
 23.20 Nan.: Klient (ZDA, i. Jo Beth Williams, John Heard, 15. ep.)
 0.10 Nocni pridih
 Nan.: Izpovedi mladostnikov (Brazilija, 1. ep.), 0.40 Lazar (ZDA, 10. ep.)
 1.30 Napovedniki

**Koper**

15.00 Euronews
 15.30 Risanka: Mala Nell
 16.00 Cetrkova sportna oddaja
 16.30 Film: O, Bog! (ZDA '77, i. G. Burns, D. Pleasance)
 18.00 Program v slovenskem jeziku: Mladi in Glasba
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Dnevnik, sport
 19.30 Risanke: Mala Nell
 20.00 Vsedanes aktualnost
 20.30 Potopis (vodita R. Giuricin, S. De Franceschi)
 21.00 Dok.: Petdesetletna vojna - Izraelci in Arabci
 21.50 Vsedanes - TV dnevnik
 22.05 TV nad.: Kdo je ukradel Monno Liso? (i. E. Cerusico, M. Mirabella, 3. del)
 22.45 Pogovorimo se o...
 23.30 Vsedanes - TV dnevnik

R A D I O**Radio Trst A**

8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Dvignjena zavesa; 9.00 Evergreen; 9.15 Odprta knjiga: Pot v Trento (prip. A. Valič, r. M. Sosič); 9.30 Glasba za vse okuse; 10.00 Poročila, nato Koncert simfonične glasbe; 11.00 Od Milj do Devina; 12.40 MePZ Podgora; 13.20 Potpuri; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.25 Veselo po domače; 15.05 Glasbeni predah; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 KPZ Kras; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Slov. glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.30 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 6.30 Poročila, osmrtnice; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.50 Kulturni koledar; 9.10 Pročilo AZMS; 10.00 Intervju; 11.00 Za in proti; 12.30 Dnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice;

18.00 Glasba, informacije, kulturni koledar, planinski vodnik, kino; 19.00 RD RASLO; 20.00 Konec tedna; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Moj dom; 14.10 Živeti danes; 14.33 Sigla single; 14.35 Euro notes; 14.45 Govorimo o...; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London calling; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.45 Naš

kraj; 23.05 Literarni nokturmo; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.15 rekreacija; 8.40 Rekreacija, planinske novice, kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilistične minute; 12.00 Country glasba; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva, šport, vreme; 22.25 Izštekani.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Jutranjica; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Ljudsko izročilo; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, šport, vreme, promet; 16.15 Posnetki festivalov; 18.42 Poigra; 19.30 Nokturmo; 20.00 Koncert: Simfonični RTV Slovenija; 22.15 Igra; 23.00 Šestnajst strun; 23.55 Glasba za konec dneva in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Utrip kulture.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
 Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
 Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,
 finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
 Naročnina za Italijo 480.000 LIT
 Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
 žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad južno Evropo in Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska. Atlantski frontalni valovi se prek srednje Evrope pomikajo proti vzhodu in vplivajo na vreme v krajih južno od Alp.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.22 in
zatone ob 18.18.
Dolžina dneva 10.56.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 3.11 in
zatone ob 16.52.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.54 najnižje -35 cm, ob 8.32 najvišje 40 cm,
ob 14.50 najnižje -27 cm, ob 20.31 najvišje 24 cm.
Jutri: ob 2.30 najnižje -38 cm, ob 8.58 najvišje 44 cm,
ob 15.17 najnižje -35 cm, ob 21.07 najvišje 28 cm.

MORJE

Morje skoraj mirno,
temperatura morja 18
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Predvsem v severni polo-
vici Slovenije bo vremen-
ski vpliv zmerno obremen-
njen, le pri najbolj obču-
tljivih se bodo pojavljale
vremenske motnje.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	18	2000 m.....8
1000 m.....	13	2500 m.....5
1500 m.....	9	2864 m.....3

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Večinoma bo sončno, le v
vzhodni Sloveniji bo občasno
zmerno oblačno. Zjutraj bo po-
nekod po nižinah megla.
SOSEDNJE POKRAJINE: V
severni Italiji in ob Jadranu bo
večinoma sončno, drugod pa
zmerno do pretežno oblačno.

JUTRI



V soboto in nedeljo bo več son-
ca na vzhodu Slovenije, v
zahodnih krajih se bo oblačnost
povečala. Zjutraj bo po nižinah
severne in vzhodne Slovenije
megla, čez dan pa bo pihal ju-
gozhodni veter.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Rudolph uradno obtožen zaradi napada v Atlanti

NEW YORK - Ame-
risko pravosodno mi-
niststvo pod vodstvom
državne tožilke oziroma
sekretarke za pravo-
sodje Janet Reno je
vlozilo uradno obtožni-
co proti Ericu Robertu
Rudolphu zaradi bomb-
nega napada na olimpij-
skem parku leta 1996 v
Atlanti. Rudolph je na
begu že več kot leto dni.
Po pričevanju njegovih
nekdanjih sošolcev, za-
prisiženi skrajni desni-
čar Eric Robert Ru-
dolph, ki poudarja vse
negativne elemente no-
ve ameriške desnice,
kot so npr. sovraštvo do

homoseksualcev, tem-
nopoltih in žensk, ki
opravljajo umetno
prekinitev nosečnosti,
je poleg bombnega na-
pada na olimpijskih
igrah obtožen tudi na-
pada na žensko kliniko
v Birminghamu (Alaba-
ma) 29. januarja letos.
Renojeva je na novinar-
ski konferenci konfe-
renci pozvala Američa-
ne, predvsem prebival-
ce Severne Caroline,
kjer naj bi se Rudolph
skrival, da pomagajo
oblastem pri prijemu
zločinca, za katerega je
razpisana nagrada mi-
lijon dolarjev. (STA)

Najmlajša poslanka v EP ima 25 let

BRUSELJ - Najmlajša poslanka v Evropskem parla-
mentu je od tega tedna 25-letna Svedinja Veronica
Palm, ki bo skupaj s kolegico Yvone Sandberg Frijs
nasledila dva švedska poslanca, ki sta bila izvolje-
na v nacionalni parlament. Prej je bila najmlajša
poslanka v Evropskem parlamentu Britanka Elu-
ned Morgan, ki je bila leta 1994 izvoljena s 27. leti.

Drevo »težnosti«

LONDON - Slavnja jablana, pod katero je Isaac
Newton konec 17. stoletja odkril zakon o gravita-
ciji, se vedno stoji. Jablane ponavadi ne živijo dlje
od 150 let, toda britanski fizik Richard Keesing tr-
di, da je dotičnemu drevesu potem, ko ga je nevihta
leta 1820 izruvala, uspelo obnoviti svoje koreni-
ne. Keesing tudi meni, da lahko s pomočjo 180 let
stare risbe odkrije preteklost slavnega drevesa.
Medtem ko je Newton počival pod drevesom in vi-
del padati jabolko, je doživel »razsvetljenje«. Po
tem je teorijo težnostne sile Zemlje razširil na Lu-
no, nato pa se na Sonce in ostale planete. (STA)

Za Pariz so preprosti modeli predvsem odraz neinventivnosti

PARIZ - Pariska moda, tudi ce-
gre za pret-à-porter, se nikakor
nece odpovedati luksuzu. V pri-
merjavi z milansko je veliko bolj
nora, dokončno pa je obrnila hrbet
minimalističnim nacelom. Tako
pravijo obiskovalci prikazov žen-
ske pripravljenosti mode za na-
slednjo spomladansko-poletno se-
zono, z njimi pa soglasajo tudi
modni ustvarjalci, ki Parizu
vsekakor pripisujejo primat svo-
bodne kreativnosti. Predstavljeni
modeli so lahko zelo nori, prikazi
pa so precej strogi, brez večjih pre-
tresov. Pravi spektakel namenjajo
v Parizu defilejem visoke mode, ki
je najbolj pravoveren odraz pa-
riske, nadvse bogate mode.

»Svobodno izražanje« pa seve-
da vsak modni kreator interpretira
po svoje: kolekcija slovitega Yvesa
Sant Laurena (sam je prispeval sa-
mo nekaj modelov) je bila klasič-

no zastavljena, medtem ko je Un-
garo tudi tokrat zelel poudariti
ženskost. Po njegovem moda ne
more biti skrajno preprosta, tem-
več mora odražati veselje do
življenja.

Zelo osebni pečat je kolekciji -
kot vselej - vtisnil Thierry Mugler,
ki s svojimi modeli rad preseneca
(njegov model na desni sliki).
Svojemu svezemu »prestopniš-
tvu« pa se je tokrat odpovedal an-
gelski stilist Alexander Mc Queen,
ki ustvarja za maison Givenchy,
predstavil je namreč kolekcijo v
zelo tradicionalističnem duhu. Z
modeli jasnih krojev in odločnih
barv pa se je v skladu s svojim sti-
lom predstavil Japonec Issey
Miyaki, ki je tudi pokazal, kako
oblačila nastajajo iz enobarvnih
tkanin, pridobljenih z mešanjem
nylonskih in bombažnih vlaken
(na spodnji sliki, f. AP).

